

# ABSICTES

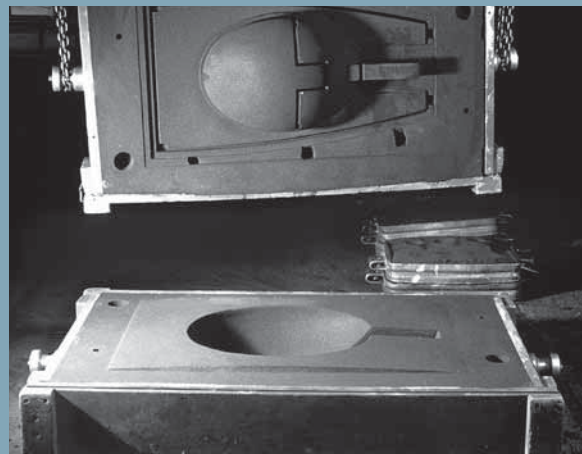
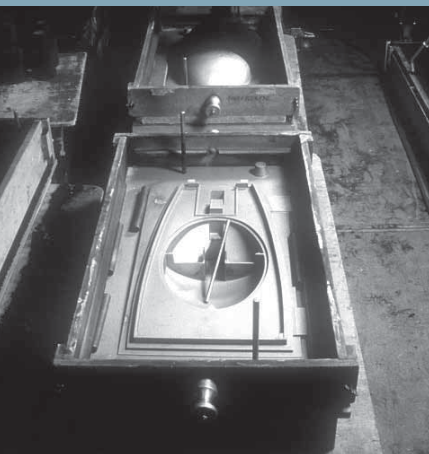


Aménagement d'espace de Bureau,  
Surface Industrielle, Commerciale, collectivité,  
Équipement de locaux et Sécurité d'entrepot

MOBILIER URBAIN

MOBILIER URBAIN

.hess







# MOBILIER URBAIN

**ABSIGES**



Aménagement d'espace de Bureau,  
Surface Industrielle, Commerciale, collectivité,  
Equipement de locaux et Sécurité d'entrepot

.hess

1	GRILLES D'ARBRE	16
2	CORSETS D'ARBRE	132
3	BANCS	160
4	CORBEILLES DE PROPRETÉ	210
5	PORTE-VÉLOS	224
6	SYSTÈMES ANTISTATIONNEMENT	240
7	BORNES D'ALIMENTATION	278
8	JARDINIÈRES	302
9	FONTE DE VOIRIE DÉCORATIVE	322
10	INFORMATIONS TECHNIQUES	342

## SOMMAIRE

# VUE D'ENSEMBLE DES PRODUITS

1

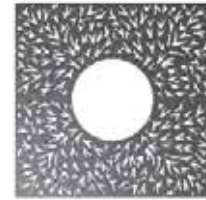
LEVEL2

GRILLES D'ARBRE



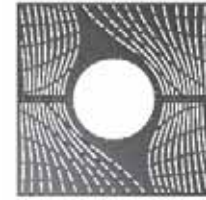
VERONA

| 26



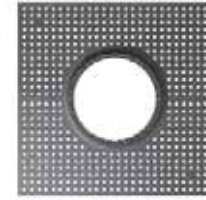
PICENO

| 30



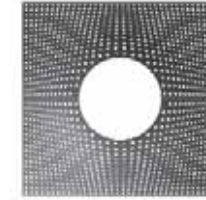
MARINO

| 34



PADOVA

| 40



VINCENZE

| 44



MONZA

| 50

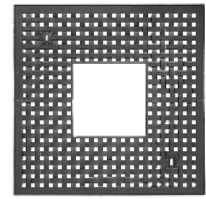


PICENO VARIO

| 54

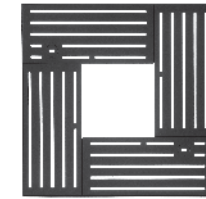
1

GRILLES D'ARBRE



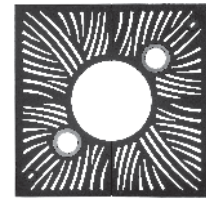
REGULUS

| 64



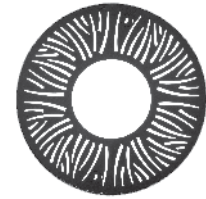
OCTA

| 70



SERPO Q

| 74



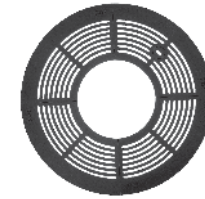
SERPO R

| 80



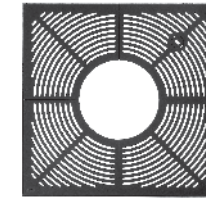
SERPO K

| 86



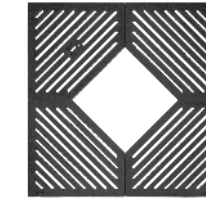
BELVEDERE

| 90



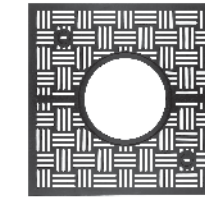
CONCORD

| 96



BARO

| 102



WEGA

| 106



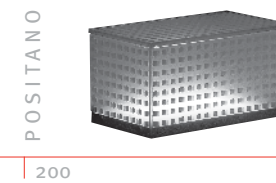
# 2

## CORSETS D'ARBRE



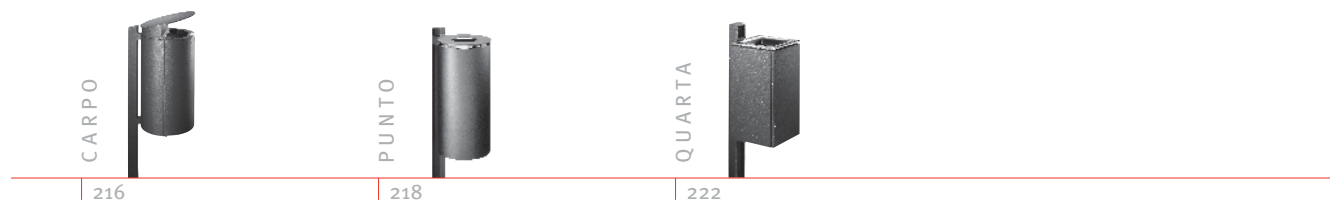
# 3

## BANCS



# 4

## CORBEILLES DE PROPRETÉ



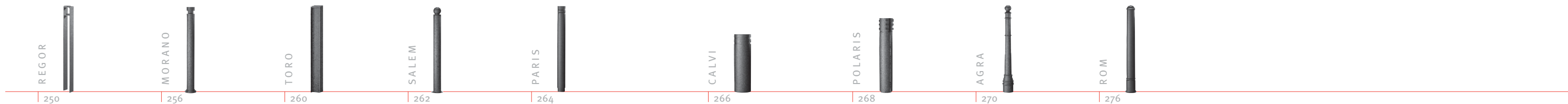
# 5

## PORTE-VÉLOS



# 6

## SYSTÈMES ANTISTATIONNEMENT



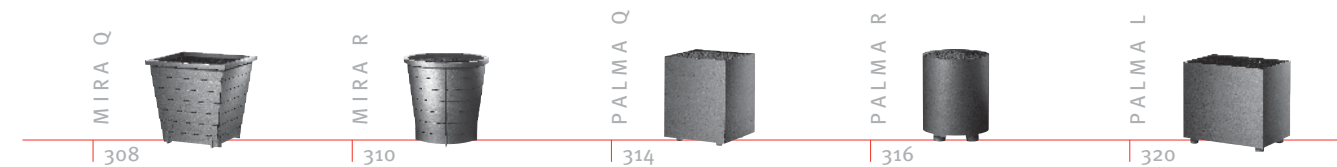
# 7

## BORNES D'ALIMENTATION



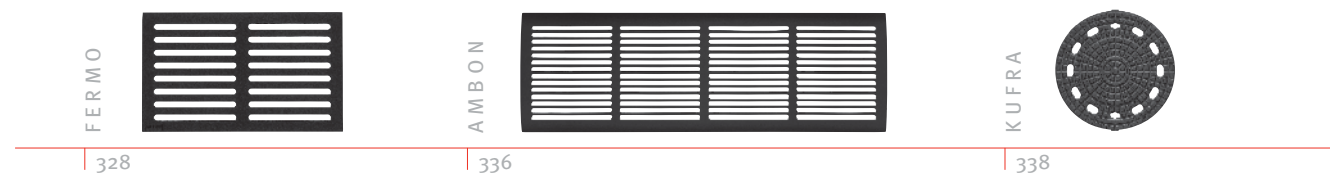
# 8

## JARDINIÈRES



# 9

## FONTE DE VOIRIE



PRODUIT	Page	Rubrique
AGRA	270	Systèmes antistationnement
ALGARVE	146	Corsets d'arbres
AMBON	336	Fonte de voirie
ARGO	192	Bancs
AURIGA	188	Bancs
BARO	102	Grilles d'arbre
BELVEDERE	90	Grilles d'arbre
CALVI	266	Systèmes antistationnement
CARPO	216	Corbeilles de propreté
CASTELLO	180	Bancs
CERES	230	Porte-vélos
CIANI	238	Porte-vélos
CONCORD	96	Grilles d'arbre
CORVUS	172	Bancs
FANO	138	Corsets d'arbres
FERMO	328	Fonte de voirie
KUFRA	338	Fonte de voirie
MARINO	34	Grilles d'arbre
METOR	142	Corsets d'arbres
MIRA Q	308	Planters
MIRA R	310	Planters
MONZA	50	Grilles d'arbre
MORANO	256 . 294	Systèmes antistationnement . Bornes d'alimentation
OCTA	70	Grilles d'arbre
PADOVA	40	Grilles d'arbre
PALERMO G	112	Projecteur encastré au sol
PALMA L	330	Planters

PRODUIT	Page	Rubrique
PALMA Q	314	Planters
PALMA R	316	Planters
PARIS	264	Systèmes antistationnement
PICENO	30	Grilles d'arbre
PICENO VARIO	54	Grilles d'arbre
POLARIS	184 . 268	Bancs . Systèmes antistationnement
PORTLAND	176	Bancs
POSITANO	200	Bancs
PUNTO	218	Corbeilles de propreté
QUARTA	222	Corbeilles de propreté
RAVENNA G 220	110	Projecteur encastré au sol
REGOR	250	Systèmes antistationnement
REGULUS	64	Grilles d'arbre
ROM	276	Systèmes antistationnement
SALEM	262	Systèmes antistationnement
SANTARI	168	Bancs
SCULPO	140	Corsets d'arbres
SERPO K	86	Grilles d'arbre
SERPO Q	74	Grilles d'arbre
SERPO R	80	Grilles d'arbre
TENDO	234	Porte-vélos
TOLEDO 250 GS	286	Bornes d'alimentation
TOLEDO 350 GS	290	Bornes d'alimentation
TORO	260 . 298	Systèmes antistationnement . Bornes d'alimentation
VERONA	26	Grilles d'arbre
VINCENZE	44	Grilles d'arbre
WEGA	106 . 144	Grilles d'arbre . Corsets d'arbres

VUE D'ENSEMBLE DES PRODUITS





# 1 GRILLES D'ARBRE

**ABSIGES**



Aménagement d'espace de Bureau,  
Surface Industrielle, Commerciale, collectivité,  
Equipement de locaux et Sécurité d'entrepot

.hess





GRILLES D'ARBRE LEVEL2

HAUT DE GAMME, EXCEPTIONNELLES, UNIQUES

Les designers, auxquels Hess a fait appel pour la création de ses nouvelles grilles d'arbre LEVEL2, sont de vrais visionnaires. Grâce à eux, les grilles d'arbre se voient conférer une nouvelle dimension. L'avantage de ces grilles est de permettre d'aménager les espaces de façon exceptionnelle, en combinant une fabrication traditionnelle, en fonte moulée à la main, à un design moderne et contemporain.





« POUR UN CONCEPTEUR, HESS EST LE PARTENAIRE IDÉAL. POUR TOUTE L'ÉQUIPE, IL S'AGIT AVANT TOUT DE METTRE LE CONCEPT DE DÉPART EN PRATIQUE ET, SI POSSIBLE, SANS AUCUN COMPROMIS. »

### SVEN VON BOETTICHER

Von Boetticher puise ses idées inlassablement dans son esprit curieux et créatif. Pour la conception de deux de ses grilles d'arbre, il s'est inspiré de Victor Vasarely, fondateur de l'Op Art.

La grille PADOVA permet la mise en scène nocturne du monde végétal et la création d'espaces lumineux. Pour von Bötticher, la lumière est un élément important dans le contexte urbain.

Pour lui, un design réussi ne peut exister sans une étroite collaboration entre designer et chef d'entreprise, telle qu'elle existe dans sa collaboration avec Hess. L'importance du design en aménagement urbain devient de plus en plus grande. De fait, le design donne son empreinte à l'image des villes, qu'il personnalise et rend incomparable.

« LE DESIGN – AVEC UNE ORIGINALITÉ MODÉRÉE, CONTENUE – DOIT METTRE LA FONCTION EN ÉVIDENCE. »

Pour Jean-Marc Schneider, un design exceptionnel en aménagement urbain doit tantôt renforcer le caractère expressif de l'espace urbain, tantôt savoir s'effacer devant l'architecture et la structure du lieu.

Pour cette raison, il pense que le défi particulier auquel il a à faire face dans sa collaboration avec Hess est de satisfaire à cette double exigence : d'un côté, garder une rigueur dans la création des formes et des volumes, qui doivent rester sobres face à leur environnement; de l'autre, rechercher un caractère expressif et une originalité particulière qui, outre le plaisir esthétique, assurera la perception immédiate de la fonction.

Pour Jean-Marc Schneider, il est particulièrement important non seulement de rechercher constamment à optimiser la relation esthétique/fonction, mais aussi d'accroître la durabilité des produits.



JEAN-MARC SCHNEIDER

# GRILLES D'ARBRE LEVEL 2



VERONA  
26



PICENO  
30



MARINO  
34



PADOVA  
40



VINCENZE  
44



MONZA  
50



PICENO VARIO  
54



---

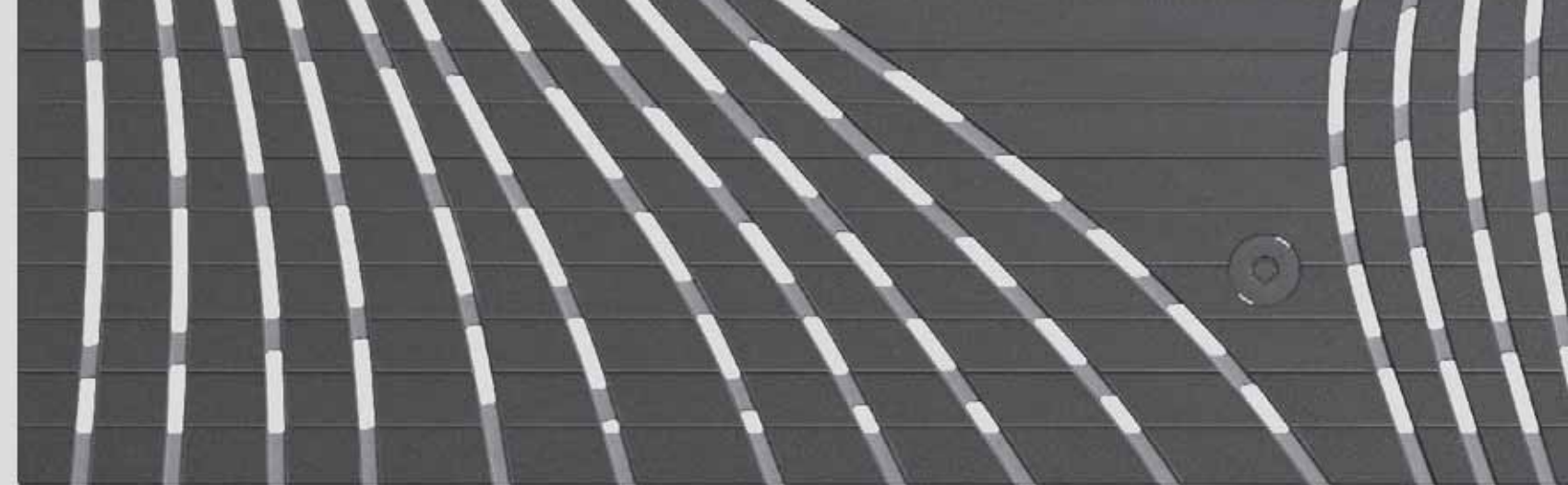
## LA QUALITÉ DU TRAITEMENT DES SURFACES FAIT PARTIE DU CONCEPT MÊME DU DESIGN

Les grilles d'arbre sont très sollicitées – que ce soit par les piétons ou le trafic. C'est pourquoi Hess fabrique ses grilles d'arbre en fonte grise (matériau EN-GJL-250). Chaque élément est ensuite décapé par grenailage et les arêtes sont finement ébarbées. Ce traitement intensif des surfaces, perceptible par tout observateur, est un avantage précieux que, seules, présentent les grilles d'arbre Hess.

L'exigence de qualité de finition ne s'arrête pas au choix de la fonte. Le revêtement de protection fait, lui aussi, partie du concept global dans la création des grilles d'arbre décoratives LEVEL2, qui reçoivent un revêtement de peinture en poudre de grande qualité. Ces grilles d'arbre reçoivent aussi une protection exceptionnelle contre la corrosion : double enduit de base et thermo-laquage au dessus du standard.

Malgré l'application d'épaisses couches de peinture, celle-ci peut être endommagée lors de la mise en place ou suite aux charges provoquées, par exemple, par le trafic. La coloration brune qui transparaît, se recouvrira petit à petit d'une patine naturelle s'intégrant le plus souvent d'excellente manière dans le paysage urbain.

Les grilles d'arbre ne devraient être carrossables que dans des cas inévitables et jamais au dessus de la charge pour laquelle elles ont été fabriquées. Autrement dit, il faut toujours les franchir avec une vitesse inférieure à 20 km/h et il ne faut ni freiner, ni manœuvrer, ni accélérer sur les grilles.



## GRILLES D'ARBRE HESS – MIEUX QU'UN SIMPLE CAILLEBOTIS MÉTALLIQUE

Si les conditions atmosphériques sont défavorables, il se forme une couche humide sur les grilles, qui peut geler. Pour tous ceux qui marchent ou roulent sur les grilles, il y a là un danger potentiel.

Pour son nouveau programme de grilles d'arbre LEVEL2, Hess a mis au point une finition de surface standard antidérapante, qui contribue à accroître la sécurité tout en s'intégrant parfaitement dans l'exceptionnel design.

# VERONA

Design : Jean-Marc Schneider



Informations produit  
[www.hess.eu/0150](http://www.hess.eu/0150)



VERONA 3,0 T - D . Grille d'arbre décorative

Grille d'arbre en fonte, moulée à la main. Forme extérieure ronde, trou central carré. Composée de 4 segments avec 2 couvercles d'arrosage au total. Pose libre sur un cadre autoportant. Peinte. Couleur : peinture en poudre thermolaquée, noir mat.

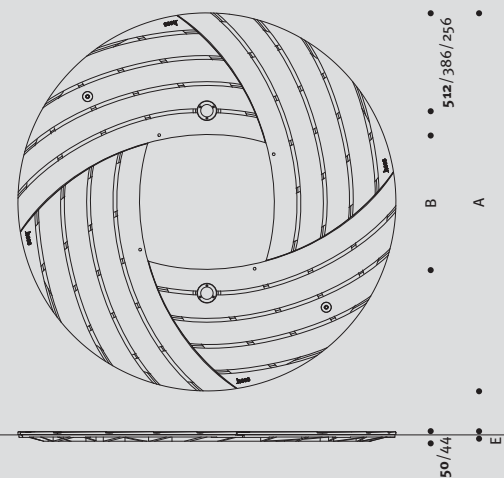
Supplément de prix : segment avec orifice pour recevoir projecteur LED encastré RAVENNA G 110.



VERONA 3,0 T - D  
Fonte moulée à la main

VERONA 3,0 T - D

Grille d'arbre	Charge/roue	Dimensions en mm					Cadre	Fondation béton		
		A	B	H	S	E		N° commande	N° commande	N° commande
30.12600.0	R 1000 / R 340	980	340	70	10	30	3,0 t	30.41110.0	30.70010.0	30.70010.2
30.12601.0	R 1500 / R 520	1480	520	70	12	30	3,0 t	30.41200.0	30.70012.0	30.70012.2
30.12602.0	R 2000 / R 700	1980	700	70	19	30	3,0 t	30.41220.6	30.70020.6	30.70020.7



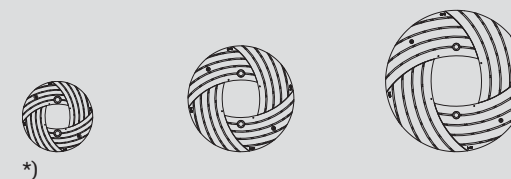
- A Dimension extérieure fonte
- B Dimension intérieure fonte (trou central)
- H Hauteur de montage du cadre-support y compris grille en fonte.
- S Largeur des fentes de la grille d'arbre
- E Profondeur d'enfoncement de la grille d'arbre dans le cadre-support

VERONA

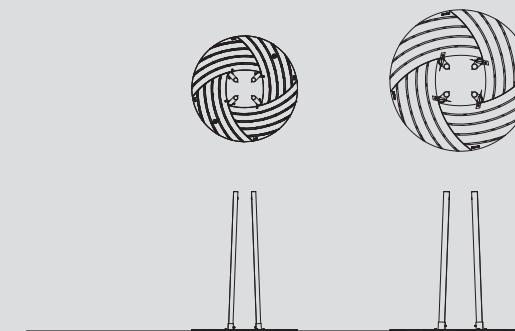
R 1000/  
R 340

R 1500/  
R 520

R 2000/  
R 700



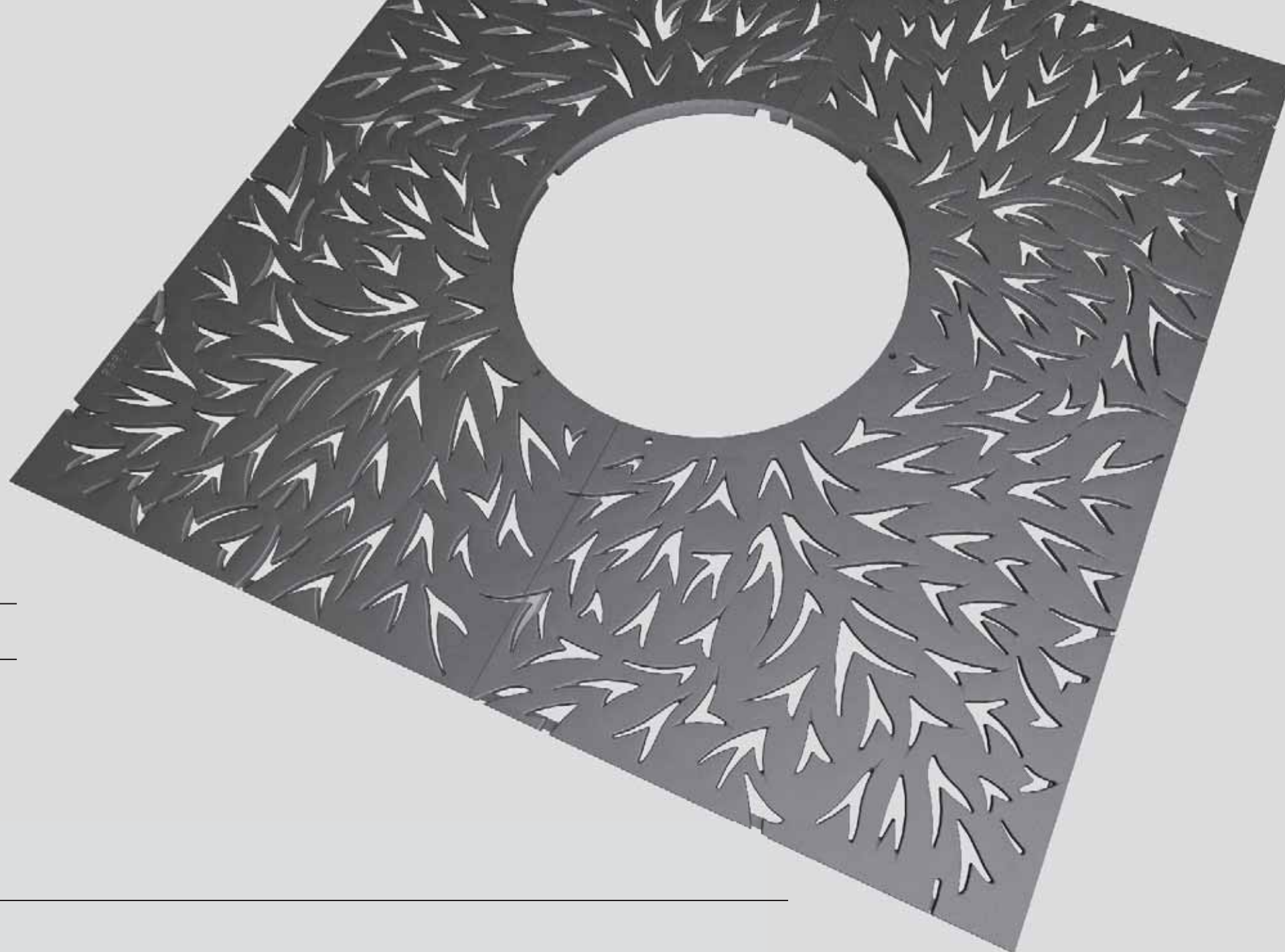
SABOTS ADAPTÉS POUR RÉCEPTION DE TUTEURS



\*) pas de supports de tuteur disponibles pour ce modèle.

# PICENO

Design : Jean-Marc Schneider



## PICENO 3,0 T - D . Grille d'arbre décorative

Grille d'arbre en fonte, moulée à la main. Forme extérieure carrée, trou central rond. Composée de 2 segments, 2 couvercles d'arrosage. Pose libre sur un cadre autoportant. Peinte. Couleur : peinture en poudre thermolaquée, noir mat.

Supplément de prix : segment avec orifice pour recevoir projecteur LED encastré RAVENNA G 110.

Informations produit  
[www.hess.eu/0153](http://www.hess.eu/0153)



PICENO 3,0 T - D  
Fonte moulée à la main





PICENO 3,0 T - D

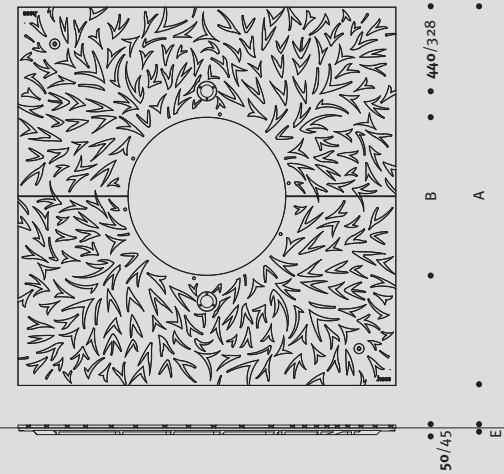
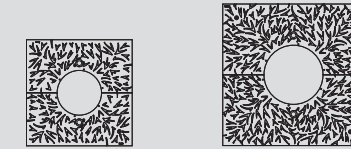
N° commande	Grille d'arbre	Dimensions nominales	Charge/roue					Cadre	Fondation béton		
			A	B	H	S	E		N° commande	N° commande	N° commande
30.12701.0	Q 1500 / R 620	1480	620	70	-	30	3,0 t	30.41200.1	30.70012.1	30.70012.3	
30.12702.0	Q 2000 / R 825	1980	825	70	-	30	3,0 t	30.41220.4	30.70020.4	30.70020.5	



PICENO

Q 1500/  
R 620

Q 2000/  
R 825



- A Dimension extérieure fonte
- B Dimension intérieure fonte (trou central)
- H Hauteur de montage du cadre-support y compris grille en fonte.
- S Largeur des fentes de la grille d'arbre
- E Profondeur d'enfoncement de la grille d'arbre dans le cadre-support

CORSETS D'ARBRE ADAPTÉS

SCULPO  
R 1

R 2

METOR  
R 1

R 2

WEGA  
R 1

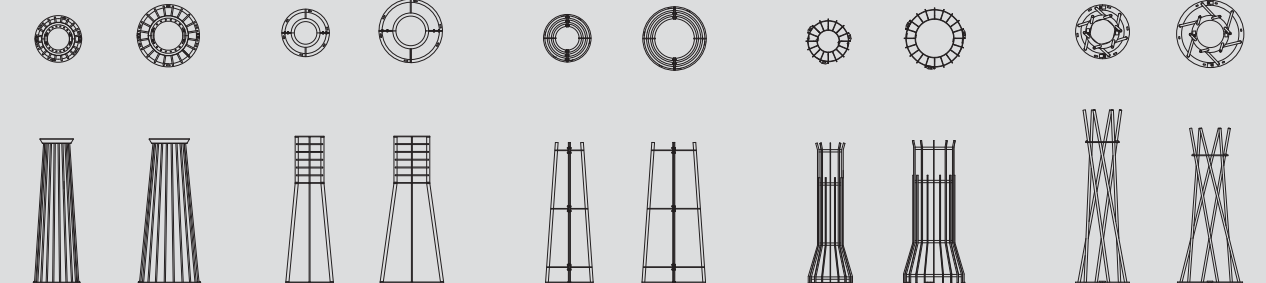
R 2

ALGARVE  
R 1

R 2

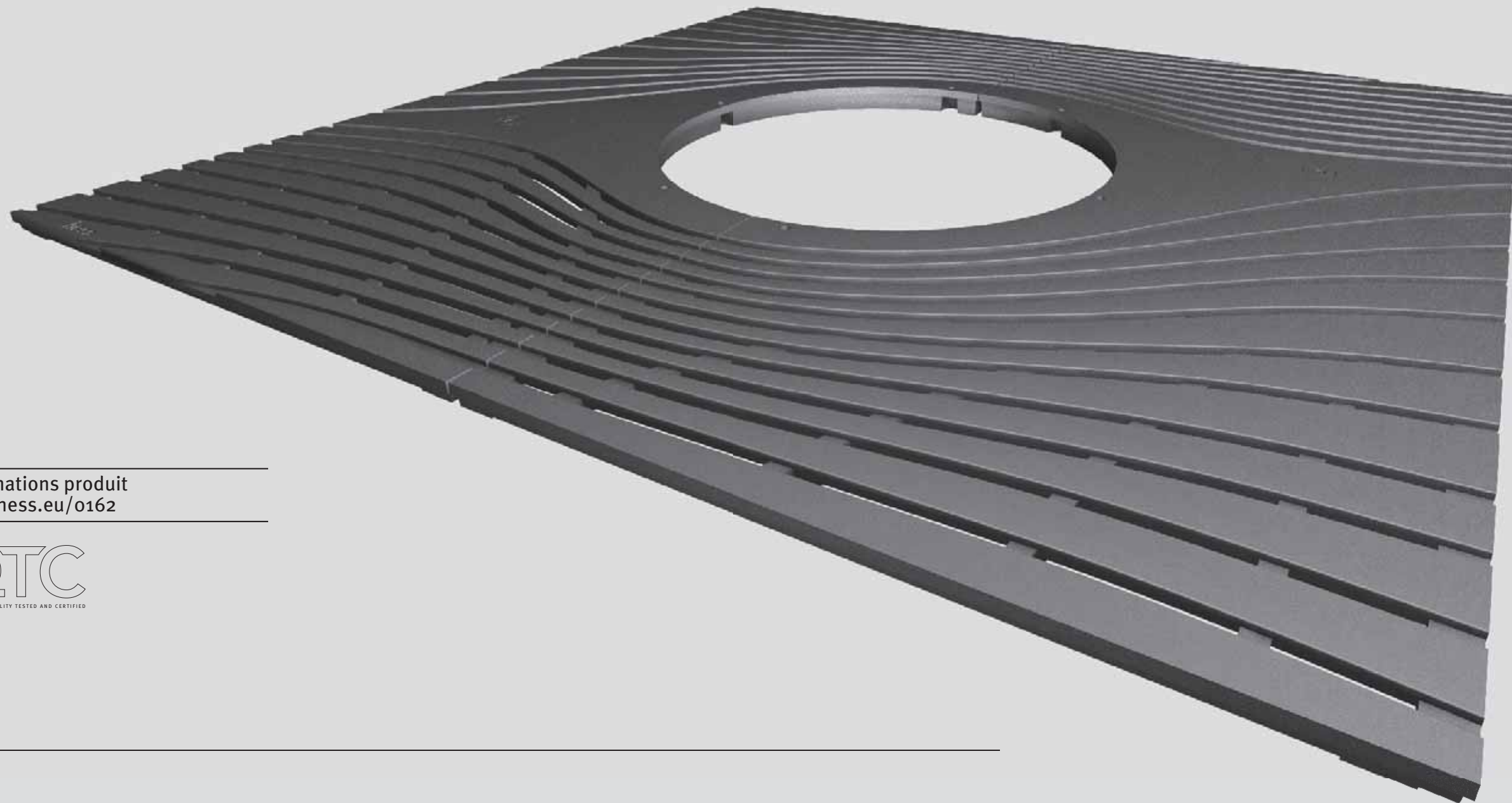
FANO  
R 1

R 2



# MARINO

Design : Sven von Boetticher



Informations produit  
[www.hess.eu/0162](http://www.hess.eu/0162)



MARINO 3,0 T - D. Grille d'arbre décorative

Grille d'arbre en fonte, moulée à la main. Forme extérieure carrée, trou central rond. Composée de 2 segments, 2 couvercles d'arrosage. Pose libre sur un cadre autoportant. Peinte. Couleur : peinture en poudre thermolaquée, noir mat.

Supplément de prix : segment avec orifice pour recevoir projecteur LED encastré RAVENNA G 110.

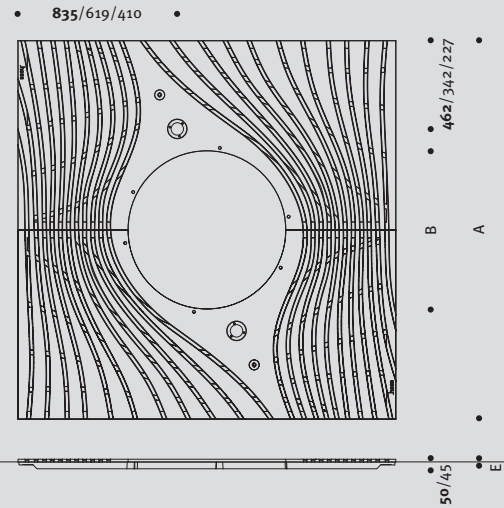


MARINO 3,0 T - D  
Fonte moulée à la main

MARINO 3,0 T - D

Grille d'arbre N° commande	Dimensions nominales	Charge/roue						Cadre		Fondation béton	
		Dimensions en mm						N° commande	N° commande	N° commande	
		A	B	H	S	E	Hauteur 260 mm		Hauteur 400 mm		
30.12800.0	Q 1000 / R 410	980	410	70	11	30	3,0 t	30.41110.1	30.70010.1	30.70010.3	
30.12801.0	Q 1500 / R 620	1480	620	70	13	30	3,0 t	30.41200.1	30.70012.1	30.70012.3	
30.12802.0	Q 2000 / R 825	1980	825	70	19	30	3,0 t	30.41220.4	30.70020.4	30.70020.5	

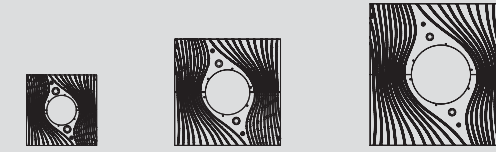
Remarque : pas de corsets d'arbre disponibles pour ce modèle Q 1000 / R 410.



- A Dimension extérieure fonte
- B Dimension intérieure fonte (trou central)
- H Hauteur de montage du cadre-support y compris grille en fonte.
- S Largeur des fentes de la grille d'arbre
- E Profondeur d'enfoncement de la grille d'arbre dans le cadre-support

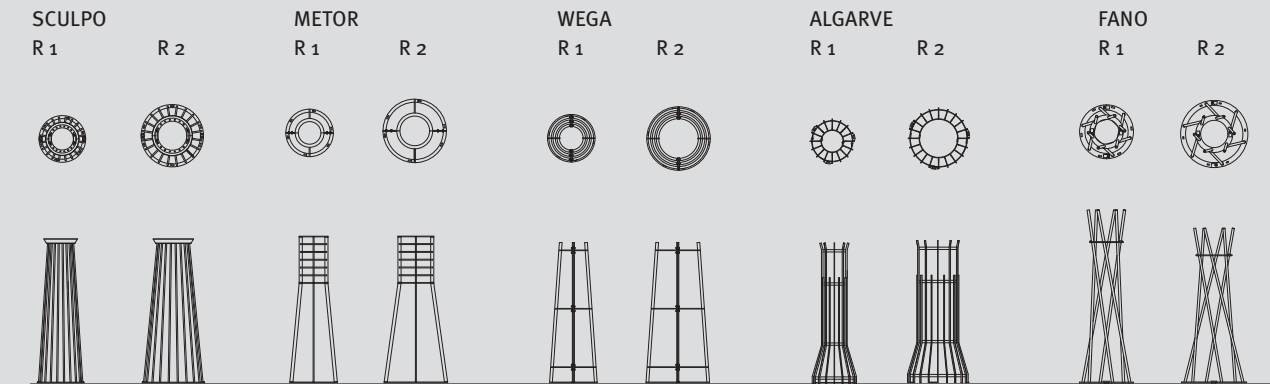
MARINO

Q 1000/ R 410	Q 1500/ R 620	Q 2000/ R 825
------------------	------------------	------------------



\*)

CORSETS D'ARBRE ADAPTÉS



\*) pas de corsets d'arbre disponibles pour ce modèle.

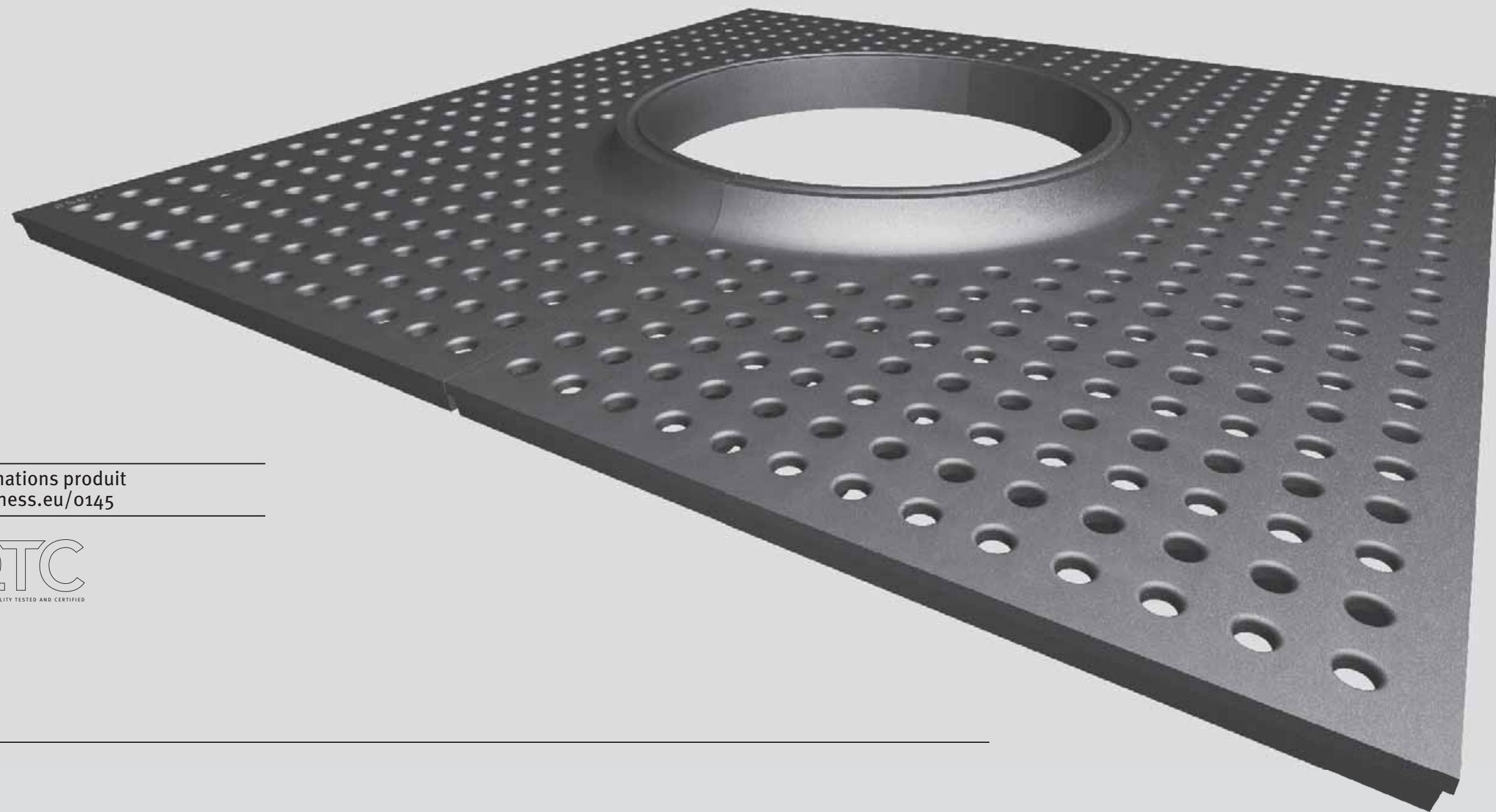






**PADOVA**

Design : Sven von Boetticher



Informations produit  
[www.hess.eu/0145](http://www.hess.eu/0145)



PADOVA 3,0 T - D. Grille d'arbre décorative

Grille d'arbre en fonte, moulée à la main. Forme extérieure carrée, trou central rond. Composée de 2 segments, 2 couvercles d'arrosage. Pose libre sur un cadre autoportant. Peinte. Couleur : peinture en poudre thermolaquée, noir mat.

Supplément de prix : anneau lumineux autour du trou centra pour un éclairage diffus d'accentuation. Segment avec orifice pour recevoir projecteur LED encastré RAVENNA G 110.



PADOVA 3,0 T - D  
Fonte moulée à la main

PADOVA 3,0 T - D

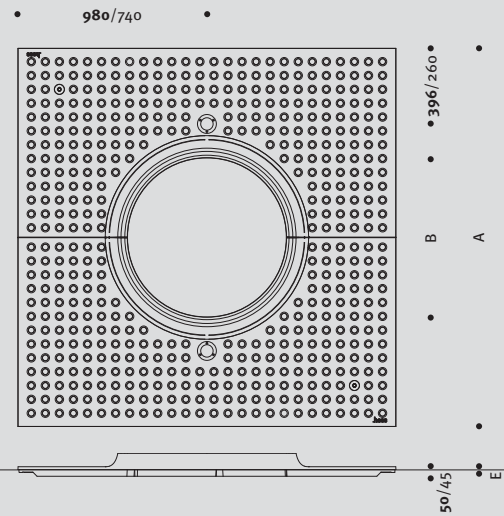
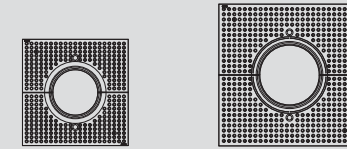
Grille d'arbre	Charge/roue	Cadre					Fondation béton			
		N° commande	Dimensions nominales		Dimensions en mm			N° commande	N° commande	N° commande
			A	B	H	S	E	Hauteur 260 mm	Hauteur 400 mm	
30.12901.0	Q 1500 / R 620	30.41200.1	1480	620	70	Ø27	30	3,0 t	30.70012.1	30.70012.3
30.12902.0	Q 2000 / R 825	30.41220.4	1980	825	70	Ø37	30	3,0 t	30.70020.4	30.70020.5



PADOVA

Q 1500/  
R 620

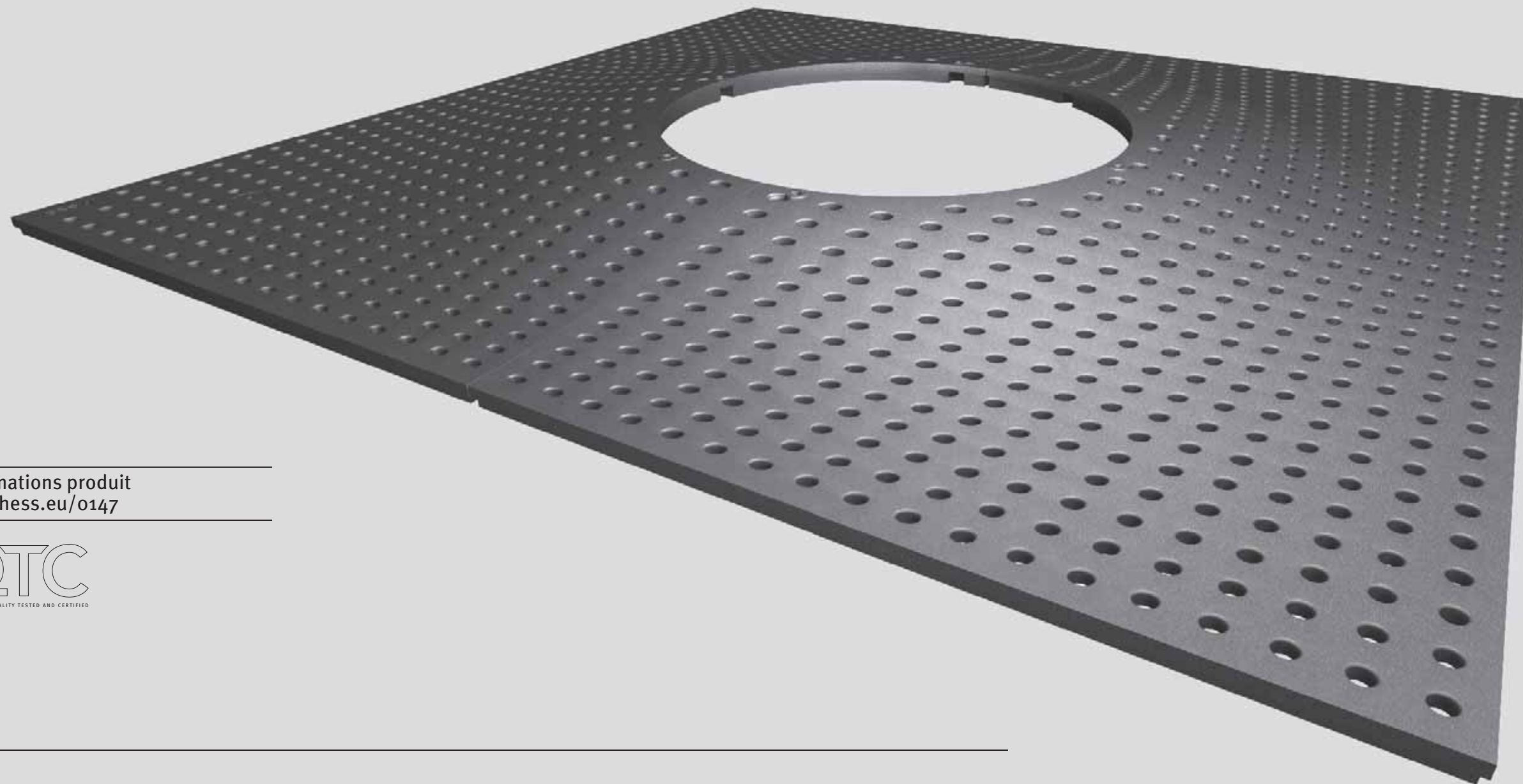
Q 2000/  
R 825



- A Dimension extérieure fonte
- B Dimension intérieure fonte (trou central)
- H Hauteur de montage du cadre-support y compris grille en fonte.
- S Largeur des fentes de la grille d'arbre
- E Profondeur d'enfoncement de la grille d'arbre dans le cadre-support

VINCENZE

Design : Sven von Boetticher



Informations produit  
[www.hess.eu/0147](http://www.hess.eu/0147)

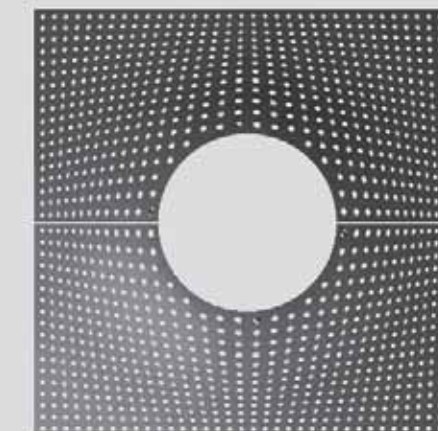


VINCENZE 3,0 T - D . Grille d'arbre décorative

Grille d'arbre en fonte, moulée à la main. Forme extérieure carrée, trou central rond. Composée de 2 segments, 2 couvercles d'arrosage. Pose libre sur un cadre autoportant. Peinte. Couleur : peinture en poudre thermolaquée, noir mat.

Supplément de prix : segment avec orifice pour recevoir projecteur LED encastré RAVENNA G 110.

VINCENZE 3,0 T - D  
Fonte moulée à la main

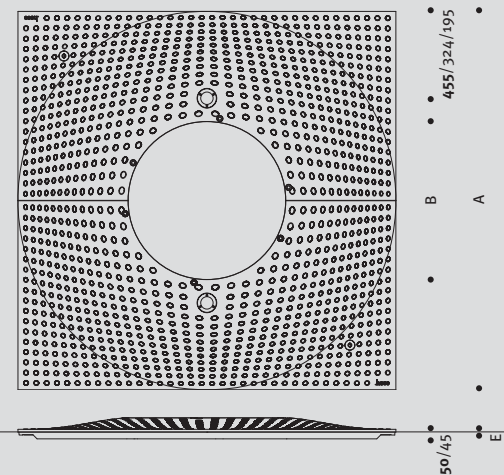




VINCENZE 3,0 T - D

Grille d'arbre N° commande	Dimensions nominales	Dimensions en mm					Charge/roue	Cadre N° commande	Fondation béton	
		A	B	H	S	E			N° commande	N° commande
30.13000.0	Q 1000 / R 410	980	410	70	12/20	30	3,0 t	3041110.1	30.70010.1	30.70010.3
30.13001.0	Q 1500 / R 620	1480	620	70	15/24	30	3,0 t	30.41200.1	30.70012.1	30.70012.3
30.13002.0	Q 2000 / R 825	1980	825	70	21/33	30	3,0 t	30.41220.4	30.70020.4	30.70020.5

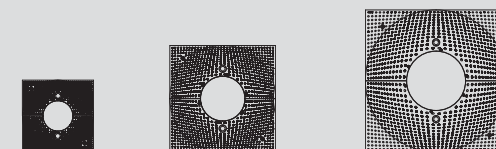
Remarque : pas de corsets d'arbre disponibles pour ce modèle Q 1000 / R 410



- A Dimension extérieure fonte
- B Dimension intérieure fonte (trou central)
- H Hauteur de montage du cadre-support y compris grille en fonte.
- S Largeur des fentes de la grille d'arbre
- E Profondeur d'enfoncement de la grille d'arbre dans le cadre-support

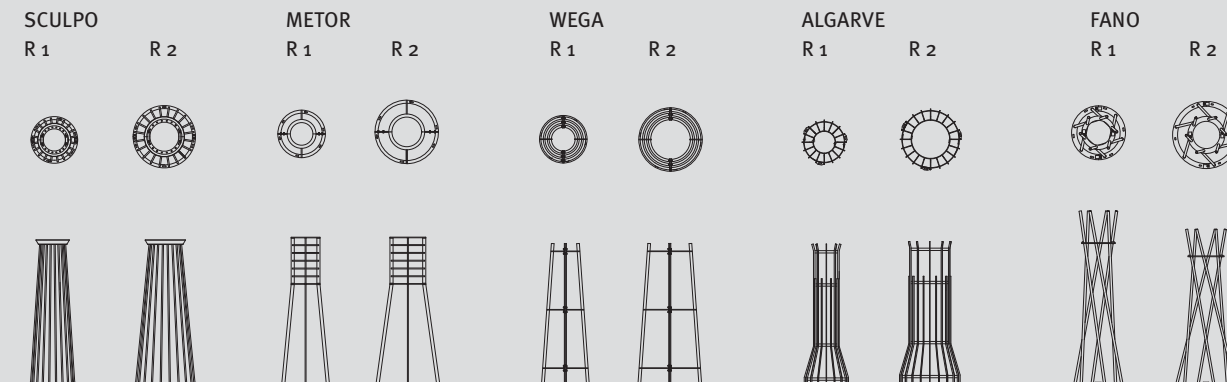
VINCENZE

Q 1000/  
R 410                  Q 1500/  
R 620                  Q 2000/  
R 825



\*)

CORSETS D'ARBRE ADAPTÉS



\*) pas de corsets d'arbre disponibles pour ce modèle.

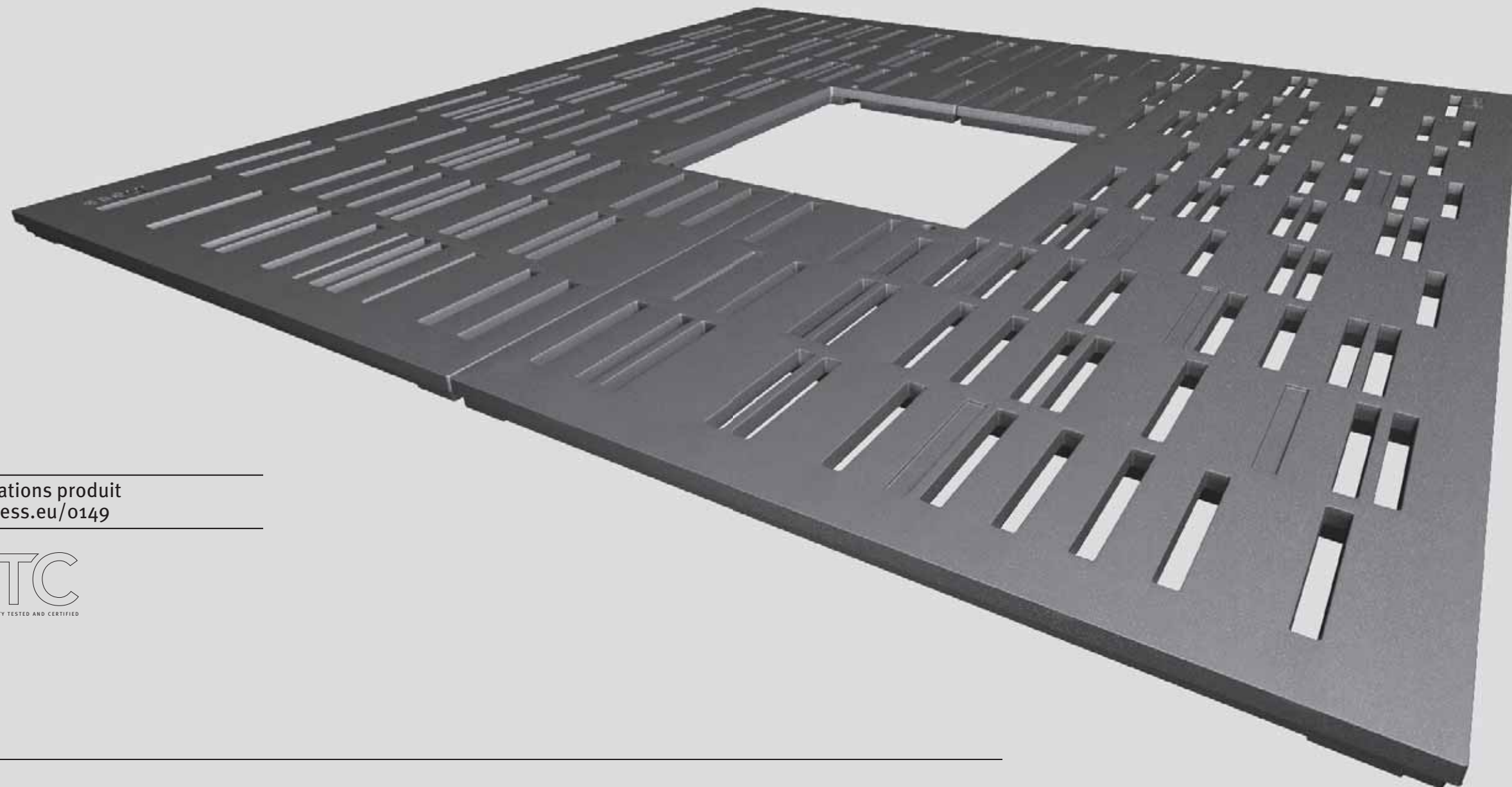






# MONZA

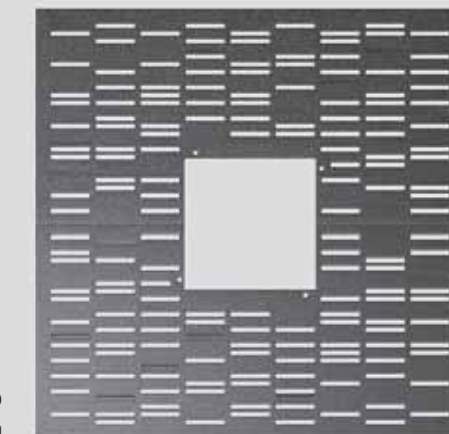
Design : Axe Saône



## MONZA 1,5 T - D . Grille d'arbre décorative

Grille d'arbre en fonte, moulée à la main. Forme extérieure carrée, trou central carré. Composée de 2 segments. Pose libre sur un cadre autoportant. Peinte. Couleur : peinture en poudre thermolaquée, noir mat.

Informations produit  
[www.hess.eu/0149](http://www.hess.eu/0149)



MONZA 1,5 T - D  
Fonte moulée à la main

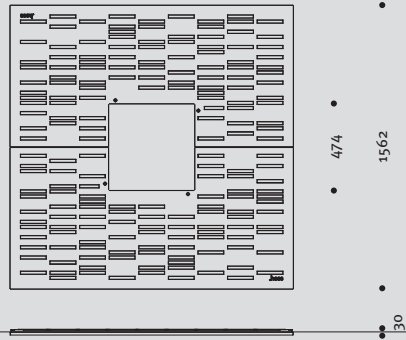
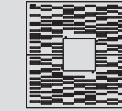
MONZA 1,5 T - D

Grille d'arbre		Charge/roue		Cadre		Fondation béton			
N° commande	Dimensions nominales	Dimensions en mm					N° commande	N° commande	
		A	B	H	S	E		Hauteur 260 mm	Hauteur 400 mm
30.13101.0	Q 1562 / Q 474	1480	474	70	18	30	1,5 t	30.43101.0	30.70031.0 30.70031.2



MONZA

Q 1580/  
Q 474



- A Dimension extérieure fonte
- B Dimension intérieure fonte (trou central)
- H Hauteur de montage du cadre-support y compris grille en fonte.
- S Largeur des fentes de la grille d'arbre
- E Profondeur d'enfoncement de la grille d'arbre dans le cadre-support

# PICENO VARIO

Design : Jean-Marc Schneider



Informations produit  
[www.hess.eu/o180](http://www.hess.eu/o180)



## PICENO VARIO 3,0 T - D . Module de grille d'arbre décorative

Segment modulaire en fonte, moulée à la main. Possibilité de varier la forme extérieure et celle du trou central grâce à l'assemblage modulaire. Pose libre des segments, 2 couvercles d'arrosage par module de grille d'arbre. Segment avec orifice pour recevoir projecteur LED encastré RAVENNA G 110. Peint. Couleur : peinture en poudre thermolaquée, noir mat.



PICENO VARIO 3,0 T - D  
Fonte moulée à la main



## PLUS QU'UNE GRILLE D'ARBRE : UN ENSEMBLE SYSTÉMATIQUE

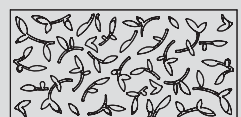
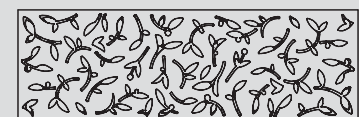
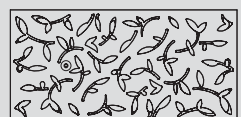
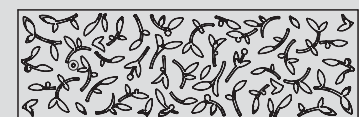
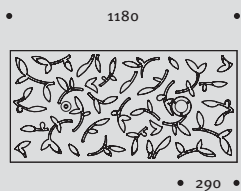
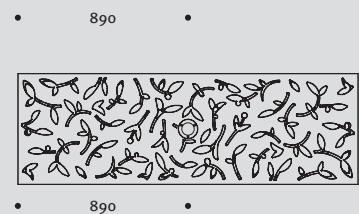
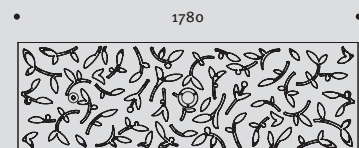
Le nouveau système PICENO VARIO offre une solution flexible dans l'implantation de grilles d'arbre. Il offre aux paysagistes de toutes nouvelles possibilités d'aménagement dans leurs projets avec des grilles d'arbre et une protection idéale, même si les arbres sont âgés.



PICENO VARIO 3,0 T - D

Grille d'arbre

N° commande	Dimensions nominales	Dimensions en mm					Charge/roue	Avec couvercle	Avec projecteur	Fondation
		A	B	H	S	E				
30.13200.0V001	1200 x 600	1180	580	110	-	30	3,0 t	-	-	30.43200.0
30.13200.0V002	1200 x 600	1180	580	110	-	30	3,0 t	•	•	30.43200.0
30.13200.0V003	1200 x 600	1180	580	110	-	30	3,0 t	•	-	30.43200.0
30.13200.1V001	1800 x 600	1780	580	110	-	30	3,0 t	-	-	30.43200.1
30.13200.1V002	1800 x 600	1780	580	110	-	30	3,0 t	•	-	30.43200.1
30.13200.1V003	1800 x 600	1780	580	110	-	30	3,0 t	-	•	30.43200.1
30.13200.1V004	1800 x 600	1780	580	110	-	30	3,0 t	•	•	30.43200.1



30

Cadre-support

N° commande	Dimension nominale	Dimensions en mm	
		A	H
30.43200.0	1200	1200	110
30.43200.1	1800	1800	110
30.43200.2	Élément en U	600	110

A Cotes extérieures du cadre-support

H Hauteur du système de cadres, y compris grille en fonte

A Dimension extérieure fonte

B Dimension intérieure fonte (trou central)

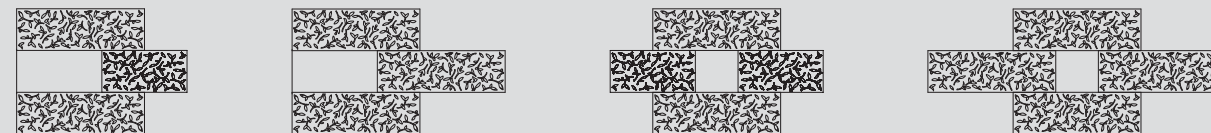
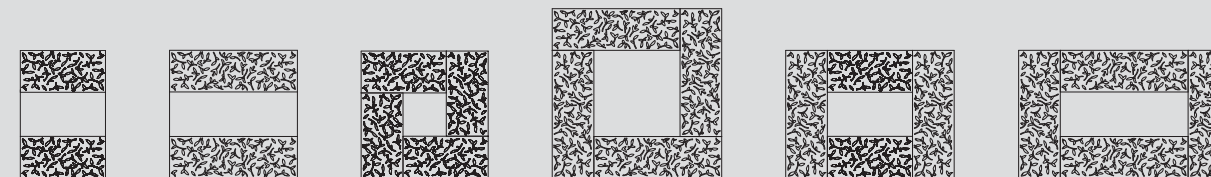
H Hauteur de montage du cadre-support y compris grille en fonte.

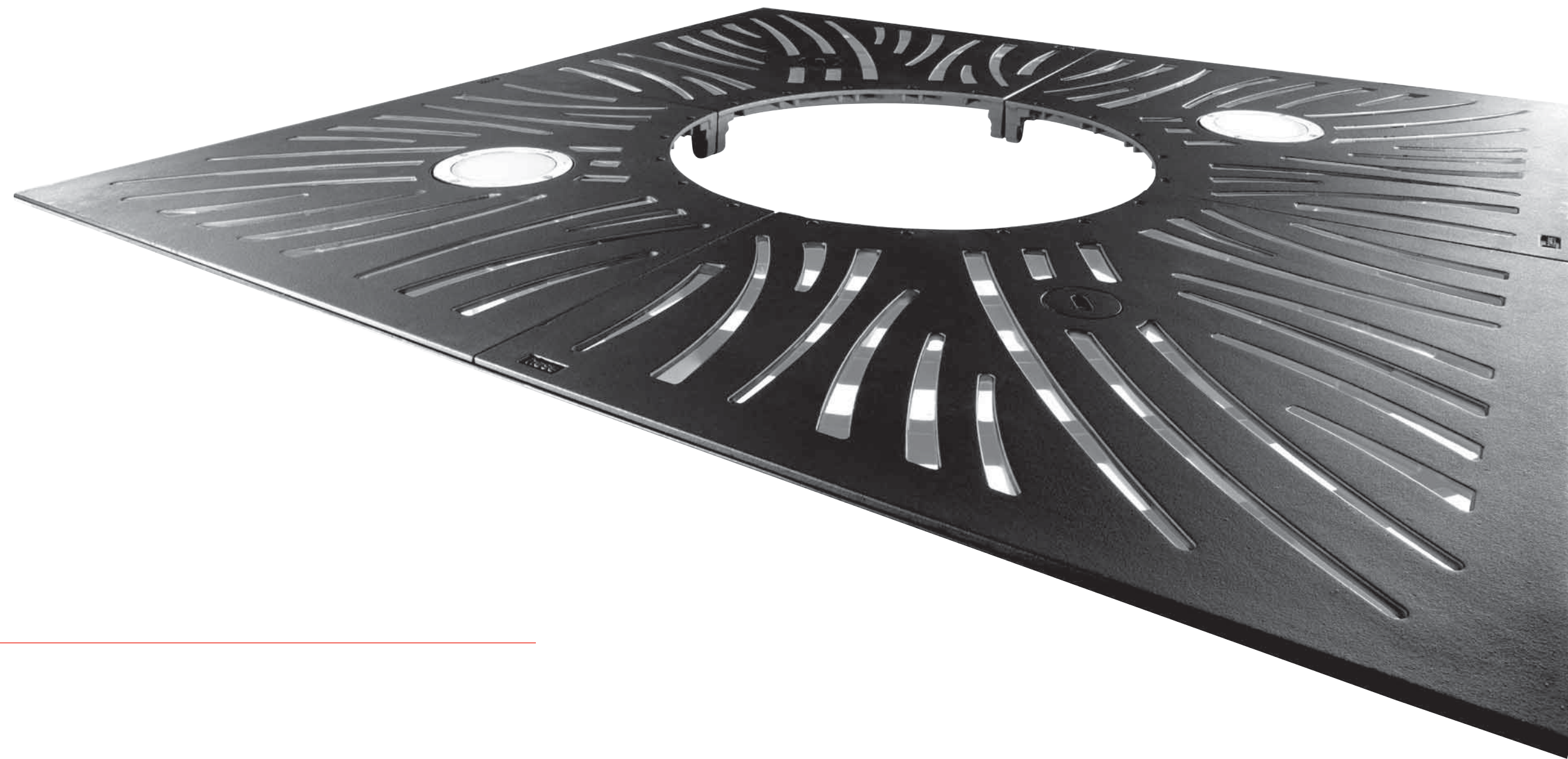
S Largeur des fentes de la grille d'arbre

E Profondeur d'enfoncement de la grille d'arbre dans le cadre-support

PICENO VARIO (Exemples d'installation)

1200 x 600      1800 x 600





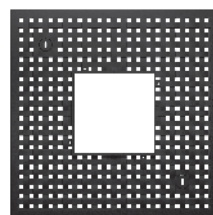
Hess propose non seulement les grilles d'arbre décoratives de la série LEVEL2, mais aussi un programme étendu d'autres grilles. Chaque grille d'arbre fait partie d'un système complet, hautement fonctionnel, qui constitue en même temps un élément décoratif important.



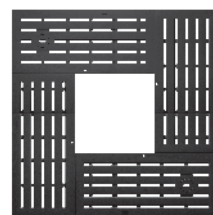
# 1 . GRILLES D'ARBRE

## GRILLES D'ARBRE EN FONTE – MOULAGE EN CHÂSSIS MÉCANIQUE

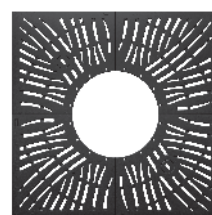
Les modèles standards de grilles d'arbre sont moulés selon un procédé de moulage au sable vert. Ce sont des variantes meilleur marché, qui conservent le design très prisé des grilles Hess. Elles sont disponibles dans toutes les dimensions habituelles.



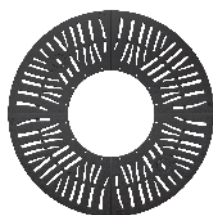
REGULUS  
64



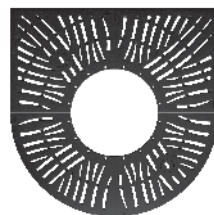
OCTA  
70



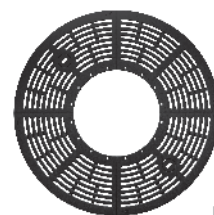
SERPO Q  
74



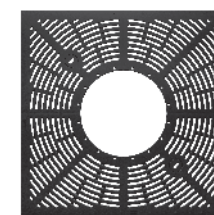
SERPO R  
80



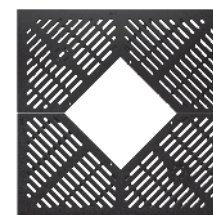
SERPO K  
86



BELVEDERE  
90



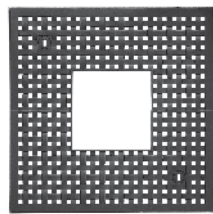
CONCORD  
96



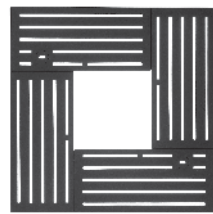
BARO  
102

## GRILLES D'ARBRE EN FONTE – MOULAGE À LA MAIN

Ces grilles sont fabriquées selon une méthode artisanale traditionnelle. Elles répondent aux plus grandes exigences de qualité et retiennent l'attention par leur éclat. Les grilles, fabriquées selon un procédé à base de résine de furanne, se distinguent par l'extrême qualité de la structure de leur surface.



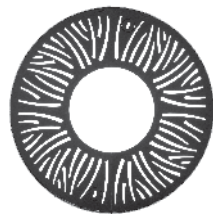
REGULUS  
64



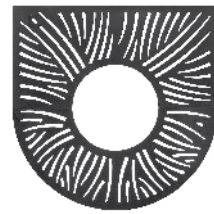
OCTA  
70



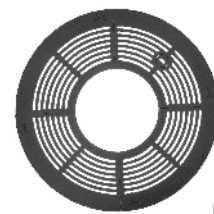
SERPO Q  
74



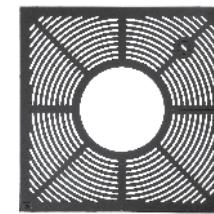
SERPO R  
80



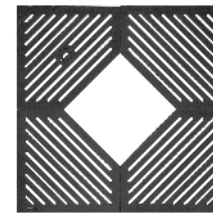
SERPO K  
86



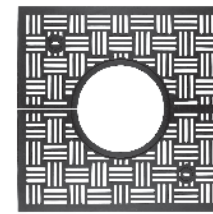
BELVEDERE  
90



CONCORD  
96



BARO  
102



WEGA  
106

Les grilles d'arbre sont soumises quotidiennement à des charges – que ce soit par les piétons ou par les véhicules. C'est pour cette raison que les grilles d'arbre Hess sont fabriquées en fonte grise (matériau EN-GJL-250) : chaque élément de grille d'arbre est ensuite sablé et ses bords décapés.

Ce procédé permet d'atteindre une peinture particulièrement adhérente RAL 9011 noir graphite. Malgré l'application d'épais couches de peinture, celle-ci peut être endommagée lors de la mise en place ou suite aux charges provoquées, par exemple, par le trafic. La coloration brune de cette peinture se verra recouverte petit à petit d'une patine naturelle s'intégrant le plus souvent d'excellente manière dans le paysage urbain.

## CARROSSABILITÉ . 5.0 T

Les grilles d'arbre ne devraient être carrossables que dans des cas inévitables et jamais au dessus de la charge pour laquelle elles ont été fabriquées. Autrement dit, il faut toujours les franchir avec une vitesse inférieure à 20 km/h et il ne faut ni freiner, ni manœuvrer, ni accélérer sur les grilles.

# REGULUS

## REGULUS 5,0 T - 4 S . Grille d'arbre

Grille d'arbre en fonte grise massive. Forme extérieure carrée, orifice intérieur carré. Composée de quatre segments, deux couvercles d'arrosage. Segments vissés entre eux, posés sur un cadre-support autoporteur. Couleur RAL 9011, noir graphite. Peint par immersion.

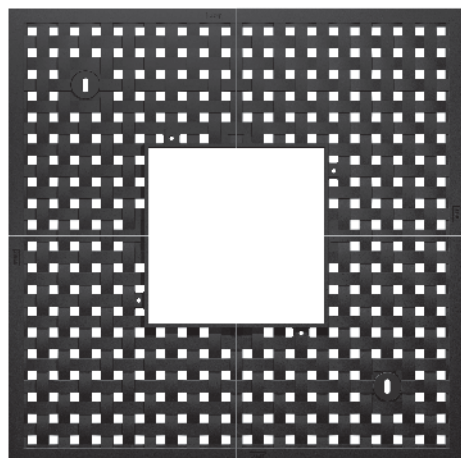
Supplément de prix : segment avec réservation pour projecteur encastré PALERMO G 240. Système antivol.

## REGULUS 5,0 T - D . Grille d'arbre design

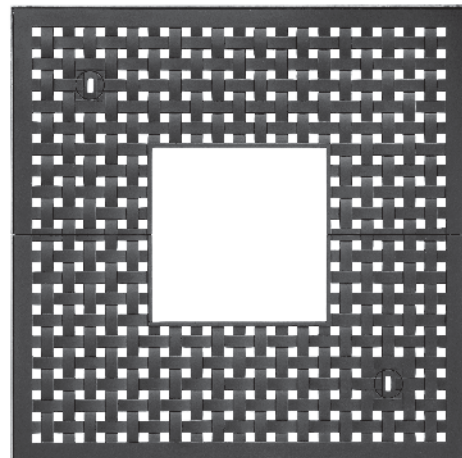
Grille d'arbre fabriquée en fonte artisanale. Forme extérieure carrée, orifice intérieur carré. Composée de deux segments avec couvercle d'arrosage, disposés librement sur un cadre-support autoporteur. Couleur : peinture en poudre thermolaquée, noir mat.

Supplément de prix : segment avec réservation pour projecteur encastré au sol PALERMO G 240.

## REGULUS 5,0 T - 4 S Fonte mécanique



## REGULUS 5,0 T - D Fonte artisanale



---

Informations produit  
[www.hess.eu/0104](http://www.hess.eu/0104)

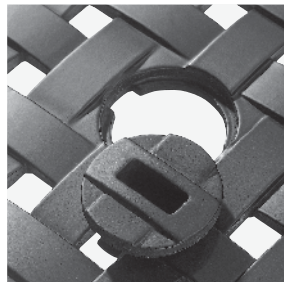
---

REGULUS 5,0 T - 4 S

Grille d'arbre		Dimensions nominales					Dimensions en mm					Cadre-support	Fondation en béton
N° de commande	Dimensions nominales	Dimensions en mm					N° de commande	N° de commande	N° de commande	Hauteur 260 mm	Hauteur 400 mm	N° de commande	N° de commande
		A	B	H	F	E							
30.12200.4	Q 1500 / Q 570	1480	570	70	30	30	30.41215.4	30.70015.4	30.70015.5				
30.12202.4	Q 2000 / Q 840	1980	840	70	30	30	30.41220.4	30.70020.4	30.70020.5				

REGULUS 5,0 T - D

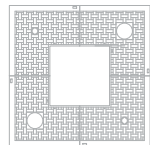
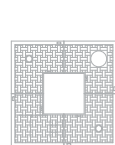
Grille d'arbre		Dimensions nominales					Dimensions en mm					Cadre-support	Fondation en béton
N° de commande	Dimensions nominales	Dimensions en mm					N° de commande	N° de commande	N° de commande	Hauteur 260 mm	Hauteur 400 mm	N° de commande	N° de commande
		A	B	H	F	E							
30.12200.1	Q 1500 / Q 570	1480	570	70	30	30	30.41200.1	30.70012.1	30.70012.3				
30.12201.1	Q 1800 / Q 570	1800	570	70	30	30	30.41201.1	30.70013.1	30.70013.3				
30.12202.1	Q 2000 / Q 840	1944	840	70	30	30	30.41202.1	30.70014.1	30.70014.3				



GRILLES D'ARBRE - 4 S

Q 1500/  
Q 570

Q 2000/  
Q 840

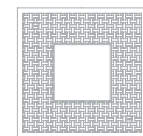
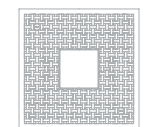
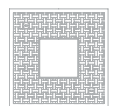


GRILLES D'ARBRE - D

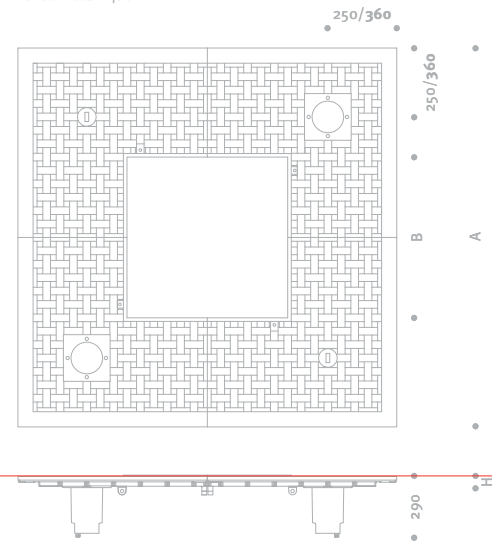
Q 1500/  
Q 570

Q 1800/  
Q 570

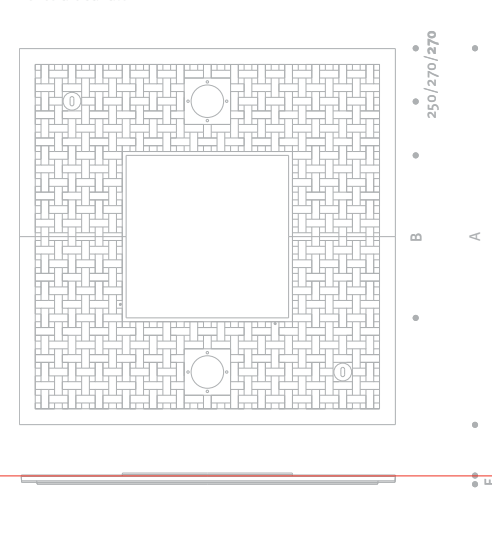
Q 2000/  
Q 840



Fonte mécanique



Fonte artisanale



- A Dimension extérieure fonte
- B Dimension intérieure de l'orifice en fonte
- H Hauteur de montage du cadre-support y compris la grille d'arbre en fonte
- F Largeur des fentes de la grille d'arbre
- E Profondeur d'enfoncement de la grille d'arbre dans le cadre-support

CORSETS D'ARBRE APPROPRIÉS

SCULPO  
Q 1

Q 2

METOR  
Q 1

Q 2

ALGARVE  
Q 1

Q 2









# OCTA

OCTA 5,0 T - 4 S . Grille d'arbre

Grille d'arbre en fonte grise massive. Forme extérieure carrée, orifice intérieur carré. Composée de quatre segments, deux couvercles d'arrosage. Segments vissés entre eux, posés sur en cadre-support autoporteur. Couleur RAL 9011, noir graphite. Peint par immersion.

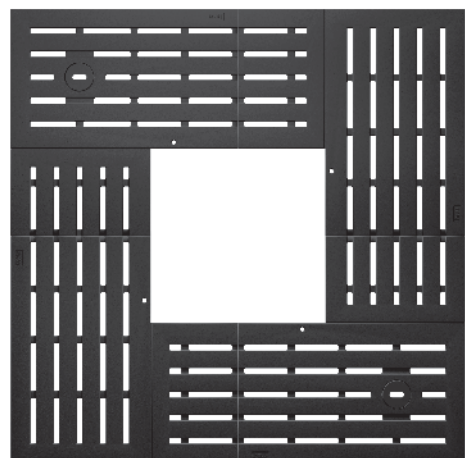
Supplément de prix : Segment avec réservation pour projecteur encastré au sol RAVENNA G 220. Système antivol.

OCTA 5,0 T - D . Grille d'arbre design

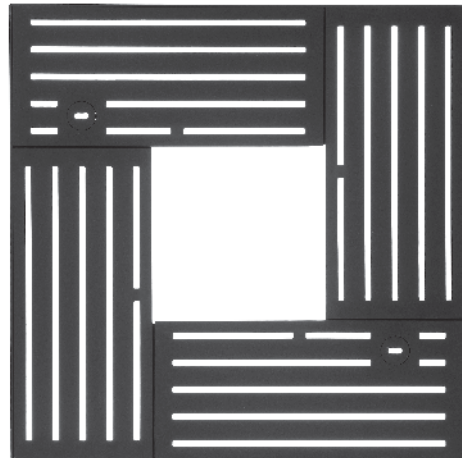
Grille d'arbre fabriquée en fonte artisanale. Forme extérieure carrée, orifice intérieur carré. Composée de quatre segments avec couvercle d'arrosage, montage non fixe en sur cadre-support autoporteur. Couleur : peinture en poudre thermolaquée, noir mat.

Supplément de prix : Segment avec réservation pour projecteur encastré RAVENNA G 220.

OCTA 5,0 T - 4 S  
Fonte mécanique



OCTA 5,0 T - D  
Fonte artisanale



---

Informations produit  
[www.hess.eu/o188](http://www.hess.eu/o188)

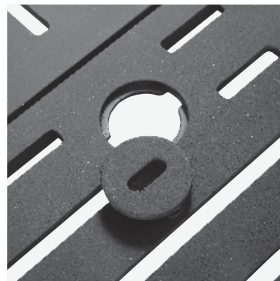
---

### OCTA 5,0 T - 4S

Grille d'arbre		Cadre-support					Fondation en béton		
N° de commande	Dimensions nominales	Dimensions en mm					N° de commande	N° de commande	N° de commande
		A	B	H	F	E			
30.12300.4	Q 1500 / Q 570	1480	570	70	20	30	30.41215.4	30.70015.4	30.70015.5
30.12302.4	Q 2000 / Q 840	1980	840	70	23	30	30.41220.4	30.70020.4	30.70020.5

### OCTA 5,0 T - D

Grille d'arbre		Cadre-support					Fondation en béton		
N° de commande	Dimensions nominales	Dimensions en mm					N° de commande	N° de commande	N° de commande
		A	B	H	F	E			
30.12300.1	Q 1500 / Q 570	1480	570	70	20	30	30.41200.1	30.70012.1	30.70012.3
30.12301.1	Q 1800 / Q 570	1800	570	70	20	30	30.41201.1	30.70013.1	30.70013.3
30.12302.1	Q 2000 / Q 840	1944	840	70	20	30	30.41202.1	30.70014.1	30.70014.3



### GRILLES D'ARBRE - 4S

Q 1500/  
Q 570

Q 2000/  
Q 840



### GRILLES D'ARBRE - D

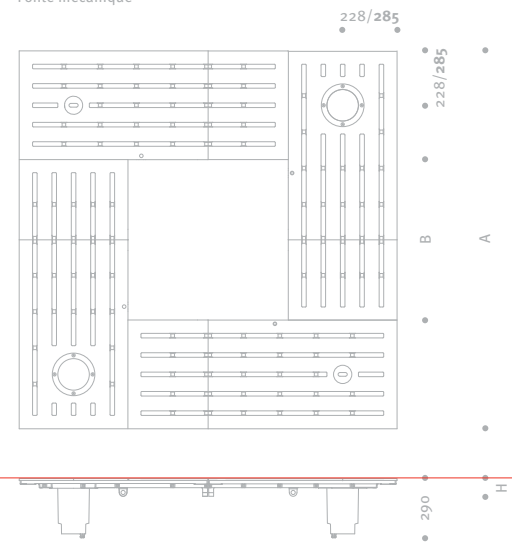
Q 1500/  
Q 570

Q 1800/  
Q 570

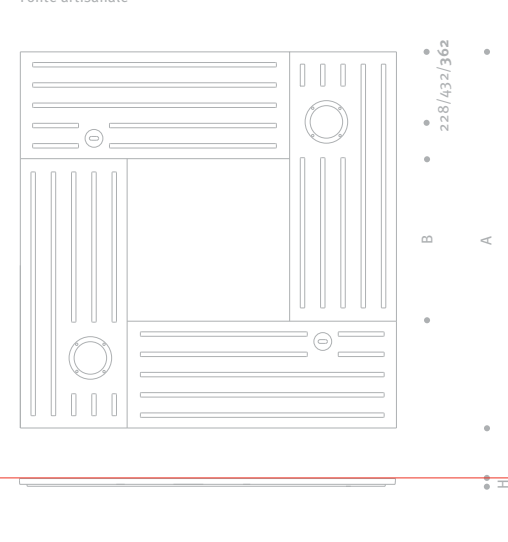
Q 2000/  
Q 840



Fonte mécanique



Fonte artisanale



- A Dimension extérieure fonte
- B Dimension intérieure de l'orifice en fonte
- H Hauteur de montage du cadre-support y compris la grille d'arbre en fonte
- F Largeur des fentes de la grille d'arbre
- E Profondeur d'enfoncement de la grille d'arbre dans le cadre-support

### CORSETS D'ARBRE APPROPRIÉS

SCULPO  
Q 1



Q 2



METOR  
Q 1



Q 2



ALGARVE  
Q 1



Q 2





## SERPO Q

SERPO Q 5,0 T - 4 S . Grille d'arbre

Grille d'arbre en fonte grise massive. Forme extérieure carrée, orifice intérieur rond. Composée de quatre segments, deux couvercles d'arrosage. Segments vissés entre eux, posés sur un cadre-support autoporteur. Couleur RAL 9011, noir graphite. Peint par immersion.

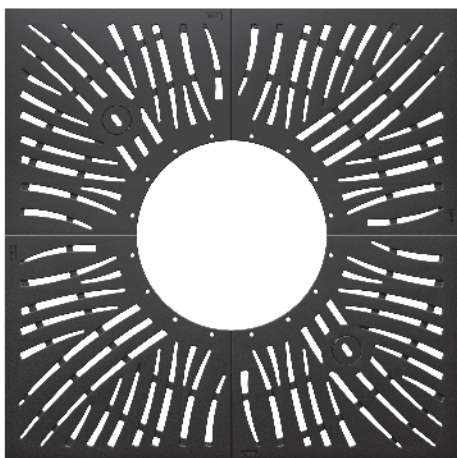
Supplément de prix : Segment avec réservation pour projecteur encastré au sol RAVENNA G 220. Système antivol.

SERPO Q 5,0 T - D . Grille d'arbre design

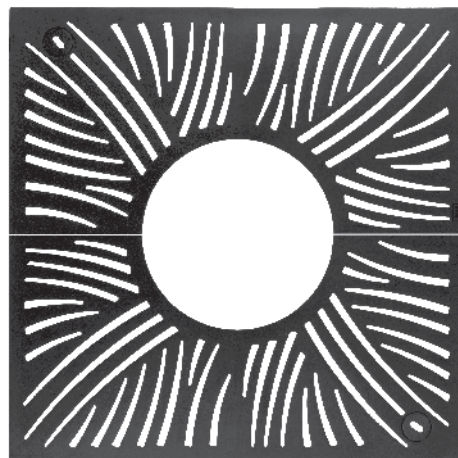
Grille d'arbre fabriquée en fonte artisanale. Forme extérieure carrée, orifice intérieur rond. Composée de deux segments avec couvercle d'arrosage, montage non fixe en cadre-support autoporteur. Couleur : peinture en poudre thermolaquée, noir mat.

Supplément de prix : Segment avec réservation pour projecteur encastré RAVENNA G 220.

SERPO Q 5,0 T - 4 S  
Fonte mécanique

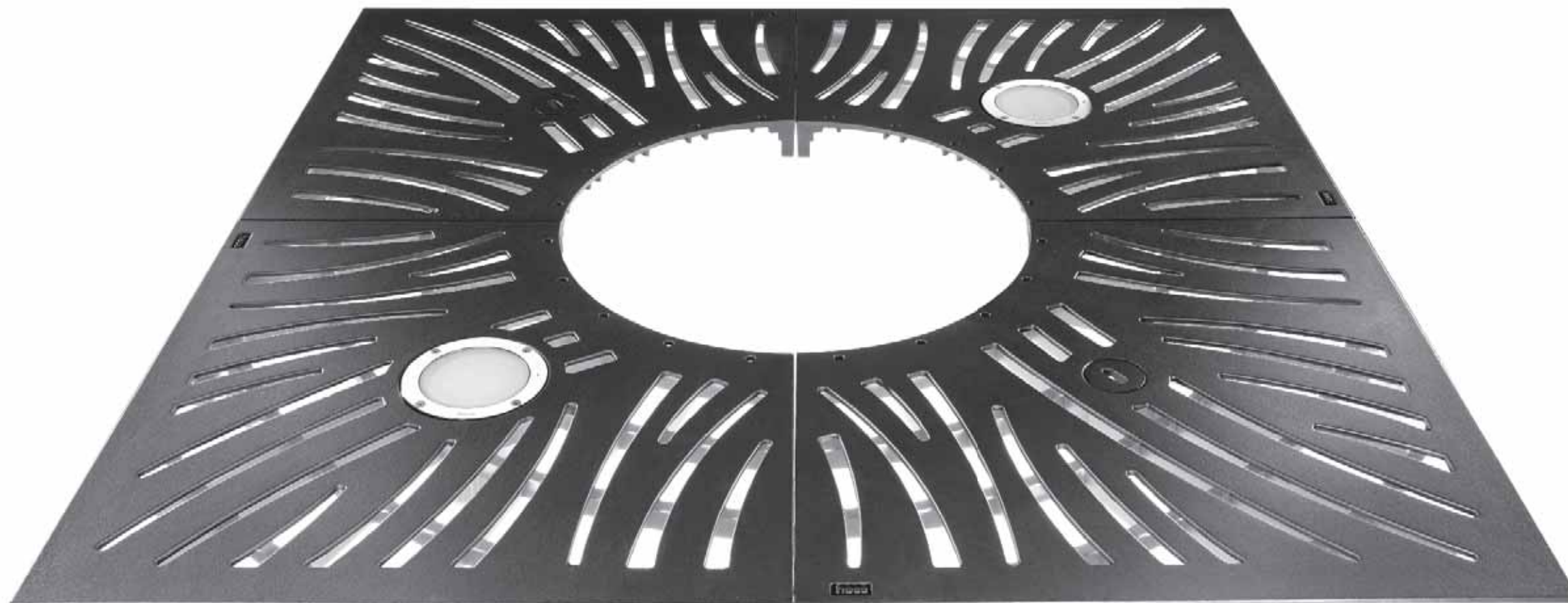


SERPO Q 5,0 T - D  
Fonte artisanale



QTC  
MADE IN ITALY - QUALITY TRADITION AND CRAFTSMANSHIP

Informations produit  
[www.hess.eu/o160](http://www.hess.eu/o160)

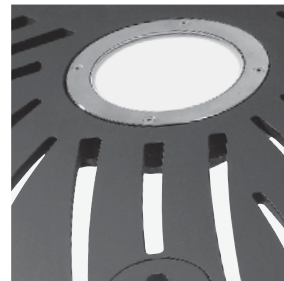


SERPO Q 5,0 T - 4 S

Grille d'arbre		Cadre-support					Fondation en béton		
N° de commande	Dimensions nominales	Dimensions en mm					N° de commande	N° de commande	N° de commande
		A	B	H	F	E			
30.12400.4	Q 1500 / R 620	1480	620	70	-	30	30.41215.4	30.70015.4	30.70015.5
30.12401.4	Q 1800 / R 620	1800	620	70	-	30	30.41218.4	30.70018.4	30.70018.5
30.12402.4	Q 2000 / R 825	1980	825	70	-	30	30.41220.4	30.70020.4	30.70020.5

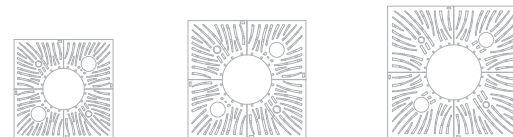
SERPO Q 5,0 T - D

Grille d'arbre		Cadre-support					Fondation en béton		
N° de commande	Dimensions nominales	Dimensions en mm					N° de commande	N° de commande	N° de commande
		A	B	H	F	E			
30.12400.1	Q 1500 / R 620	1480	620	70	-	30	30.41200.1	30.70012.1	30.70012.3
30.12401.1	Q 1800 / R 620	1800	620	70	-	30	30.41201.1	30.70013.1	30.70013.3
30.12402.1	Q 2000 / R 825	1944	825	70	-	30	30.41202.1	30.70014.1	30.70014.3



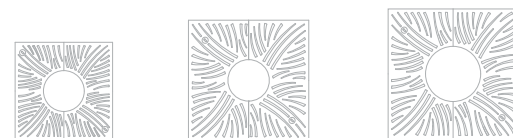
GRILLES D'ARBRE - 4 S

Q 1500/  
R 620      Q 1800/  
R 620      Q 2000/  
R 825

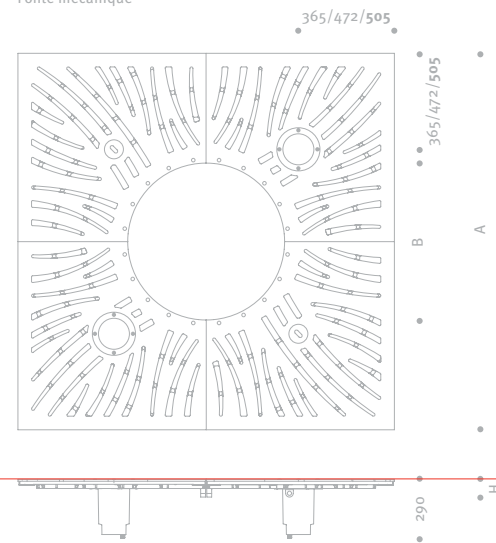


GRILLES D'ARBRE - D

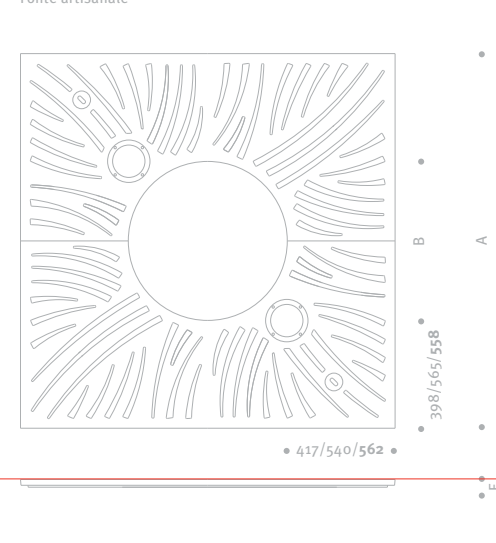
Q 1500/  
R 620      Q 1800/  
R 620      Q 2000/  
R 825



Fonte mécanique

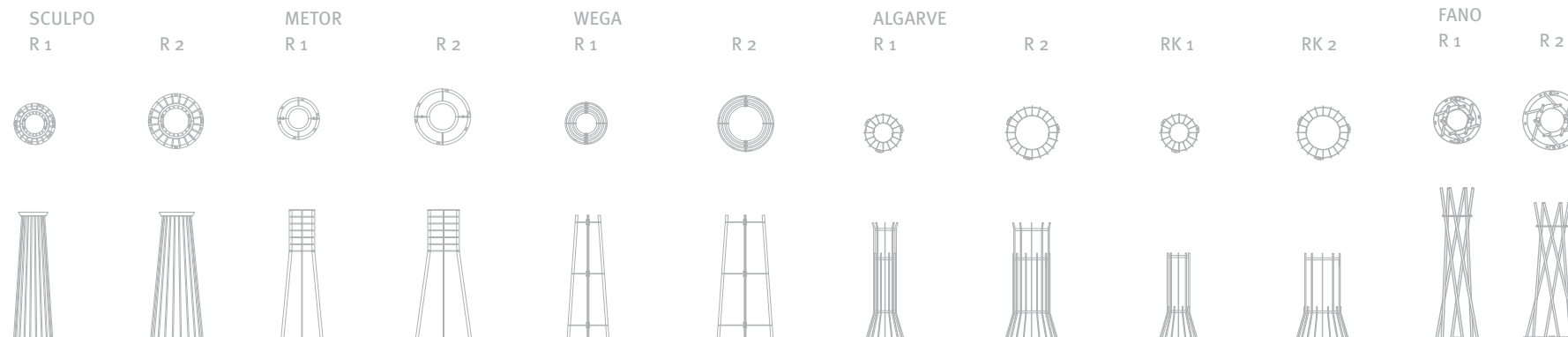


Fonte artisanale



- A Dimension extérieure fonte
- B Dimension intérieure de l'orifice en fonte
- H Hauteur de montage du cadre-support y compris la grille d'arbre en fonte
- F Largeur des fentes de la grille d'arbre
- E Profondeur d'enfoncement de la grille d'arbre dans le cadre-support

CORSETS D'ARBRE APPROPRIÉS









# SERPO R

SERPO R 5,0 T - 4 S . Grille d'arbre

Grille d'arbre en fonte grise massive. Forme extérieure ronde, orifice intérieur rond. Composée de quatre segments, deux couvercles d'arrosage. Segments vissés entre eux, posé sur un cadre-support autoporteur. Couleur RAL 9011, noir graphite. Peint par immersion.

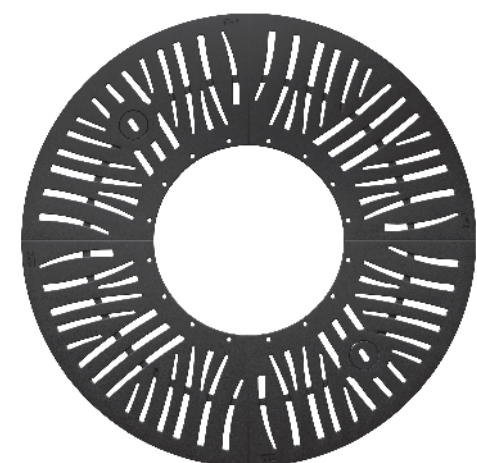
Supplément de prix : Segment avec réservation pour projecteur encastré au sol RAVENNA G 220. Système antivol.

SERPO R 5,0 T - D . Grille d'arbre design

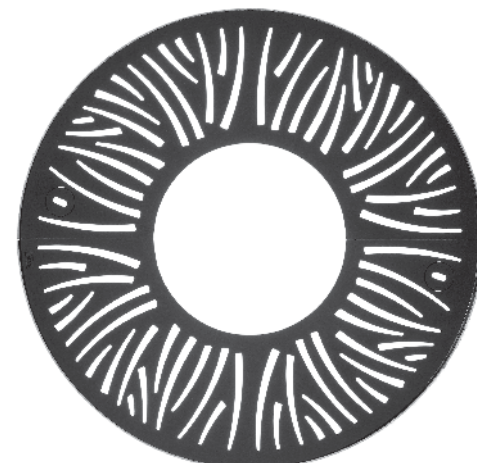
Grille d'arbre fabriquée en fonte artisanale. Forme extérieure ronde, orifice intérieur rond. Composée de deux segments avec couvercle d'arrosage, montage non fixe sur cadre-support autoporteur. Couleur : peinture en poudre thermolaquée, noir mat.

Supplément de prix : Segment avec réservation pour projecteur encastré RAVENNA G 220.

SERPO R 5,0 T - 4 S  
Fonte mécanique

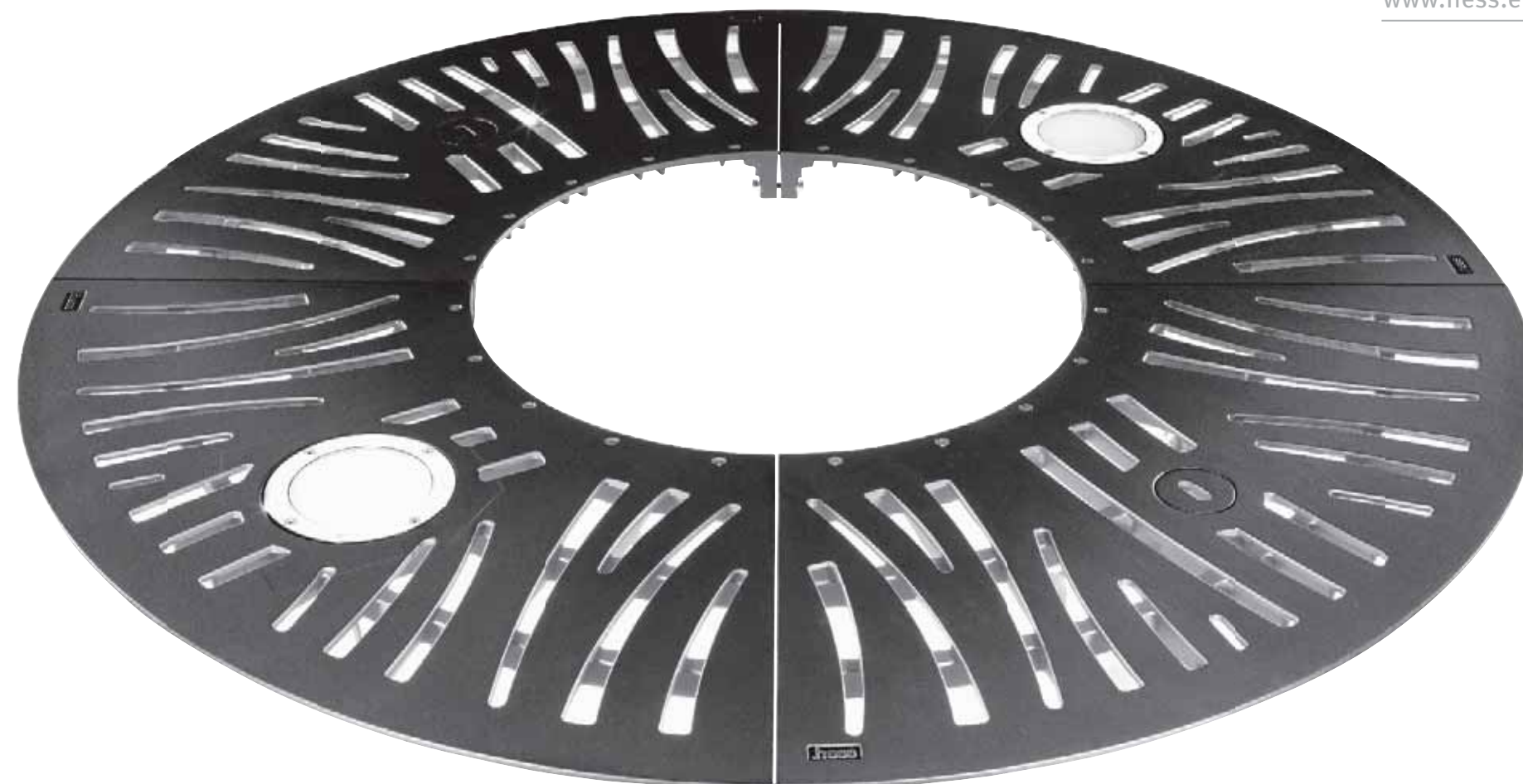


SERPO R 5,0 T - D  
Fonte artisanale



QTC  
MADE IN ITALY - QUALITY TESTED AND CERTIFIED

Informations produit  
[www.hess.eu/o165](http://www.hess.eu/o165)



## SERPO R 5,0 T - 4 S

N° de commande	Dimensions nominales	Dimensions en mm					Cadre-support N° de commande	Fondation en béton	
		A	B	H	F	E		N° de commande	N° de commande
30.12400.6	R 1500 / R 620	1480	620	70	-	30	30.41215.6	30.70015.6	30.70015.7
30.12401.6	R 1800 / R 620	1800	620	70	-	30	30.41218.6	30.70018.6	30.70018.7
30.12402.6	R 2000 / R 825	1980	825	70	-	30	30.41220.6	30.70020.6	30.70020.7

## SERPO R 5,0 T - D

N° de commande	Dimensions nominales	Dimensions en mm					Cadre-support N° de commande	Fondation en béton	
		A	B	H	F	E		N° de commande	N° de commande
30.12400.0	R 1500 / R 620	1480	620	70	-	30	30.41200.0	30.70012.0	30.70012.2
30.12401.0	R 1800 / R 620	1800	620	70	-	30	30.41201.0	30.70013.0	30.70013.2
30.12402.0	R 2000 / R 825	1944	825	70	-	30	30.41202.0	30.70014.0	30.70014.2



## GRILLES D'ARBRE - 4 S

R 1500/  
R 620      R 1800/  
R 620      R 2000/  
R 825

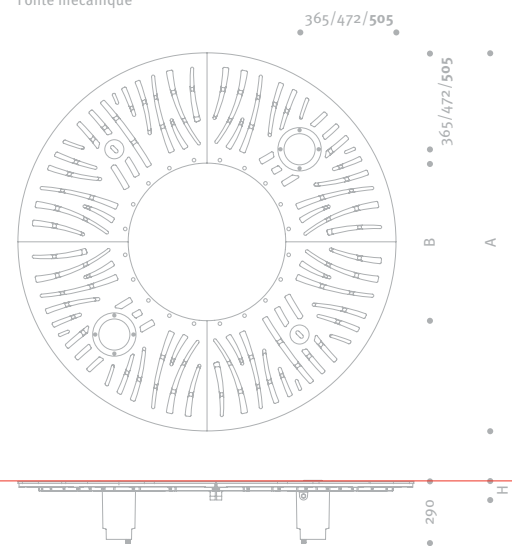


## GRILLES D'ARBRE - D

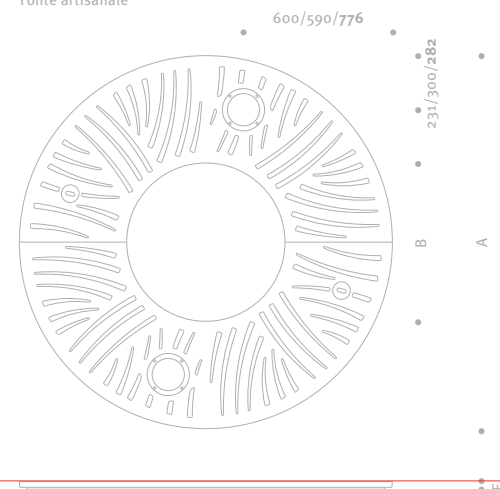
R 1500/  
R 620      R 1800/  
R 620      R 2000/  
R 825



Fonte mécanique

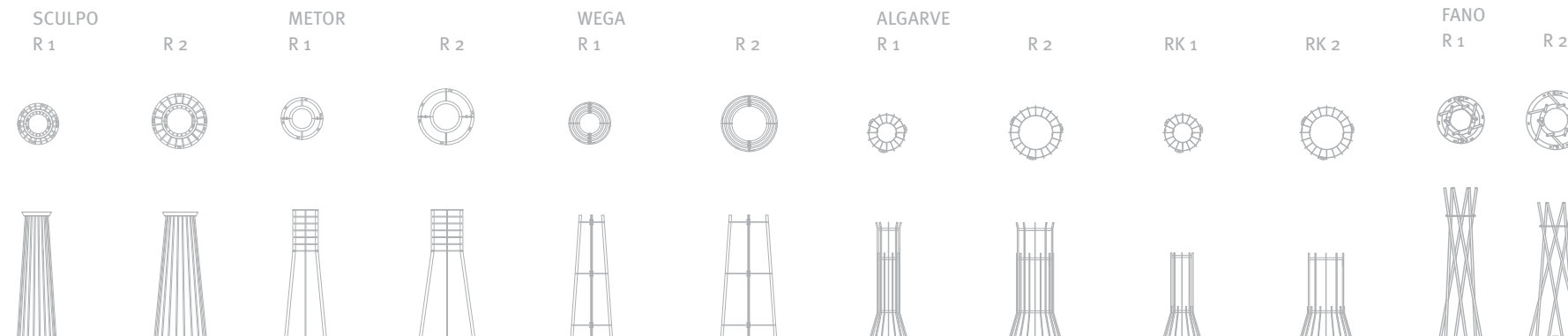


Fonte artisanale



- A Dimension extérieure fonte
- B Dimension intérieure de l'orifice en fonte
- H Hauteur de montage du cadre-support y compris la grille d'arbre en fonte
- F Largeur des fentes de la grille d'arbre
- E Profondeur d'enfoncement de la grille d'arbre dans le cadre-support

## CORSETS D'ARBRE APPROPRIÉS









# SERPO K

SERPO K 5,0 T - 4S . Grille d'arbre

Grille d'arbre en fonte grise massive. Orifice interne rond. Composée de quatre segments, deux couvercles d'arrosage. Segments vissés entre eux, posés sur un cadre-support autoporteur. Couleur RAL 9011, noir graphite. Peint par immersion.

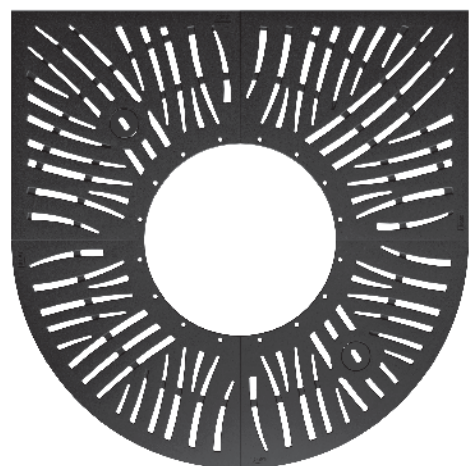
Supplément de prix : Segment avec réservation pour projecteur encastré au sol RAVENNA G 220. Système antivol.

SERPO K 5,0 T - D . Grille d'arbre design

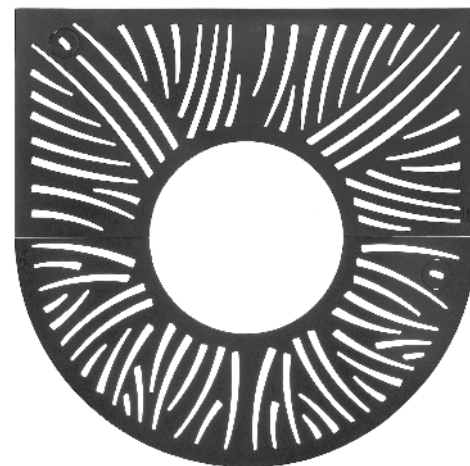
Grille d'arbre fabriquée en fonte artisanale. Forme extérieure combinée, orifice intérieur rond. Composée de deux segments avec couvercle d'arrosage, montage non fixe sur cadre-support autoporteur. Couleur : peinture en poudre thermolaquée, noir mat.

Supplément de prix : Segment avec réservation pour projecteur encastré RAVENNA G 220.

SERPO K 5,0 T - 4S  
Fonte mécanique

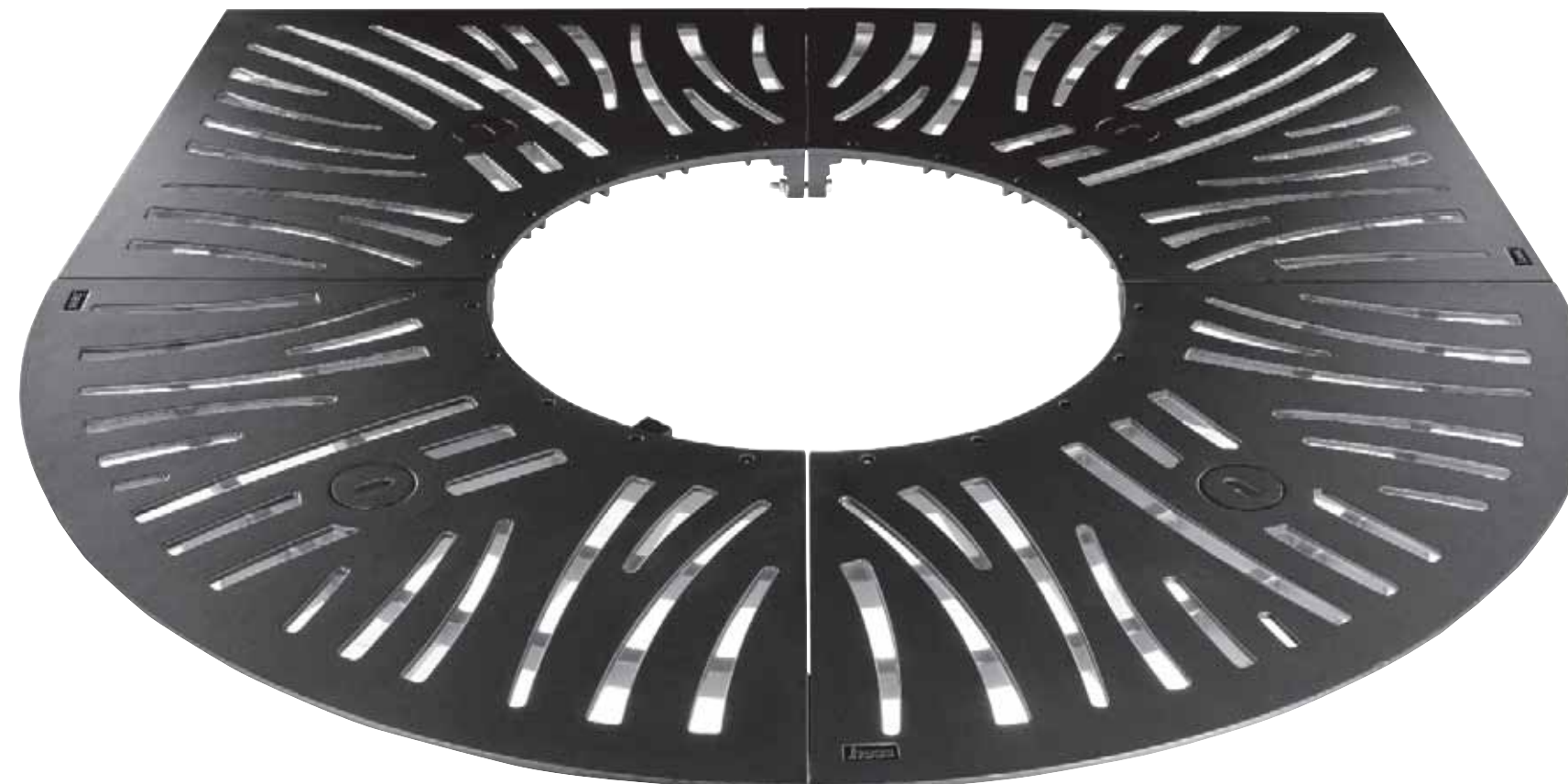


SERPO K 5,0 T - D  
Fonte artisanale



QTC  
www.qtc - quality tested and certified

Informations produit  
[www.hess.eu/o167](http://www.hess.eu/o167)



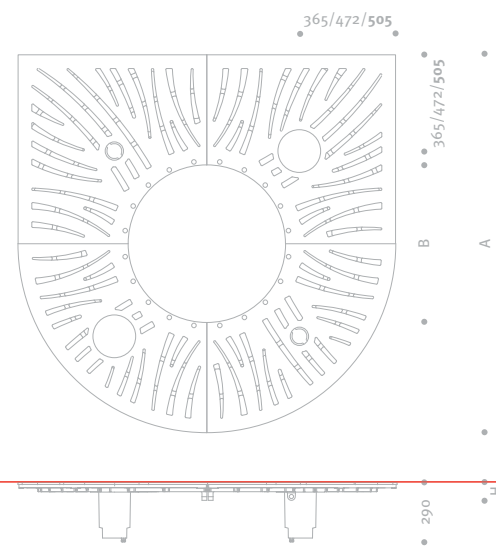
## SERPO K 5,0 T - 4 S

N° de commande	Grille d'arbre	Dimensions nominales	Dimensions en mm					Cadre-support	Fondation en béton	
			A	B	H	F	E		N° de commande	N° de commande
30.12410.6		K 1500 / R 620	1480	620	70	-	30	30.41215.3	Hauteur 260 mm	Hauteur 400 mm
30.12411.6		K 1800 / R 620	1800	620	70	-	30	30.41218.3	30.70018.2	30.70018.3
30.12412.6		K 2000 / R 825	1980	825	70	-	30	30.41220.3	30.70020.2	30.70020.3

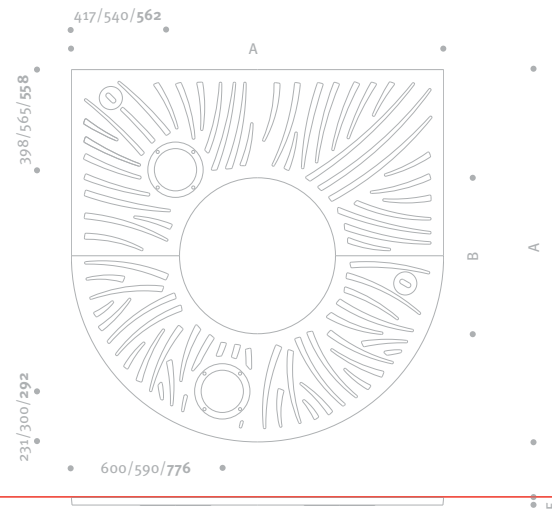
## SERPO K 5,0 T - D

N° de commande	Grille d'arbre	Dimensions nominales	Dimensions en mm					Cadre-support	Fondation en béton	
			A	B	H	F	E		N° de commande	N° de commande
30.02400.0		K 1500 / R 620	1480	620	70	-	30	30.41200.3	Hauteur 260 mm	Hauteur 400 mm
30.02401.0		K 1800 / R 620	1800	620	70	-	30	30.41201.3	30.70051.0	30.70051.2
30.02402.0		K 2000 / R 825	1944	825	70	-	30	30.41202.3	30.70044.0	30.70044.2

Fonte mécanique



Fonte artisanale



- A Dimension extérieure fonte
- B Dimension intérieure de l'orifice en fonte
- H Hauteur de montage du cadre-support y compris la grille d'arbre en fonte
- F Largeur des fentes de la grille d'arbre
- E Profondeur d'enfoncement de la grille d'arbre dans le cadre-support



## GRILLES D'ARBRE - 4 S

K 1500/  
R 620      K 1800/  
R 620      K 2000/  
R 825

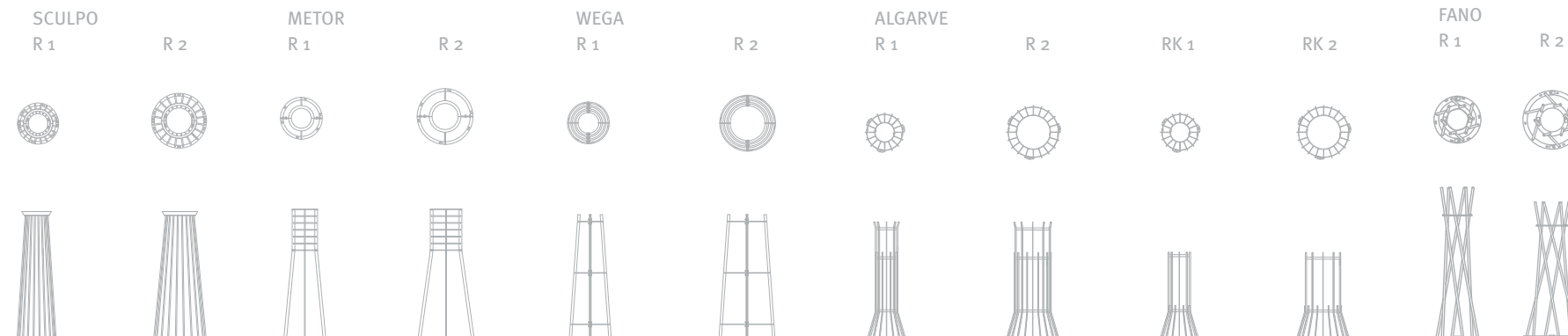


## GRILLES D'ARBRE - D

K 1500/  
R 620      K 1800/  
R 620      K 2000/  
R 825



## CORSETS D'ARBRE APPROPRIÉS





# BELVEDERE

BELVEDERE 5,0 T - 4 S . Grille d'arbre

Grille d'arbre en fonte grise massive. Forme extérieure ronde, orifice intérieur rond. Composée de quatre segments, deux couvercles d'arrosage. Segments vissés entre eux, posés sur un cadre-support autoporteur. Couleur RAL 9011, noir graphite. Peint par immersion.

Supplément de prix : Segment avec réservation pour projecteur encastré RAVENNA G 220. Système antivol.

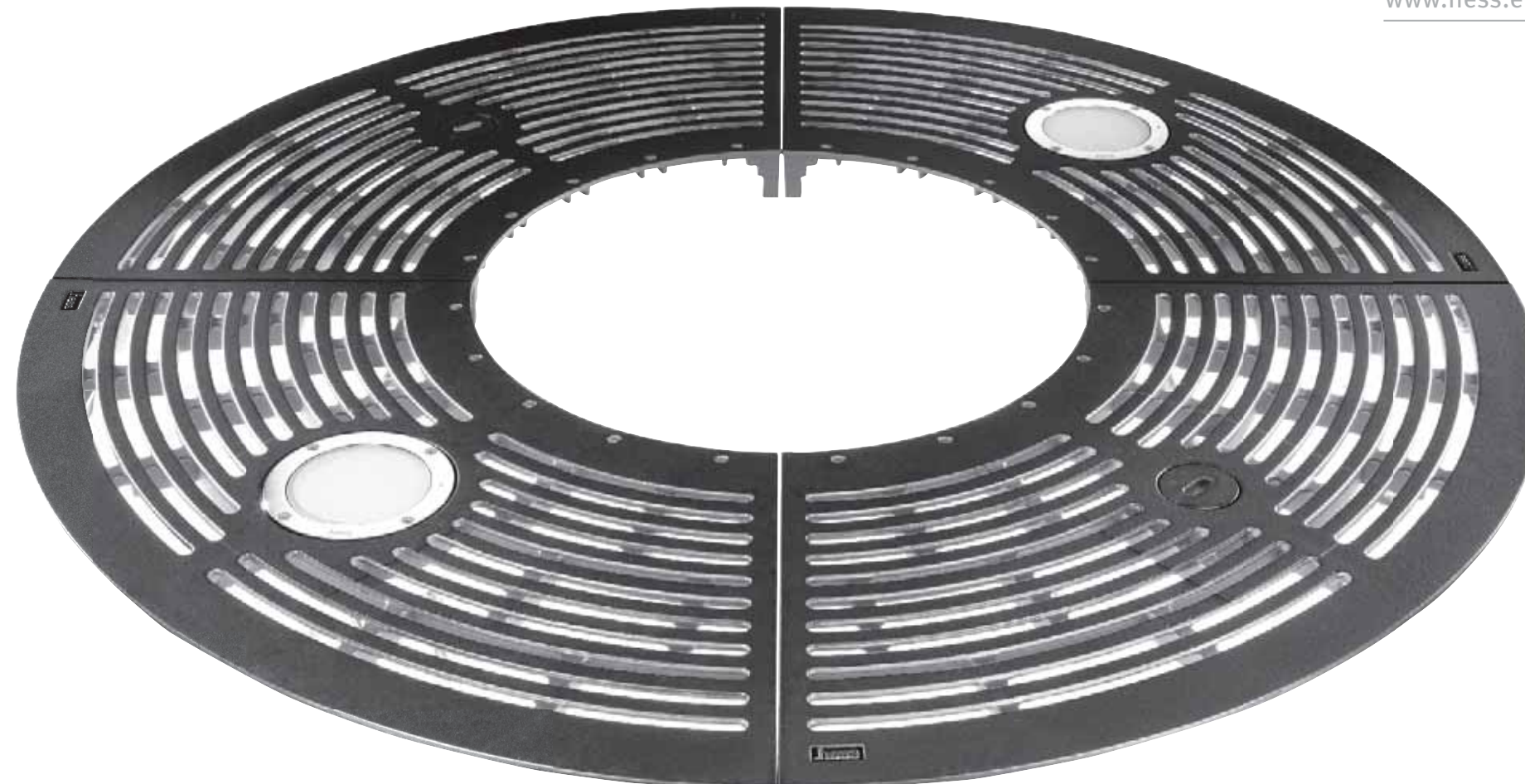
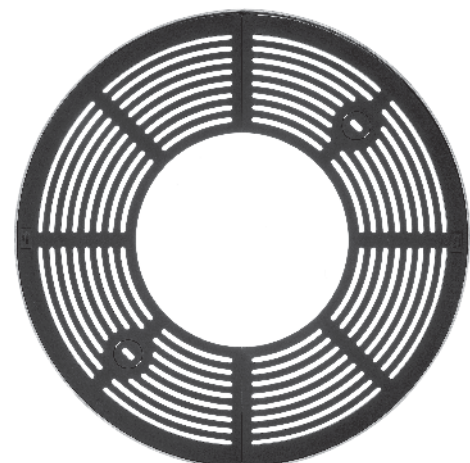
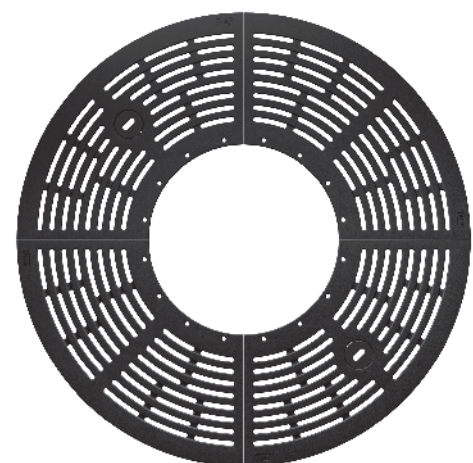
BELVEDERE 5,0 T - D . Grille d'arbre design

Grille d'arbre fabriquée en fonte artisanale. Forme extérieure ronde, orifice intérieur rond. Composée de deux segments avec couvercle d'arrosage, posés librement sur un cadre-support autoporteur. Couleur : peinture en poudre thermolaquée, noir mat.

Supplément de prix : Segment avec réservation pour projecteur encastré RAVENNA G 220.

BELVEDERE 5,0 T - 4 S  
Fonte mécanique

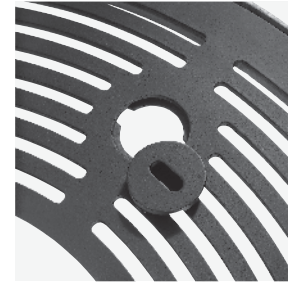
BELVEDERE 5,0 T - D  
Fonte artisanale



Informations produit  
[www.hess.eu/0130](http://www.hess.eu/0130)

## BELVEDERE 5,0 T - 4 S

Grille d'arbre		Dimensions nominales					Dimensions en mm					Cadre-support	Fondation en béton		
N° de commande		A		B	H	F	E	N° de commande	N° de commande	N° de commande					
							Hauteur 260 mm			Hauteur 400 mm					
30.10012.6	R 1500 / R 620	1480	620	70	17	30	30.41215.6	30.70015.6	30.70015.7						
30.10014.6	R 2000 / R 825	1980	825	70	17	30	30.41220.6	30.70020.6	30.70020.7						

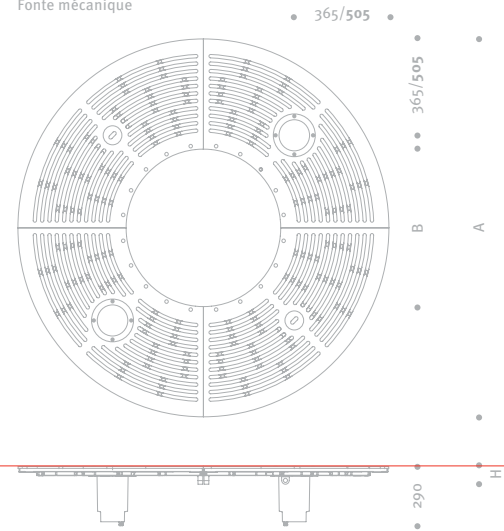


## BELVEDERE 5,0 T - D

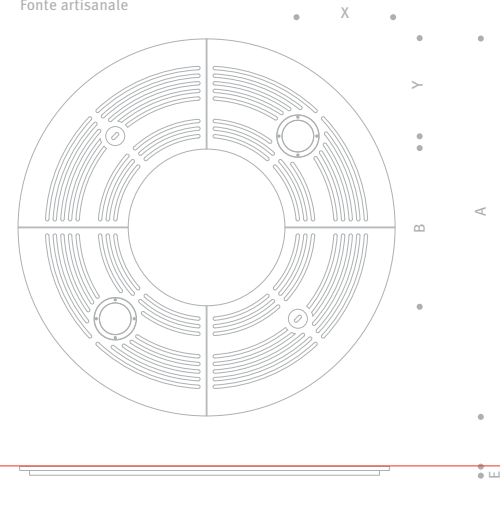
Grille d'arbre		Dimensions nominales					Dimensions en mm					Cadre-support	Fondation en béton		Dimensionnement projecteur	
N° de commande		A		B	H	F	E	N° de commande	N° de commande	N° de commande						
							Hauteur 260 mm		Hauteur 400 mm		X	Y				
30.10012.0	R 1500 / R 620	1430	615	112	17	32	30.41012.0	30.70012.0	30.70012.2	443	443					
30.10013.0	R 1800 / R 620	1789	615	105	15	25	30.41013.0	30.70013.0	30.70013.2	426	426					
30.10013.2	R 1800 / R 825	1789	825	105	15	25	30.41013.2	30.70013.0	30.70013.2	426	426					
30.10014.0	R 2000 / R 620	1983	615	112	18	32	30.41014.0	30.70014.0	30.70014.2	511	511					
30.10014.2	R 2000 / R 825	1983	825	112	18	32	30.41014.2	30.70014.0	30.70014.2	511	511					
30.10025.0	R 2500 / R 620	2500	615	112	20	32	30.41025.0	30.70025.0	30.70025.2	674	674					
30.10025.2	R 2500 / R 825	2500	825	112	20	32	30.41025.2	30.70025.0	30.70025.2	674	674					
30.10030.0	R 2500 / R 825	3000	825	115	20	35	30.41030.0	30.70030.0	30.70030.2	1047	594					
30.10030.1	R 3000 / R 1500	3000	1500	115	20	35	30.41030.1	30.70030.0	30.70030.2	1125	407					

Remarque : pas de corsets d'arbre disponibles pour ce modèle R 3000 / R 1500.

Fonte mécanique



Fonte artisanale

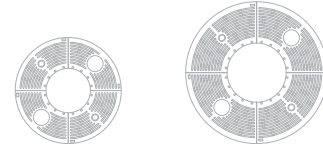


- A Dimension extérieure fonte
- B Dimension intérieure de l'orifice en fonte
- H Hauteur de montage du cadre-support y compris la grille d'arbre en fonte
- F Largeur des fentes de la grille d'arbre
- E Profondeur d'enfoncement de la grille d'arbre dans le cadre-support

## GRILLES D'ARBRE - 4 S

R 1500/  
R 620

R 2000/  
R 825



## GRILLES D'ARBRE - D

R 1500/  
R 620

R 1800/  
R 620

R 1800/  
R 825

R 2000/  
R 620

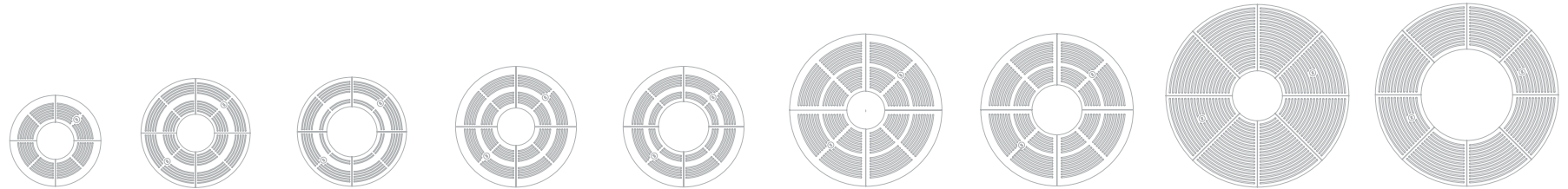
R 2000/  
R 825

R 2500/  
R 620

R 2500/  
R 825

R 3000/  
R 825

R 3000/  
R 1500  
\*)



## CORSETS D'ARBRE APPROPRIÉS

SCULPO  
R 1

R 2

METOR  
R 1

R 2

WEGA  
R 1

R 2

ALGARVE  
R 1

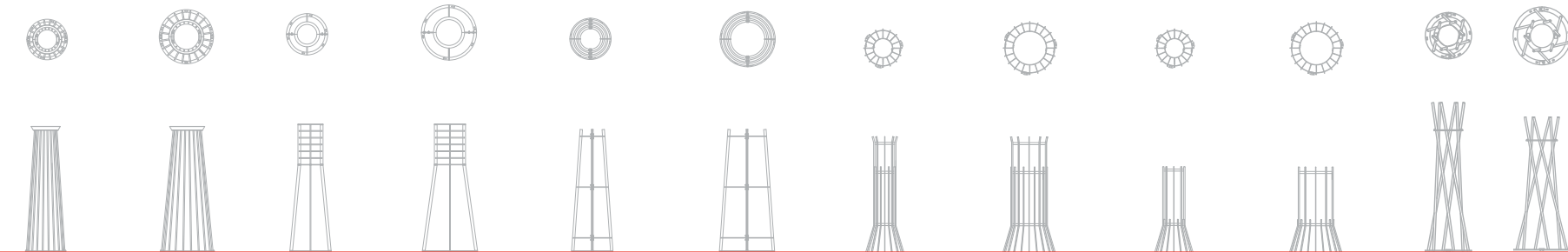
R 2

RK 1

RK 2

FANO  
R 1

R 2



\*) pas de corsets d'arbre disponibles pour ce modèle.





WEGA  
SONNEBERG . ALLEMAGNE



BELVEDERE  
GÜNZBURG . ALLEMAGNE



# CONCORD

## CONCORD 5,0 T - 4 S. Grille d'arbre

Grille d'arbre en fonte grise massive. Forme extérieure carrée, orifice intérieur rond.  
Composée de quatre segments, deux couvercles d'arrosage. Segments vissés entre eux,  
posés sur un cadre-support autoporteur. Couleur RAL 9011, noir graphite. Peint par immersion.

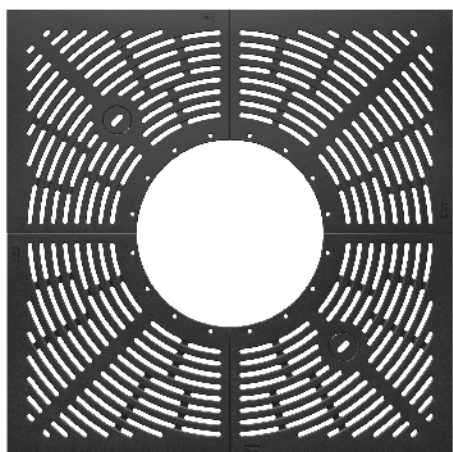
Supplément de prix : Segment avec réservation pour projecteur encastré RAVENNA G 220.  
Système antivol.

## CONCORD 5,0 T - D. Grille d'arbre design

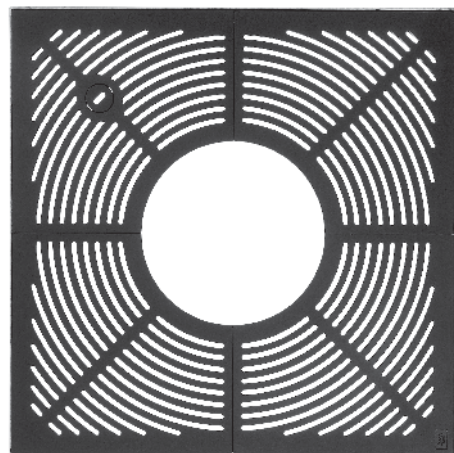
Grille d'arbre fabriquée en fonte artisanale. Forme extérieure carrée, orifice intérieur rond.  
Composée de deux segments avec couvercle d'arrosage, posés librement sur un cadre-  
support autoporteur. Couleur : peinture en poudre thermolaquée, noir mat.

Supplément de prix : Segment avec réservation pour projecteur encastré RAVENNA G 220.

CONCORD 5,0 T - 4 S  
Fonte mécanique

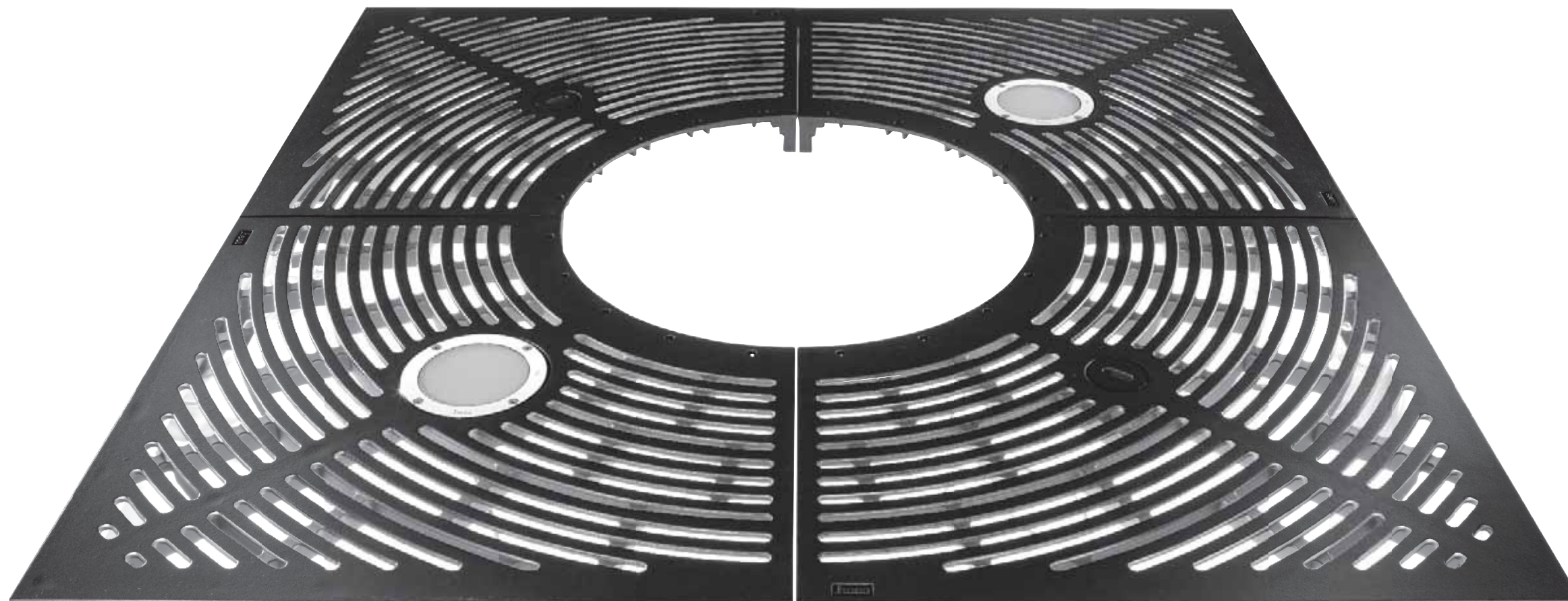


CONCORD 5,0 T - D  
Fonte artisanale



QTC  
QUALITY TESTED AND CERTIFIED

Informations produit  
[www.hess.eu/0140](http://www.hess.eu/0140)





CONCORD 5,0 T - 4 S

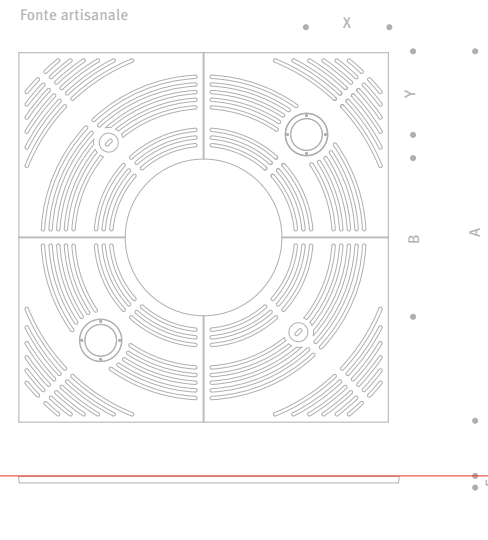
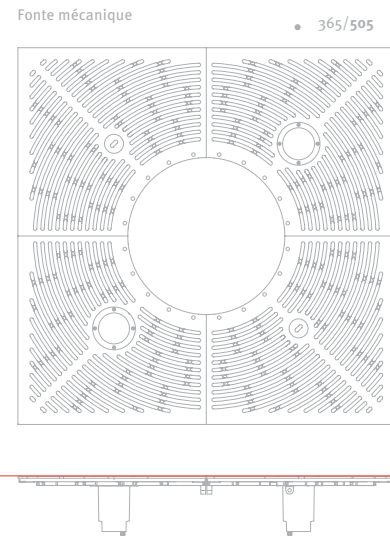
Grille d'arbre	N° de commande	Dimensions nominales	Dimensions en mm					Cadre-support	Fondation en béton	
			A	B	H	F	E		N° de commande	N° de commande
								Hauteur 260 mm	Hauteur 400 mm	
	30.10012.4	Q 1480 / R 620	1500	620	70	17	30	30.41215.4	30.70015.4	30.70015.5
	30.10014.4	Q 1980 / R 825	2000	825	70	17	30	30.41220.4	30.70020.4	30.70020.5



CONCORD 5,0 T - D

Grille d'arbre	N° de commande	Dimensions nominales	Dimensions en mm					Cadre-support	Fondation en béton		Dimensionnement projecteur	
			A	B	H	F	E		N° de commande	N° de commande	X	Y
								Hauteur 260 mm	Hauteur 400 mm			
	30.10012.3	Q 1500 / R 620	1482	615	105	17	25	30.41012.3	30.70012.1	30.70012.3	296	296
	30.10013.1	Q 1800 / R 620	1805	615	112	15	32	30.41013.1	30.70013.1	30.70013.3	343	343
	30.10013.3	Q 1800 / R 825	1805	825	112	15	32	30.41013.3	30.70013.1	30.70013.3	343	343
	30.10014.1	Q 2000 / R 620	1945	615	112	18	32	30.41014.1	30.70014.1	30.70014.3	431	431
	30.10014.3	Q 2000 / R 825	1945	825	112	18	32	30.41014.3	30.70014.1	30.70014.3	431	431
	30.10025.1	Q 2500 / R 620	2500	615	112	20	32	30.41025.1	30.70025.1	30.70025.3	579	579
	30.10025.3	Q 2500 / R 825	2500	825	112	20	32	30.41025.3	30.70025.1	30.70025.3	579	579
	30.10031.0	Q 3000 / R 825	2990	825	115	20	35	30.41031.0	30.70031.1	30.70031.3	574	574
	30.10031.1	Q 3000 / R 1500	2990	1500	115	20	35	30.41031.1	30.70031.1	30.70031.3	574	574

Remarque : pas de corsets d'arbre disponibles pour ce modèle R 3000 / R 1500.

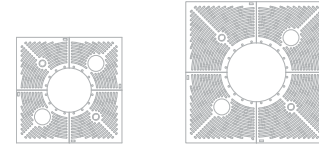


- A Dimension extérieure fonte
- B Dimension intérieure de l'orifice en fonte
- H Hauteur de montage du cadre-support y compris la grille d'arbre en fonte
- F Largeur des fentes de la grille d'arbre
- E Profondeur d'enfoncement de la grille d'arbre dans le cadre-support

GRILLES D'ARBRE - 4 S

Q 1500/  
R 620

Q 2000/  
R 825



GRILLES D'ARBRE - D

Q 1500/  
R 620

Q 1800/  
R 620

Q 1800/  
R 825

Q 2000/  
R 620

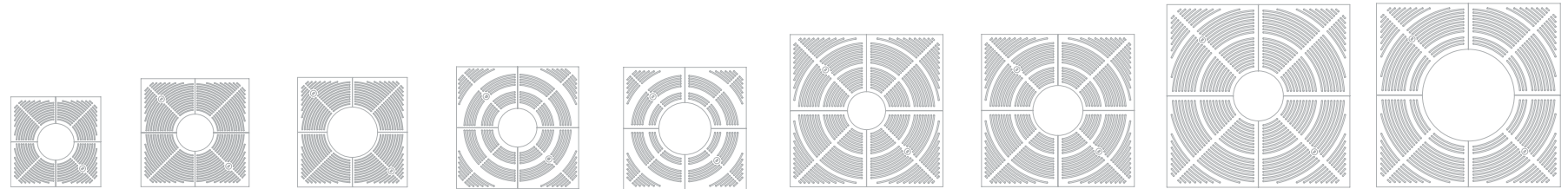
Q 2000/  
R 825

Q 2500/  
R 620

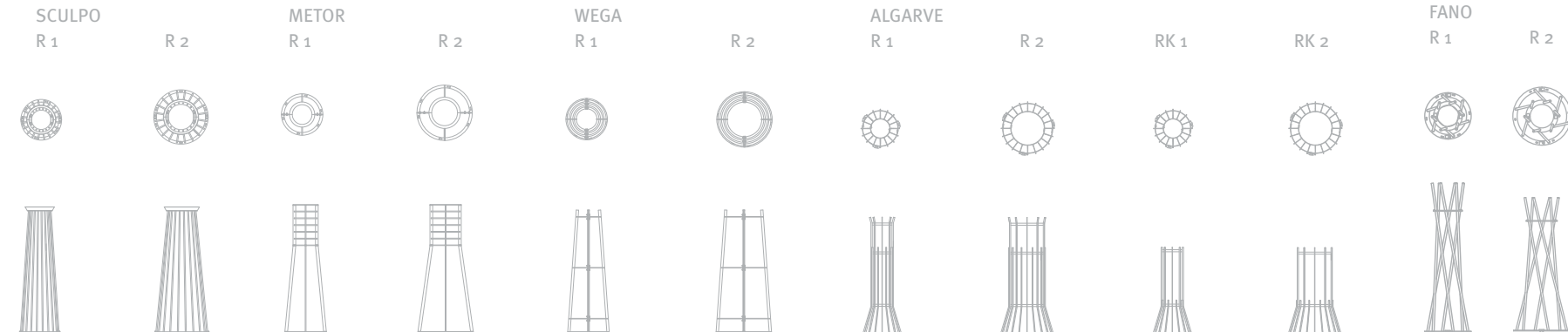
Q 2500/  
R 825

Q 3000/  
R 825

Q 3000/  
R 1500  
\*)



CORSETS D'ARBRE APPROPRIÉS



\*) pas de corsets d'arbre disponibles pour ce modèle.





CONCORD  
VALENCE . FRANCE



OCTA  
QUICKBORN . ALLEMAGNE



# BARO

BARO 5,0 T - 4 S . Grille d'arbre

Grille d'arbre en fonte grise massive. Forme extérieure carrée, orifice intérieur carré. Composée de quatre segments, deux couvercles d'arrosage. Segments vissés entre eux et posés dans un cadre-support autoporteur. Couleur RAL 9011, noir graphite. Peint par immersion.

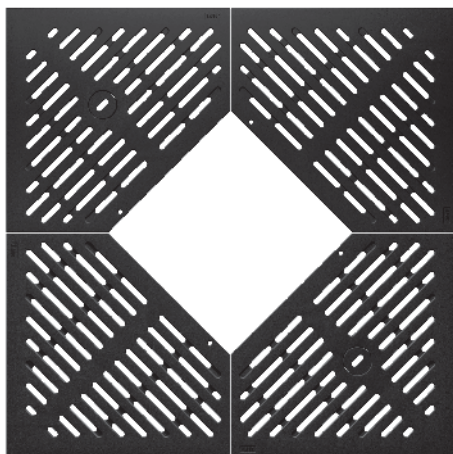
Supplément de prix : Segment avec réservation pour projecteur encastré RAVENNA G 220. Système antivol.

BARO 5,0 T - D . Grille d'arbre design

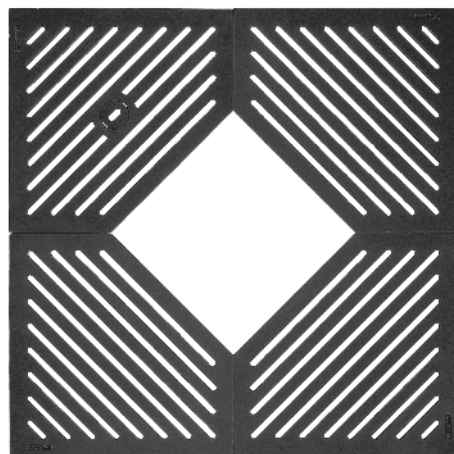
Grille d'arbre fabriquée en fonte artisanale. Forme extérieure carrée, orifice intérieur rond ou carré. Composée de deux segments avec couvercle d'arrosage, posés librement sur un cadre-support autoporteur. Couleur : peinture en poudre thermolaquée, noir mat.

Supplément de prix : Segment avec réservation pour projecteur encastré RAVENNA G 220.

BARO 5,0 T - 4 S  
Fonte mécanique

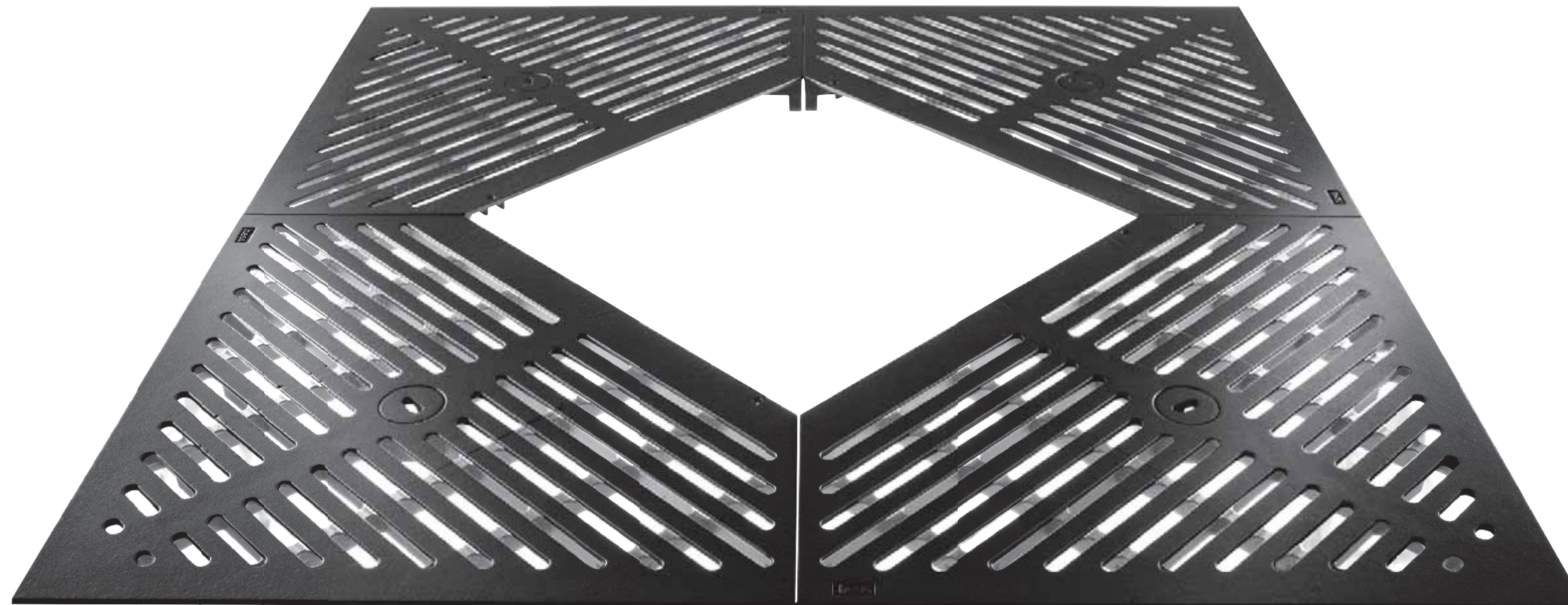


BARO 5,0 T - D  
Fonte artisanale



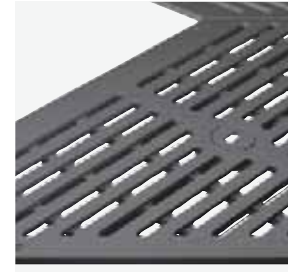
QTC  
QUALITY TREE CARE

Informations produit  
[www.hess.eu/0155](http://www.hess.eu/0155)



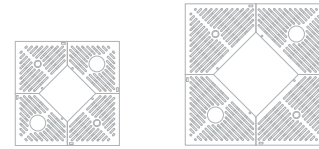
BARO 5,0 T - 4 S

N° de commande	Dimensions nominales	Dimensions en mm					Cadre-support N° de commande	Fondation en béton	
		A	B	H	F	E		N° de commande	N° de commande
30.21500.4	Q 1500 / Q 570	1480	570	70	20	30	30.41215.4	Hauteur 260 mm	Hauteur 400 mm
30.21944.4	Q 2000 / Q 840	1980	840	70	20	30	30.41220.4	30.70020.4	30.70020.5



GRILLES D'ARBRE - 4 S

Q 1500/  
Q 570      Q 2000/  
Q 840

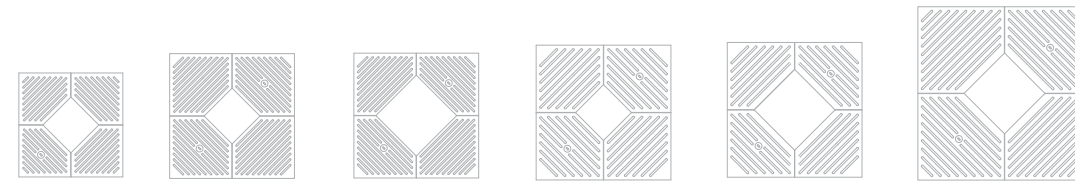


BARO 5,0 T - D

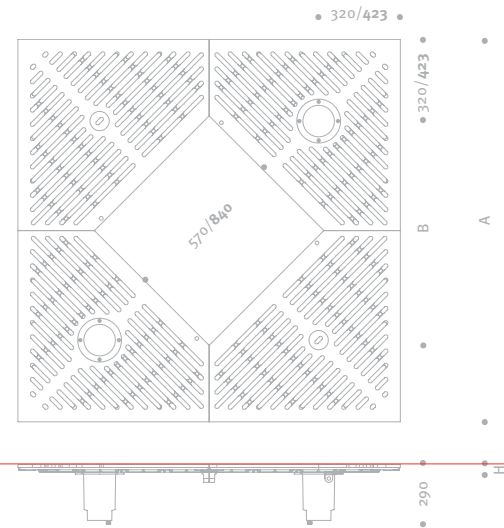
N° de commande	Dimensions nominales	Dimensions en mm					Cadre-support N° de commande	Fondation en béton		Dimension	
		A	B	H	F	E		N° de commande	N° de commande	Projecteur X	Y
30.21500.1	Q 1500 / R 620	1485	620	112	20	32	30.41012.3	30.70012.1	30.70012.3	312	312
30.21500.0	Q 1500 / Q 570	1485	570	112	20	32	30.51501.0	30.70012.1	30.70012.3	312	312
30.21800.1	Q 1800 / R 620	1800	620	112	20	32	30.41013.1	30.70013.1	30.70013.3	432	432
30.21800.0	Q 1800 / Q 570	1800	570	112	20	32	30.51801.0	30.70013.1	30.70013.3	432	432
30.21800.3	Q 1800 / R 825	1800	825	112	20	32	30.41013.3	30.70013.1	30.70013.3	432	432
30.21800.2	Q 1800 / Q 840	1800	840	112	20	32	30.51801.2	30.70013.1	30.70013.3	432	432
30.21944.1	Q 1944 / R 620	1945	620	112	28	32	30.51945.1	30.70014.1	30.70014.3	451	451
30.21944.0	Q 1944 / Q 570	1945	570	112	28	32	30.51945.0	30.70014.1	30.70014.3	451	451
30.21944.3	Q 1944 / R 825	1945	825	112	28	32	30.51945.3	30.70014.1	30.70014.3	451	451
30.21944.2	Q 1944 / Q 840	1945	840	112	28	32	30.51945.2	30.70014.1	30.70014.3	451	451
30.22500.3	Q 2500 / R 825	2500	825	112	28	32	30.41025.3	30.70025.1	30.70025.3	653	653
30.22500.2	Q 2500 / Q 840	2500	840	112	28	32	30.52501.2	30.70025.1	30.70025.3	653	653

GRILLES D'ARBRE - D

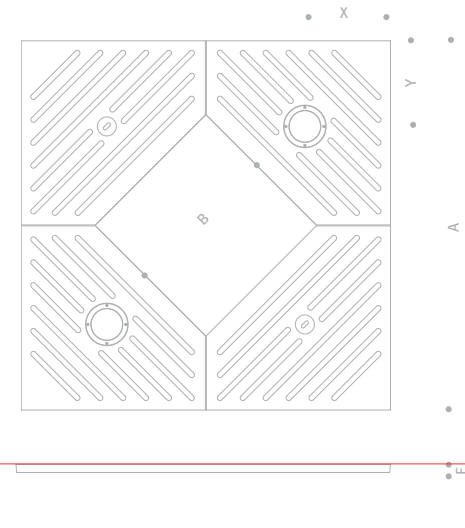
Q 1500/  
R 620/  
Q 570      Q 1800/  
R 620/  
Q 570      Q 1800/  
R 825/  
Q 840      Q 1944/  
R 620/  
Q 570      Q 1944/  
R 825/  
Q 840      Q 2500/  
R 825/  
Q 840



Fonte mécanique

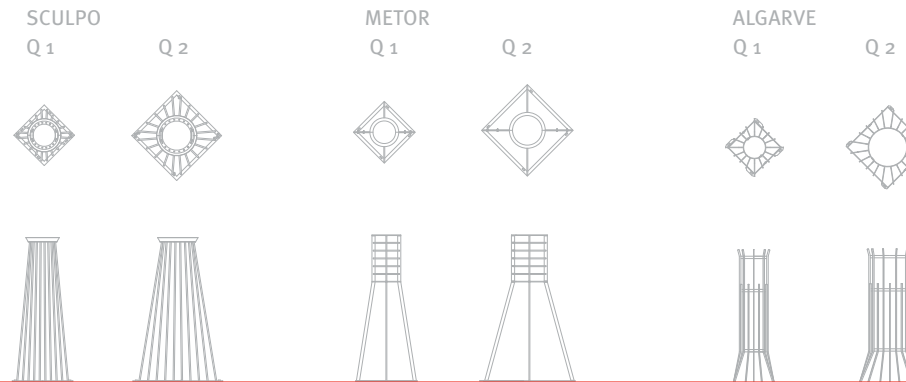


Fonte artisanale



- A Dimension extérieure fonte
- B Dimension intérieure de l'orifice en fonte
- H Hauteur de montage du cadre-support y compris la grille d'arbre en fonte
- F Largeur des fentes de la grille d'arbre
- E Profondeur d'enfoncement de la grille d'arbre dans le cadre-support

CORSETS D'ARBRE APPROPRIÉS





# WEGA

WEGA 5,0 T - D . Grille d'arbre design

Grille d'arbre fabriquée en fonte artisanale. Forme extérieure carrée, orifice intérieur rond.

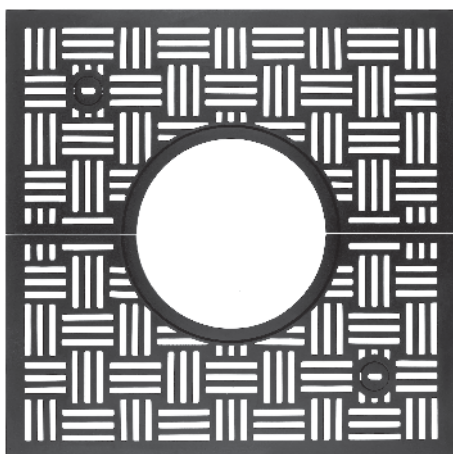
Composée de deux segments avec couvercle d'arrosage, montage non fixe sur un cadre-support autoporteur. Couleur : peinture en poudre thermolaquée, noir mat.

Supplément de prix : Segment avec réservation pour projecteur encastré RAVENNA G 220.

Informations produit  
[www.hess.eu/o190](http://www.hess.eu/o190)

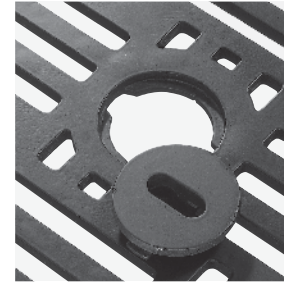


WEGA 5,0 T - D  
Fonte artisanale

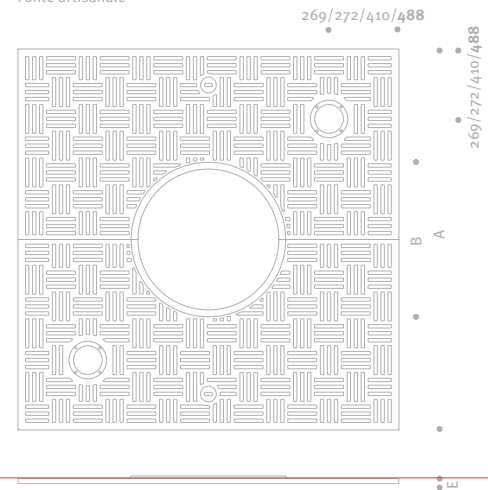


## WEGA 5,0 T - D

Grille d'arbre	N° de commande	Dimensions nominales	Dimensions en mm					Cadre-support	Fondation en béton		
			A	B	H	F	E		N° de commande	N° de commande	N° de commande
								Hauteur 260 mm	Hauteur 400 mm		
30.12101.1	Q 1500 / R 620	1480	620	70	20	30	30.41200.1	30.70012.1	30.70012.3		
30.12102.1	Q 1800 / R 620	1800	620	70	20	30	30.41201.1	30.70013.1	30.70013.3		
30.12100.1	Q 2250 / R 620	2232	620	70	20	30	30.41203.1	30.70021.0	30.70021.2		
30.12100.2	Q 2250 / R 825	2232	825	70	20	30	30.41203.1	30.70021.0	30.70021.2		



Fonte artisanale



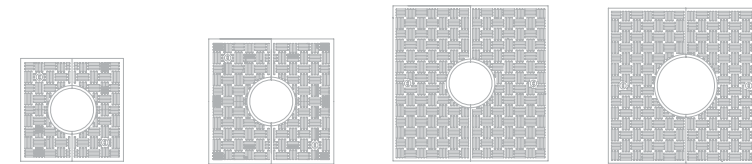
## GRILLES D'ARBRE - D

Q 1500/  
R 620

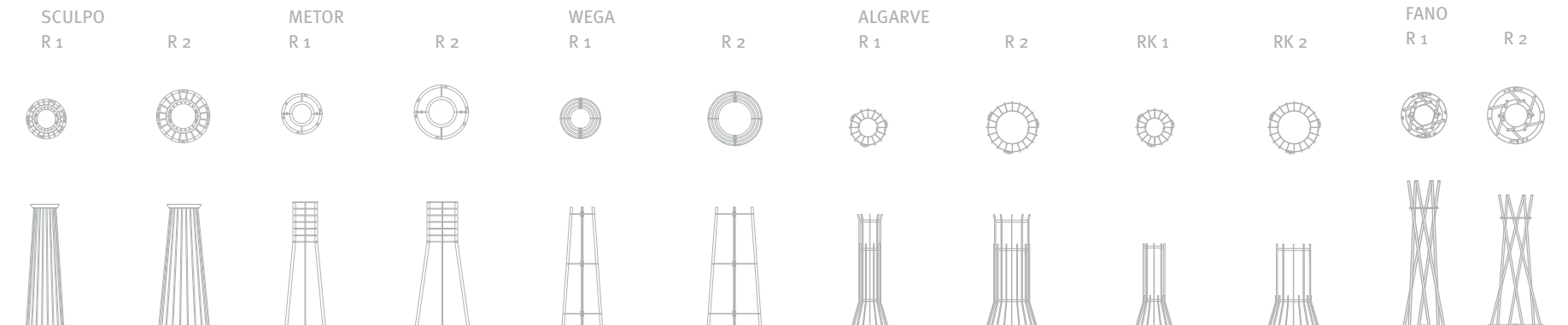
Q 1800/  
R 570

Q 2250/  
R 620

Q 2250/  
R 825



## CORSETS D'ARBRE APPROPRIÉS



- A Dimension extérieure fonte
- B Dimension intérieure de l'orifice en fonte
- H Hauteur de montage du cadre-support y compris la grille d'arbre en fonte
- F Largeur des fentes de la grille d'arbre
- E Profondeur d'enfoncement de la grille d'arbre dans le cadre-support



# RAVENNA G

## RAVENNA G 110 LED Projecteur encastré au sol

Diffuseur en verre sécurit avec impression intérieure. Boîtier en acier inoxydable. Précablé. Pour travaux d'entretien ouvrir en tournant le vissage inférieur LED (HP) 3000/4000K.

◆ ▲ Indice de protection IP67 • Ⓛ Classe de protection I • CE Ⓛ 10 / ▲

Supplément de prix : Impression antidérapante circulaire. Boîtier d'encastrement.



## RAVENNA G 220 LED Projecteur encastré au sol

Diffuseur en verre sécurit avec impression intérieure. Boîtier en fonte d'aluminium, matériau Anticorodal, à revêtement spécial. Revêtement thermolaqué à couche épaisse nouvellement mis au point. Propriétés exceptionnelles anticorrosion.

◆ ▲ Indice de protection IP67 • Ⓛ Classe de protection I • CE Ⓛ 10 / ▲

Remarque : Couleurs : LED (EL) : rouge, jaune, vert, bleu, ambre, blanc chaud (3 000 K), blanc neutre (4000 K), blanc froid (5700K). LED (HP) : Blanc (5600 K)

Température de surface : LED HP 35°C / LED EL 30°C

Supplément de prix : impression antidérapante circulaire en partie supérieure.

## RAVENNA G 220 Projecteur encastré au sol

Diffuseur en verre sécurit avec impression intérieure. Boîtier en fonte d'aluminium, matériau Anticorodal, à revêtement spécial. Revêtement thermolaqué à couche épaisse nouvellement mis au point. Propriétés exceptionnelles anticorrosion.

◆ ▲ Indice de protection IP67 • Ⓛ Classe de protection I • CE Ⓛ 10 / ▲

Remarque : Température de surface : HIT 20W sym. 55°C / HIT 35W sym. 65°C / HIT 70W sym. 70°C / HIT 20W asym. 50°C / HIT 35W asym. 55°C / HIT 70W asym. 65°C /

HST-DE 70W 70°C / HIT-DE 70W 70°C

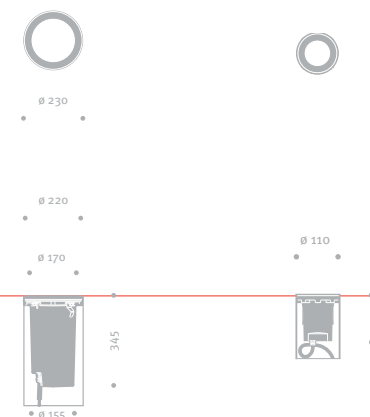
Supplément de prix : impression antidérapante circulaire en partie supérieure.

Nom de produit	Article n°	Angle du rayonnement	Type de réflecteur	pivotable	orientable	Appareillage								
						HIT-CE	HIT-DE-CE			HST-DE	LED EL	LED HP	TC-TEL	
						20 W	35 W	70 W	70 W	70 W	8 W	5 W	16 W	26 W
						G12	G12	G12	Rx7s	Rx7s				GX24q-3
RAVENNA G 110 LED Projecteur encastré au sol	11.10110.0	10° / 25° / 40°	symétrique	•		-	-	-	-	-	-	•	-	-
RAVENNA G 220 1,5 / 5 t Projecteur encastré au sol	12.33801.3		asymétrique	•		•	•	•	•	•	-	-	-	-
RAVENNA G 220 1,5 / 5 t Projecteur encastré au sol	12.33801.1	16° / 35° / 55°	symétrique	•	•	•	•	•	•	•	-	-	-	•
RAVENNA G 220 EL-LED 1,5 / 5 t Projecteur encastré au sol	12.33801.1		symétrique			-	-	-	-	-	•	-	•	-
RAVENNA G 220 HP-LED 1,5 / 5 t Projecteur encastré au sol	12.33801.1	9° / 24° / 38°	symétrique	•	•	-	-	-	-	-	•	-	•	-

N° de commande: Article n° + Paralume / pivotable / orientable + Appareillage + (avec LED + couleur de lumière)

## Informations produit

[www.hess.eu/6100](http://www.hess.eu/6100)



# PALERMO G

## PALERMO 110 G LED Projecteur encastré au sol

Diffuseur en verre sécurit avec impression intérieure. Boîtier en acier inoxydable. Précablé. Pour travaux d'entretien ouvrir en tournant le vissage inférieur LED (HP) 3000/4000K.

◆▲Indice de protection IP67 · ⓁClasse de protection I · CE $\text{L}$ 10/▲

Supplément de prix : Impression antidérapante circulaire Boîtier d'encastrement.



## PALERMO G 220 LED Projecteur encastré au sol

Diffuseur en verre sécurit avec impression intérieure. Boîtier en fonte d'aluminium, matériau Anticorodal, à revêtement spécial. Revêtement thermolaqué à couche épaisse nouvellement mis au point. Propriétés exceptionnelles anticorrosion.

◆▲Indice de protection IP67 · ⓁClasse de protection I · CE $\text{L}$ 10/▲

Remarque : Couleurs : LED (EL) : rouge, jaune, vert, bleu, ambre, blanc chaud (3 000 K), blanc neutre (4000 K), blanc froid (5700K) : Blanc (5600 K) Température de surface : LED HP 35°C / LED EL 30°C

Supplément de prix : impression antidérapante circulaire en partie supérieure.

## PALERMO G 220 Projecteur encastré au sol

Diffuseur en verre sécurit avec impression intérieure. Boîtier en fonte d'aluminium, matériau Anticorodal, à revêtement spécial. Revêtement thermolaqué à couche épaisse nouvellement mis au point. Propriétés exceptionnelles anticorrosion.

◆▲Indice de protection IP67 · ⓁClasse de protection I · CE $\text{L}$ 10/▲

Remarque : Température de surface : HIT 20W sym. 55°C / HIT 35W sym. 65°C / HIT 70W sym. 70°C HIT 20W asym. 50°C / HIT 35W asym. 55°C / HIT 70W asym. 65°C HST-DE 70W 70°C / HIT-DE 70W 70°C

Supplément de prix : impression antidérapante circulaire en partie supérieure.

Nom de produit	Article n°	Angle du rayonnement	Type de réflecteur	pivotable	orientable	Appareillage								
						HIT-CE			HIT-TC-CE	HST-DE	LED EL	LED HP	TC-TEL	
						20 W	35 W	70 W	70 W	70 W	10 W	5 W	24 W	26 W
						G12	G12	G12	G8,5	Rx7s				GX24q-3
PALERMO G 110 LED Projecteur encastré au sol	11.10210.0	10° / 25° / 40°	symétrique		•	-	-	-	-	-	-	-	•	-
PALERMO G 220 1,5 / 5 t Projecteur encastré au sol	12.33901.3		asymétrique	•		•	•	•	•	•	-	-	-	-
PALERMO G 220 1,5 / 5 t Projecteur encastré au sol	12.33901.1	16° / 35° / 55°	symétrique	•	•	•	•	•	•	•	-	-	-	•
PALERMO G 220 EL-LED Projecteur encastré au sol	12.33901.1		symétrique			-	-	-	-	-	•	-	•	-
PALERMO G 220 HP-LED Projecteur encastré au sol	12.33901.1	9° / 24° / 38°	symétrique	•	•	-	-	-	-	-	•	-	•	-

N° de commande: Article n° + Paralume / pivotable / orientable + Appareillage + (avec LED + couleur de lumière)

Informations produit  
www.hess.eu/6200



□220

□110



• 290

• 200



## REMARQUES TECHNIQUES

### MONTAGE PROJECTEUR ENCASTRÉ

Selon les modèles, les projecteurs Hess sont dimensionnés pour résister au roulage de véhicules de 1 t ou 5 t. « Résistantes au roulage » signifie que les grilles d'arbre ne doivent supporter le passage d'un véhicule avec la charge par essieu maximum indiquée, à une vitesse maximale de 20 km/h que dans certains cas d'urgence inévitables. Lors du passage sur la grille d'arbre, il n'est pas autorisé de manœuvrer, ni freiner, ni accélérer.

L'installation électrique requiert un « manchon souterrain ». Les projecteurs encastrés au sol sont livrés en série avec un câble de connexion de 2m qui se branche à un boîtier de distribution sur site (par ex. manchon souterrain).

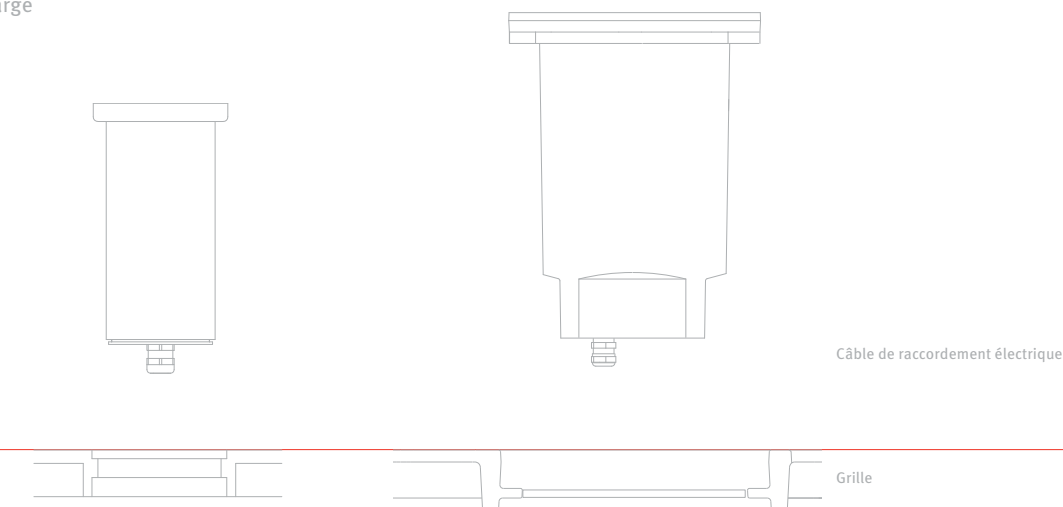
Pour empêcher de glisser en cas d'humidité, un verre avec impression spéciale conformément à la norme DIN 51130 R11 est disponible pour les espaces publics.

Aucun produit chimique, aucune matière corrosive ne doit pouvoir agir sur le luminaire. Avant toute installation et maintenance, observez impérativement les instructions de la notice de montage.

## 4 S – MONTAGE DU PROJECTEUR ENCASTRÉ AU SOL

Modèle RAVENNA G 110, RAVENNA G 220, PALERMO G 220 prévu pour une charge de 5 t par roue.

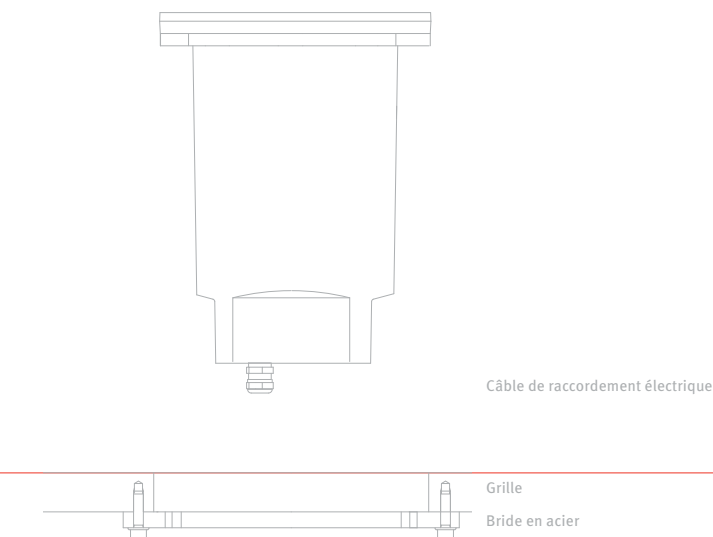
Montage du projecteur par le dessus. Projecteur et grille d'arbre forment une surface homogène. Le projecteur est encastré dans la grille d'arbre.



## 4 S – MONTAGE DU PROJECTEUR ENCASTRÉ AU SOL

Modèle RAVENNA G 220, PALERMO G 220 ou prévu pour une charge de 5 t par roue.

Montage du projecteur par le dessus. Projecteur et grille d'arbre forment une surface homogène. Le projecteur est encastré dans la grille d'arbre.



# DÉROULEMENT DU MONTAGE

D'UNE GRILLE D'ARBRE



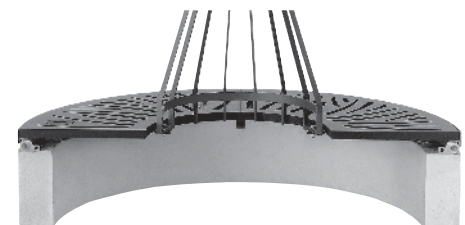
1. Fondation en béton



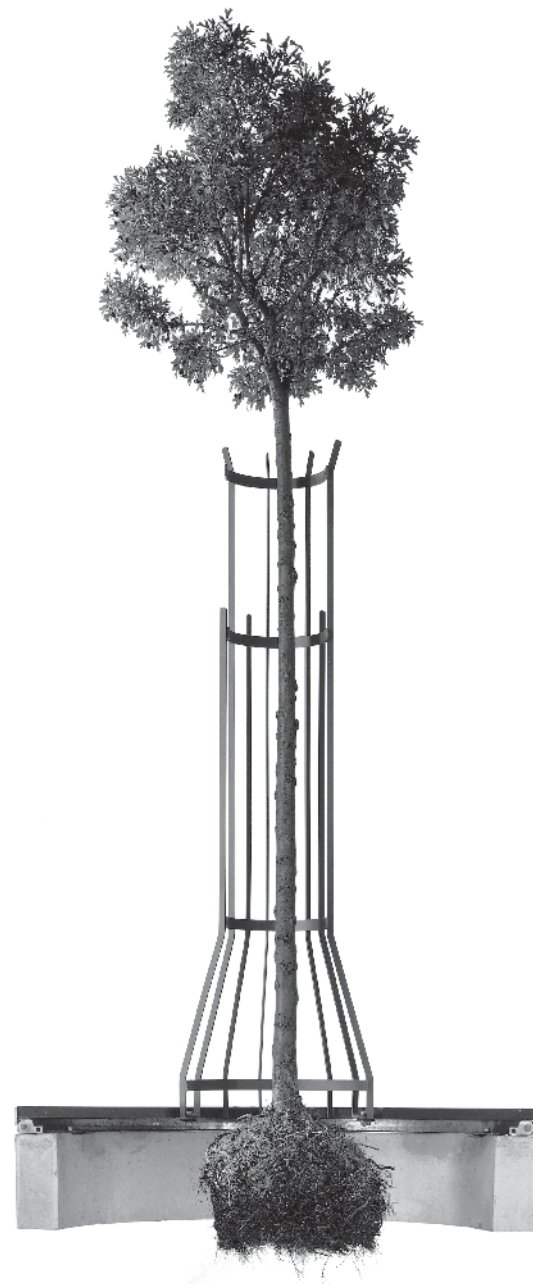
2. Cadre-support autoporteur



3. Grille d'arbre



4. Corset d'arbre



## 1. FONDATION EN BÉTON

Protège les racines du tassement de la terre. Fondation en béton armé d'une seule pièce, hauteur au choix, 260 mm sans ouvertures pour les racines ou 400 mm avec ouvertures pour les racines. Boulons filetés sur le dessus pour recevoir le cadre-support.

## 2. CADRE-SUPPORT AUTOPORTEUR

Cadre-support, en deux pièces, pour vissage sur la fondation en béton. Permet de :

- paver sans problème
- finir les travaux de sol et de surface environnants
- faire les plantations ultérieurement
- poser ultérieurement les éléments supérieurs du système de grille d'arbre

## 3. GRILLE D'ARBRE

Grille d'arbre, composée ici de deux segments, placés librement dans le cadre-support. Le bord de l'orifice intérieur est muni de perçages, qui conviennent à tous les corsets d'arbre Hess. Toutes les grilles d'arbre sont équipées d'un orifice d'arrosage avec couvercle. En option également : de réservations et d'anneaux de réception pour les projecteurs encastrés.

## 4. CORSET D'ARBRE

Protège les plantations d'arbre et sert également de décoration. En deux parties vissées entre elles. Fixation à l'aide du jeu de vis 2 et pattes pour fixation sur la grille d'arbre. Mise à niveau facile en cas de pente jusqu'à 3 %.

**QTC**  
HESS QTC - QUALITY TESTED AND CERTIFIED

Testé et certifié : le nom Hess est de tout temps synonyme de produits de haute qualité. L'ensemble de la série de grilles d'arbre porte également le label « Made in Germany ». La production des grilles d'arbre, les matériaux et leur usinage sont contrôlés en permanence de manière stricte et véritable. Ceci permet à Hess de garantir une grande qualité des surfaces, une production de fonte écologique ainsi qu'une charge admissible testée de 5 tonnes par essieu.



# SYSTÈME DE GRILLES D'ARBRES PORTANT

Le système de grille d'arbre enjambe librement la fosse végétale, évitant le tassement de la terre.

VALABLE POUR :

Baro 5,0 t – D

Belvedere 5,0 t – D

Concord 5,0 t – D

## CADRE-SUPPORT PORTANT

Comprenant un cadre-support et un cadre d'enfoncement. Cadre extérieur séparé, en deux pièces, pour vissage sur la fondation en béton. Permet de :

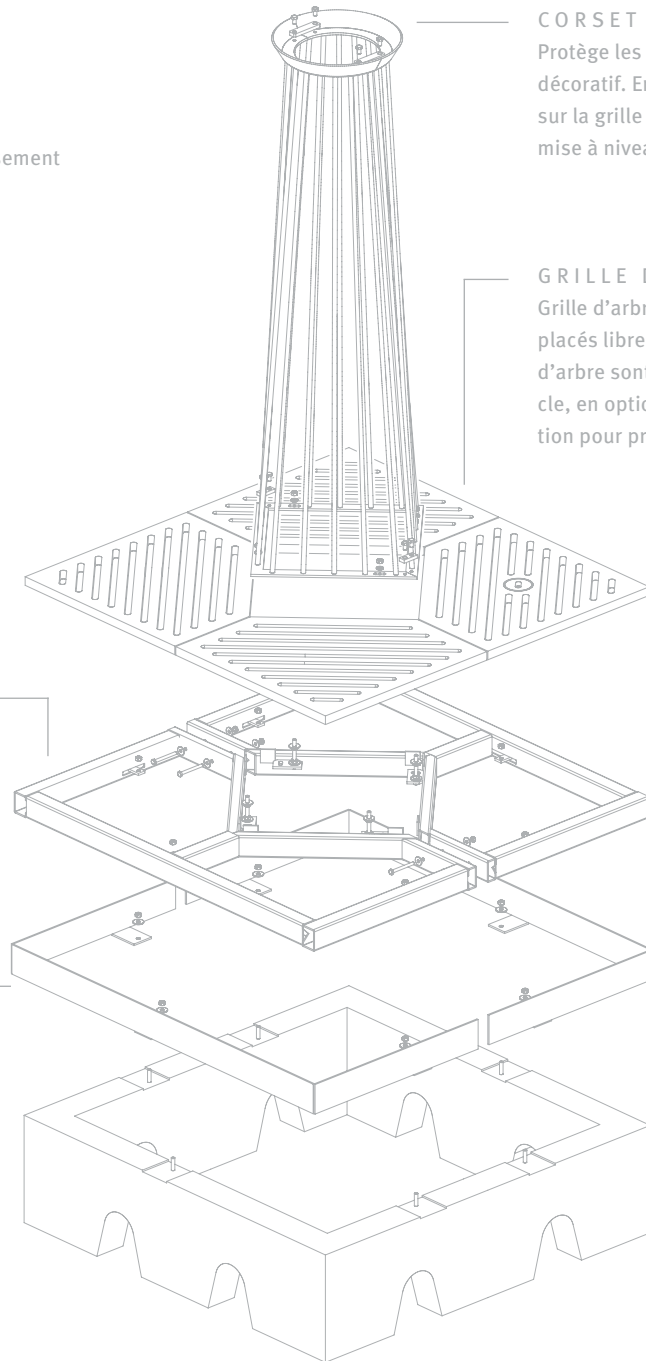
- paver sans problème
- finir les travaux de sol et de surface environnants
- faire les plantations ultérieurement
- poser ultérieurement les éléments supérieurs du système de grille d'arbre

## CADRE D'ENFONCEMENT

portant, en deux pièces pour vissage sur la fondation en béton. Orifice interne avec pattes pour fixation corset d'arbre Hess.

## FONDATION EN BÉTON

Protège les racines du tassement de la terre. Fondation en béton armé d'une seule pièce, hauteur au choix, 260 mm sans ouvertures pour les racines ou 400 mm avec ouvertures pour les racines. Boulons filetés sur le dessus pour recevoir le cadre-support.



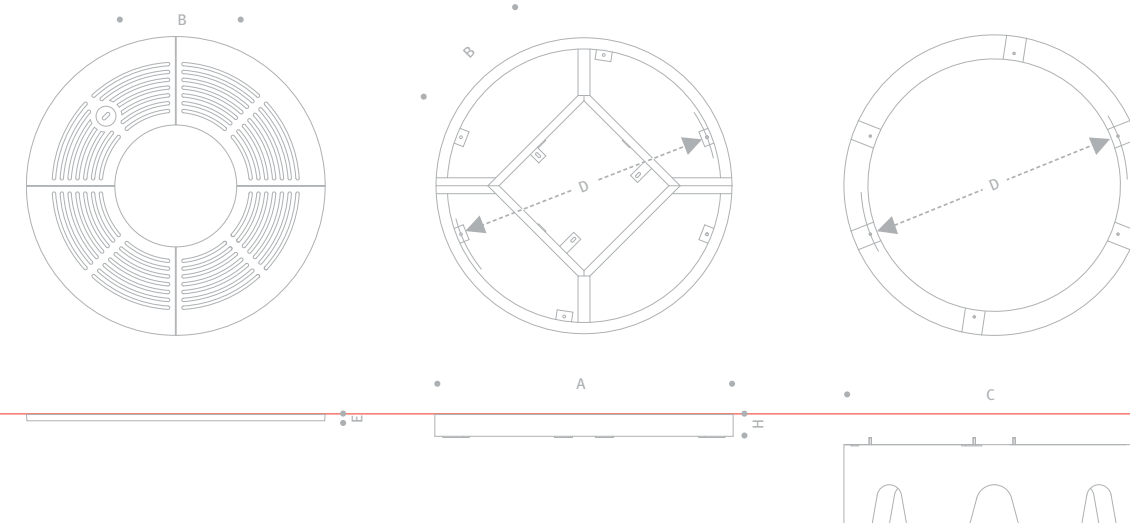
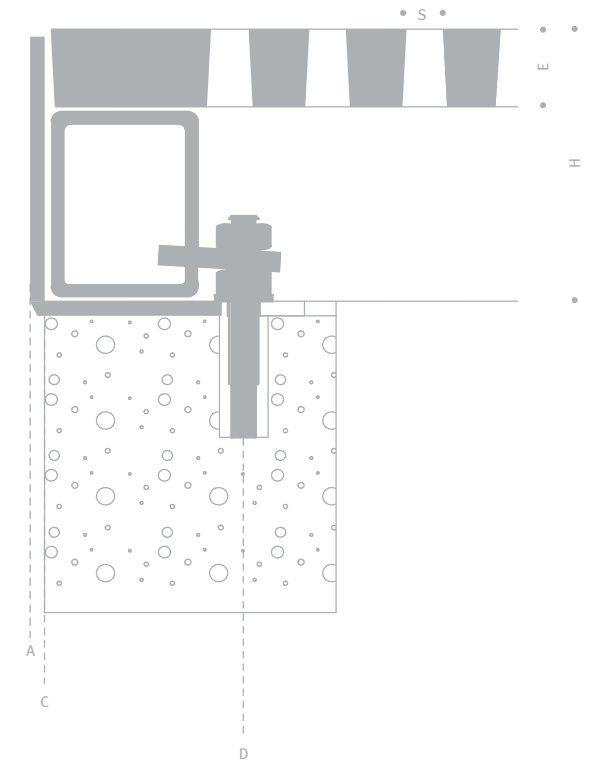
## CORSET D'ARBRE

Protège les plantations d'arbre tout en étant un élément décoratif. En deux parties vissées entre elles. Fixation sur la grille d'arbre à l'aide du jeu de vis 2. Possibilité de mise à niveau en cas de pente jusqu'à 3 %.

## GRILLE D'ARBRE

Grille d'arbre, composée de quatre segments ou plus, placés librement dans le cadre-support. Toutes les grilles d'arbre sont équipées d'un orifice d'arrosage avec couvercle, en option également réservation et anneau de réception pour projecteur encastré.

- A Dimension extérieure du cadre-support
- B Dimension intérieure de l'orifice en fonte
- C Dimension extérieure de la fondation en béton
- D Segment
- E Profondeur d'enfoncement de la grille d'arbre dans le cadre-support
- H Hauteur de montage du cadre-support y compris la grille d'arbre en fonte
- F Largeur des fentes de la grille d'arbre



# SYSTÈME DE GRILLES D'ARBRES AUTOPORTEUR

Le système de grille d'arbre enjambe librement la fosse végétale, évitant le tassement de la terre.

VALABLE POUR :

Regulus 5,0 t – 4S/D

Wega 5,0 t – D

Octa 5,0 t – 4S/D

Serpo R/Q/K 5,0 t – 4S/D

Baro 5,0 t – 4S

Belvedere 5,0 t – 4S

Concord 5,0 t – 4S

## CADRE-SUPPORT AUTOPORTEUR

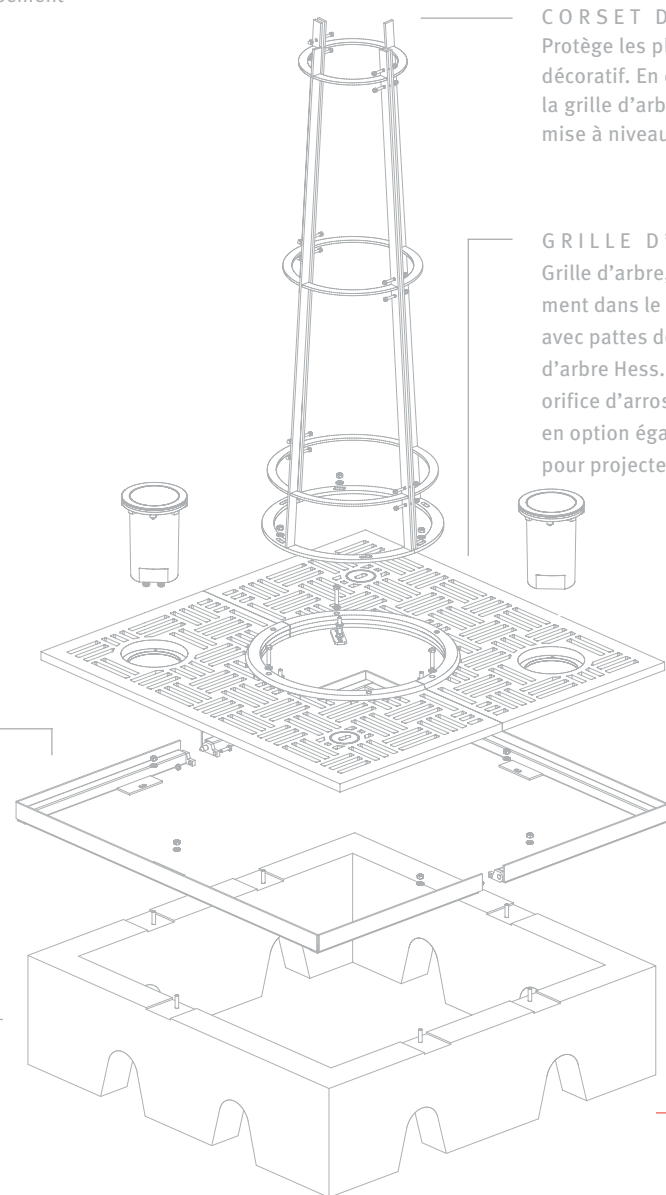
Cadre-support, en deux pièces, pour vissage sur la fondation en béton.

Permet de :

- paver sans problème
- finir les travaux de sol et de surface environnants
- faire les plantations ultérieurement
- poser ultérieurement les éléments supérieurs du système de grille d'arbre

## FONDATION EN BÉTON

Protège les racines du tassement de la terre. Fondation en béton armé d'une seule pièce, hauteur au choix, 260 mm sans ouvertures pour les racines ou 400 mm avec ouvertures pour les racines. Boulons filetés sur le dessus pour recevoir le cadre-support.



## CORSET D'ARBRE

Protège les plantations d'arbre tout en étant un élément décoratif. En deux parties vissées entre elles. Fixation sur la grille d'arbre à l'aide du jeu de vis 2. Possibilité de mise à niveau en cas de pente jusqu'à 3 %.

## GRILLE D'ARBRE

Grille d'arbre, composée de deux segments, placés librement dans le cadre-support. Bord de l'orifice intérieur avec pattes de fixation, convenant à toutes les grilles d'arbre Hess. Toutes les grilles d'arbre sont équipées d'un orifice d'arrosage avec couvercle, en option également en option également réservation et anneau de réception pour projecteur encastré.

A Dimension extérieure du cadre-support

B Dimension intérieure de l'orifice en fonte

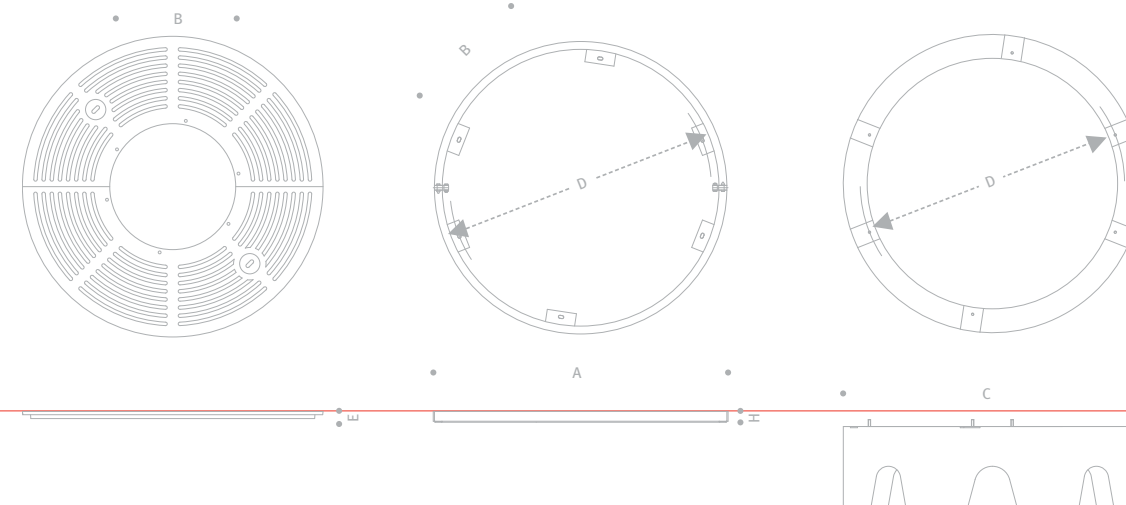
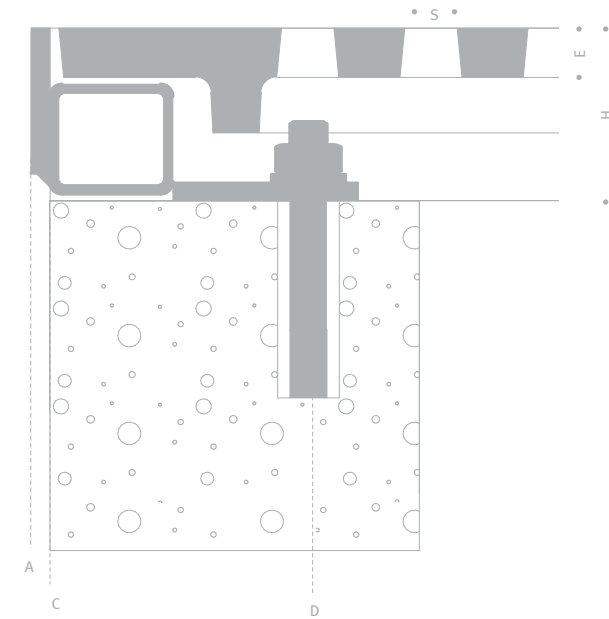
C Dimension extérieure de la fondation en béton

D Segment

E Profondeur d'enfoncement de la grille d'arbre dans le cadre-support

H Hauteur de montage du cadre-support y compris la grille d'arbre en fonte

F Largeur des fentes de la grille d'arbre





# PICENO VARIO – SYSTÈME PORTANT DE GRILLE D’ARBRE

## GRILLE D’ARBRE

Grille d’arbre composée d’un ou plusieurs segments, pose libre dans le cadre-support correspondant. Le système de grilles d’arbre PICENO VARIO est équipé au choix soit de trous d’arrosage (avec couvercle), soit d’un trou et anneau de réception pour projecteur encastré soit une combinaison des deux.

## CADRE-SUPPORT (PORTANT)

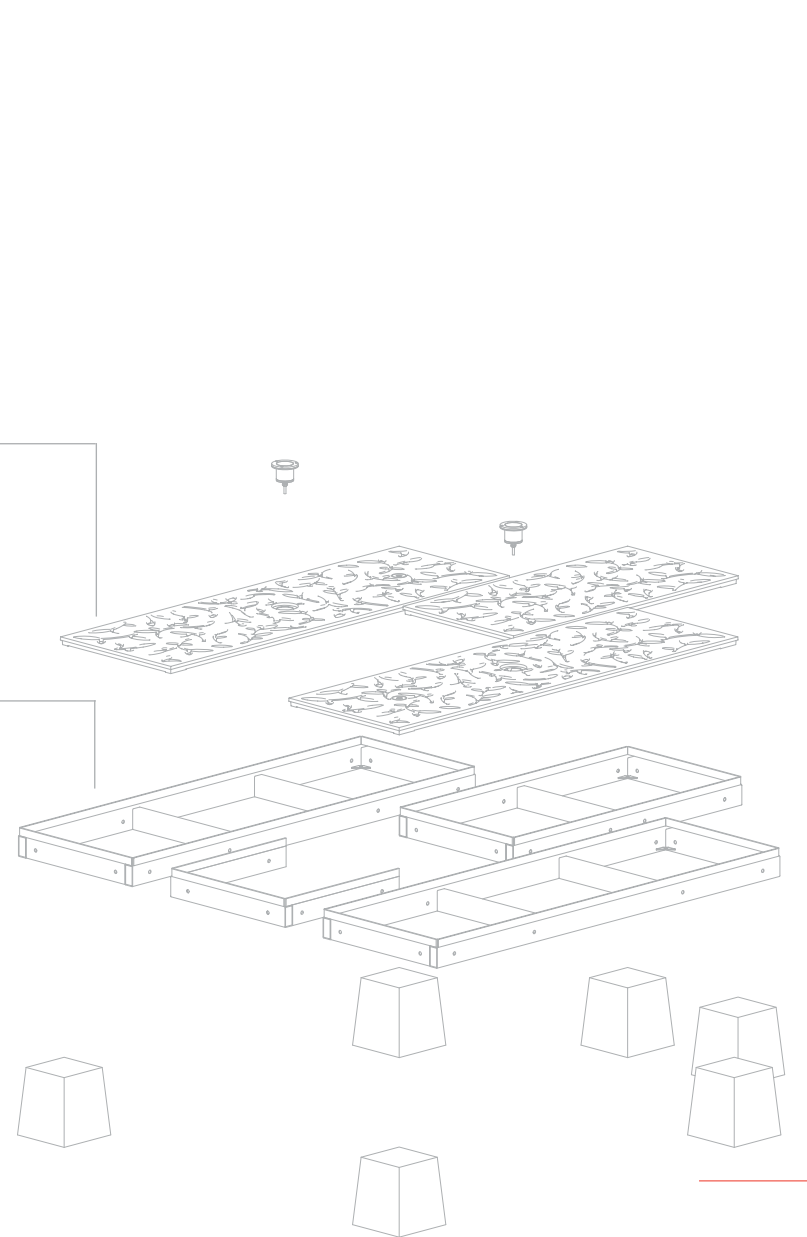
Composé d’un cadre extérieur et d’un cadre-support d’encastrement disponible en deux dimensions. Fixation : les différents cadres peuvent être vissés entre eux. L’utilisation d’un élément en U permet un grand nombre de combinaisons.

Le système de cadres permet :

- un pavage adjacent sans problème
- achever les travaux de terrassements et surfaces environnantes
- de différer la mise en place des plantations
- pose ultérieure des grilles finales.

## FONDATION EN BÉTON

Compte tenu des variantes innombrables du système de grille d’arbre PICENO VARIO, il faut prévoir ici une fondation spécifique pour chaque cas, à prévoir sur site.

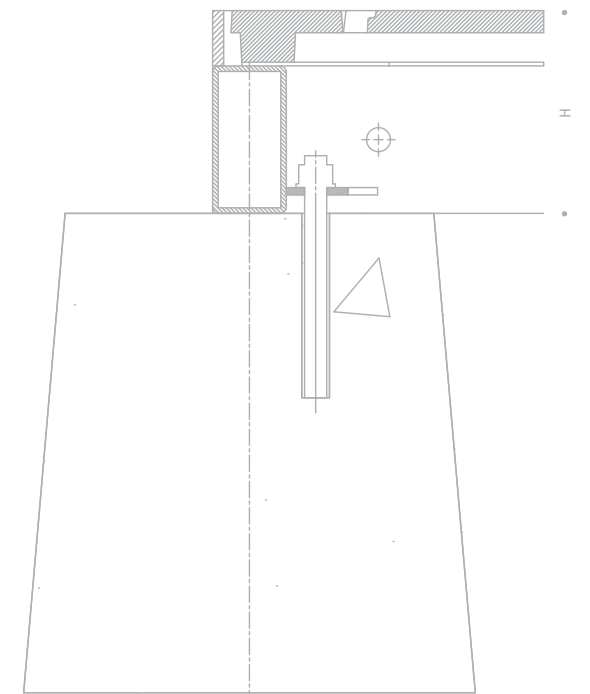
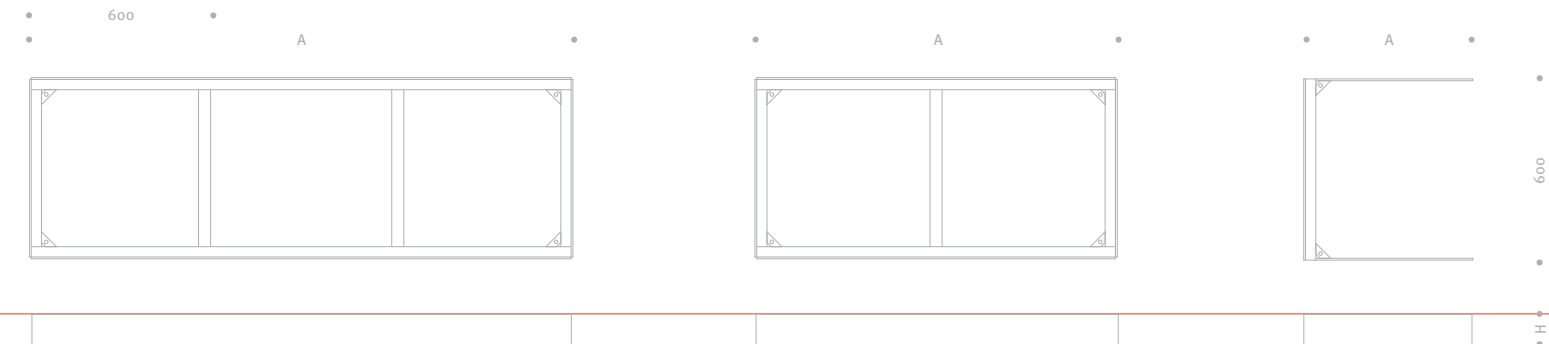


N° commande	Dimension nominale	Dimensions en mm	
		A	H
30.43200.0	1200	1200	110
30.43200.1	1800	1800	110
30.43200.2	Élément en U	600	110

A Cotes extérieures du cadre-support

H Hauteur du système de cadres, y compris grille en fonte

Système de cadres-supports portants pour grille d’arbre PICENO VARIO en acier plat et en profilés d’acier galvanisé, vissables entre eux. Cadre extérieur permettant un pavage adjacent sans problème et pose ultérieure des autres éléments encastrés dans le système.

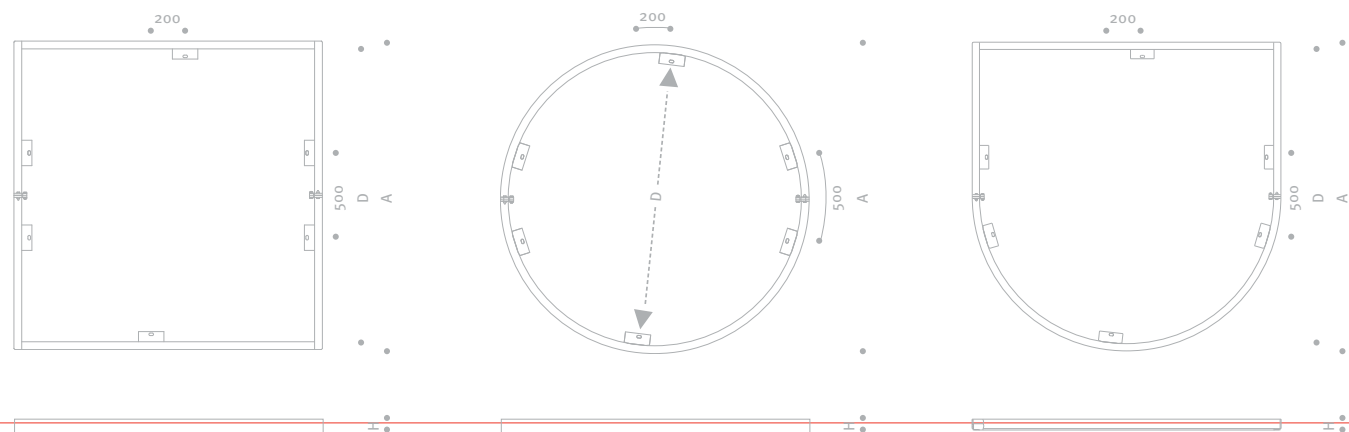


# 4S – CADRE-SUPPORT AUTOPORTEUR

Cadre-support en acier, autoporteur, carré ou rond, pour réception des grilles d'arbre Hess.  
Acier plat, galvanisé. En deux parties, vissées, pour permettre un pavage sans problème.  
Fixation au sol préparée pour la fondation en béton Hess.

N° de commande	Dimension nominale	Dimension en mm	
		A	H
30.41215.4	Q 1500	1500	70
30.41218.4	Q 1800	1820	70
30.41220.4	Q 2000	2000	70
30.41215.6	R 1500	1500	70
30.41218.6	R 1800	1820	70
30.41220.6	R 2000	2000	70
30.41215.3	K 1500	1500	70
30.41218.3	K 1800	1820	70
30.41220.3	K 2000	2000	70

A Dimension extérieure  
H Hauteur

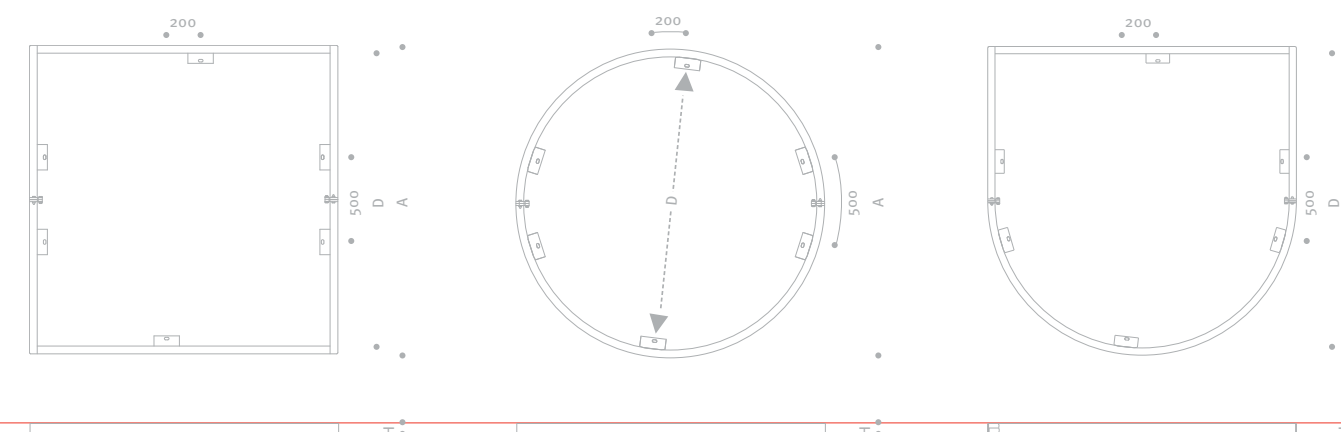


# D – CADRE-SUPPORT AUTOPORTEUR

Cadre-support en acier, autoporteur, carré ou rond. En acier plat et profilés d'acier galvanisé. En deux parties, vissées pour permettre un pavage sans problème. Fixation au sol préparée pour la fondation en béton Hess.

N° de commande	Dimension nominale	Dimension en mm		
		A	D	H
30.41200.1	Q 1500	1500	1320	70
30.41201.1	Q 1800	1820	1640	70
30.41202.1	Q 2000	1962	1780	70
30.41203.1	Q 2250	2252	2070	70
30.41200.0	R 1500	1500	1330	70
30.41201.0	R 1800	1820	1620	70
30.41202.0	R 2000	1962	1780	70
30.41215.3	K 1500	1500	1325	70
30.41218.3	K 1800	1820	1630	70
30.41220.3	K 2000	1962	1780	70

A Dimension extérieure du cadre support  
D Segment  
H Hauteur de montage du cadre-support y compris la grille d'arbre en fonte

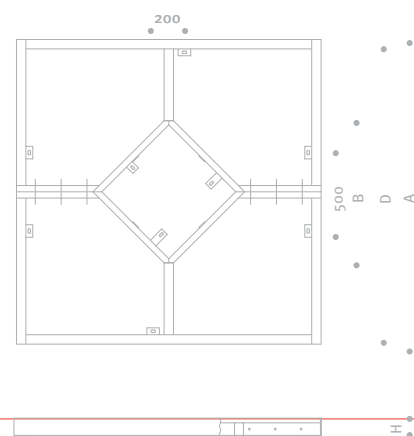




## D – CADRE - SUPPORT PORTANT

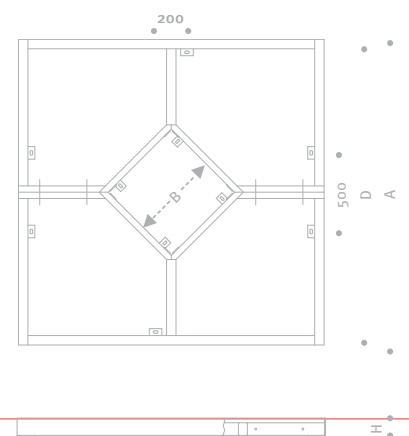
Cadre-support en acier, portant, carré. En acier plat et profilés d'acier galvanisé. Cadre-support externe séparé, vissé pour permettre un pavage sans problème et le montage final du système de grille d'arbre. En deux parties, vissées l'une à l'autre. Fixation au sol préparée pour la fondation en béton Hess.

N° de commande	Dimensions nominales	Dimension en mm			
		A	B	D	H
30.41012.3	Q 1500 / R 620	1502	605	1320	105
30.41012.3	Q 1500 / R 620	1502	605	1320	112
30.41013.1	Q 1800 / R 620	1822	605	1640	112
30.41013.3	Q 1800 / R 825	1822	820	1640	112
30.51945.1	Q 1944 / R 620	1962	605	1780	112
30.51945.3	Q 1944 / R 825	1962	820	1780	112
30.41014.1	Q 2000 / R 620	1962	605	1780	112
30.41014.3	Q 2000 / R 825	1962	820	1780	112
30.41025.1	Q 2500 / R 620	2517	605	2335	112
30.41025.3	Q 2500 / R 825	2517	820	2335	112
30.41031.0	Q 3000 / R 825	3008	820	2835	115
30.41031.1	Q 3000 / R 1500	3008	1495	2835	115



N° de commande	Dimensions nominales	Dimension en mm			
		A	B	D	H
30.51501.0	Q 1500 / Q 570	1502	570	1320	112
30.51801.0	Q 1800 / Q 570	1822	570	1640	112
30.51801.2	Q 1800 / Q 840	1822	820	1640	112
30.51945.0	Q 1944 / Q 570	1962	570	1780	112
30.51945.2	Q 1944 / Q 840	1962	820	1780	112
30.52501.2	Q 2500 / Q 840	2517	818	2335	112

A Dimension extérieure du cadre support  
 B Cercle intérieur  
 D Segment  
 H Hauteur de montage du cadre-support y compris la grille d'arbre en fonte

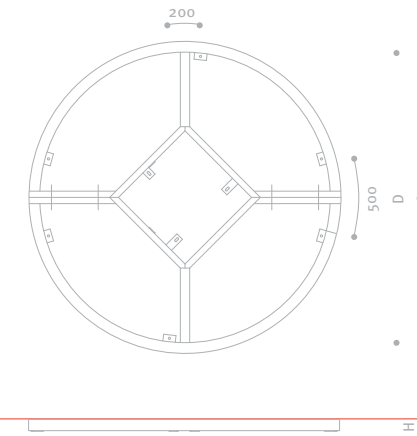
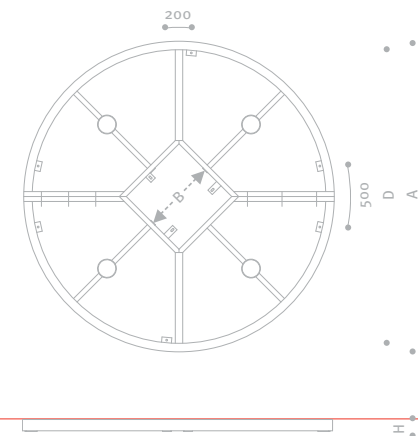


## D – CADRE - SUPPORT PORTANT

Cadre-support en acier, portant, rond. Pour les grilles d'arbre BELVEDERE 5,0. En acier plat et profilés d'acier galvanisé. Cadre-support externe séparé, pour permettre un pavage sans problème et le montage final du système de grille d'arbre. En deux parties, vissées l'une à l'autre. Fixation au sol préparée pour la fondation en béton Hess.

N° de commande	Dimension nominale	Dimension en mm			
		A	B	D	H
30.41012.0	R 1500 / R 620	1516	605	1330	112
30.41013.0	R 1800 / R 620	1802	605	1620	112
30.41013.2	R 1800 / R 825	1802	820	1620	112
30.41014.0	R 2000 / R 620	2002	605	1820	112
30.41014.2	R 2000 / R 825	2002	820	1820	112
30.41025.0	R 2500 / R 620	2517	605	2335	112
30.41025.2	R 2500 / R 825	2517	825	2335	112
30.41030.0	R 2500 / R 825	3017	820	2835	115
30.41030.1	R 3000 / R 1500	3017	1492	2835	115

A Dimension extérieure du cadre support  
 B Cercle intérieur  
 D Segment  
 H Hauteur de montage du cadre-support y compris la grille d'arbre en fonte

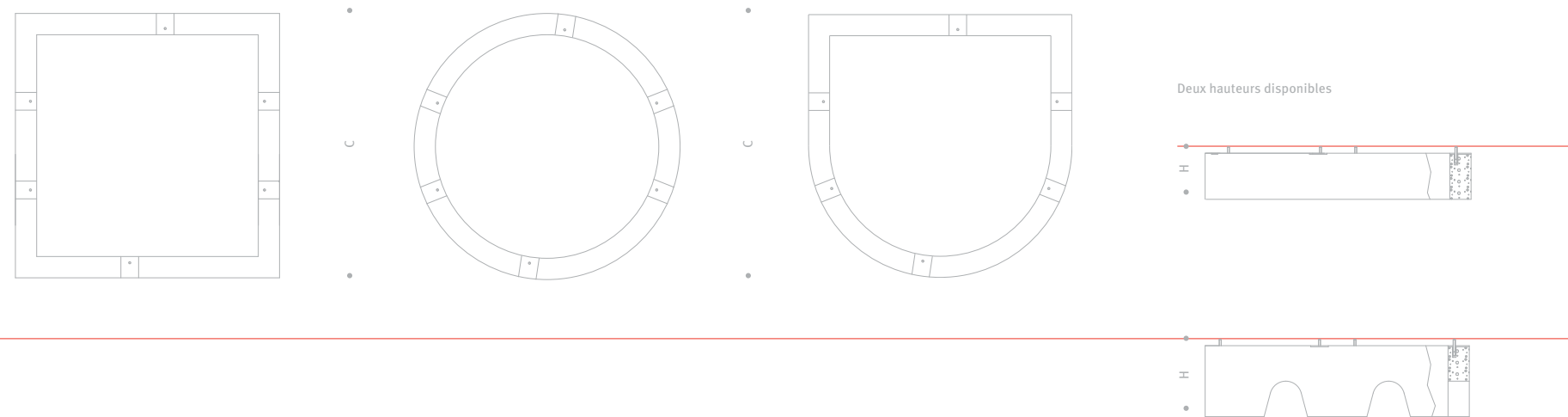


## 4S – FONDATION EN BÉTON

Fondation préfabriquée pour la mise en place du cadre-support en acier pour les grilles d'arbre Hess. Préfabriquée avec boulons pour la fixation du cadre-support. Fondation en béton : exécution en une seule pièce. De forme ronde ou carrée, disponible en deux hauteurs, 260 et 400 mm. Supplément de prix : livraison sous forme de fondation en deux parties.

N° de commande	Dimension nominale	Dimension en mm	
		C	D
Hauteur 260 mm			
30.70015.4	Q 1500	1490	260
30.70018.4	Q 1800	1810	260
30.70020.4	Q 2000	1990	260
30.70015.6	R 1500	1500	260
30.70018.6	R 1800	1790	260
30.70020.6	R 2000	1990	260
30.70015.2	K 1500	1495	260
30.70018.2	K 1800	1800	260
30.70020.2	K 2000	1990	260

C Dimension extérieure  
H Hauteur

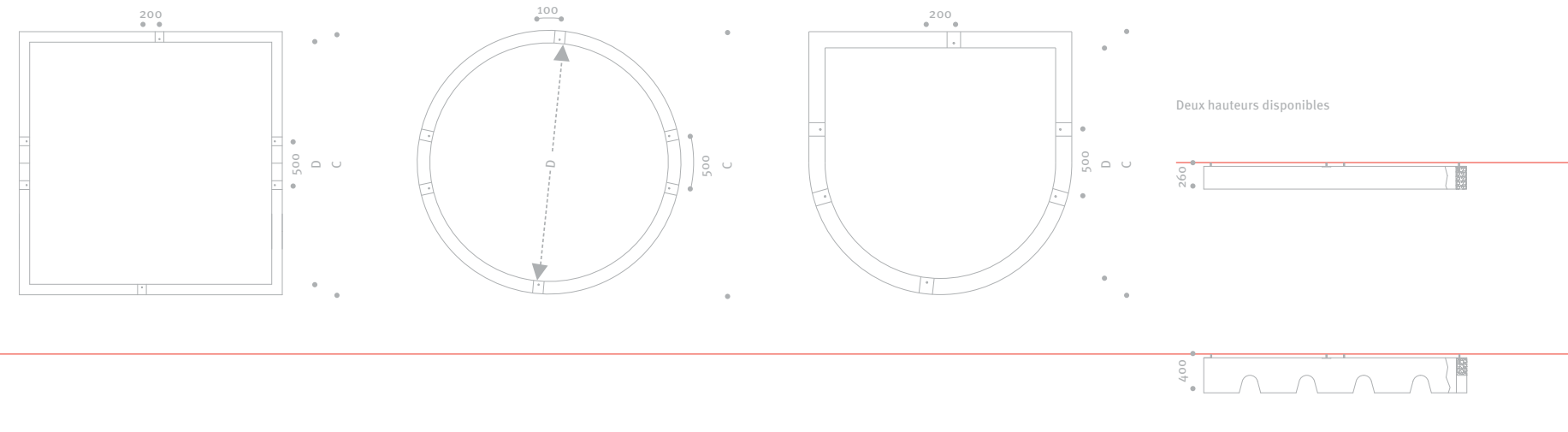


## D – FONDATION EN BÉTON

Fondation préfabriquée pour la mise en place du cadre-support en acier pour les grilles d'arbre Hess. Préfabriquée avec boulons pour la fixation du cadre-support. Fondation en béton : exécution en une seule pièce. De forme ronde ou carrée, disponible en deux hauteurs, 260 et 400 mm. Supplément de prix : livraison sous forme de fondation en deux parties.

N° de commande	N° de commande	Dimension nominale	Dimension en mm	
			C	D
Hauteur 260 mm				
30.70012.1	30.70012.3	Q 1500	1490	1320
30.70013.1	30.70013.3	Q 1800	1810	1640
30.70014.1	30.70014.3	Q 2000	1950	1780
30.70021.0	30.70021.2	Q 2250	2240	2070
30.70025.1	30.70025.3	Q 2500	2505	2335
30.70031.1	30.70031.3	Q 3000	2992	2835
30.70042.1	30.70042.2	K 1500	1495	1325
30.70051.0	30.70051.2	K 1800	1800	1630
30.70044.0	30.70044.2	K 2000	1970	1780

C Dimension extérieure  
D Segment





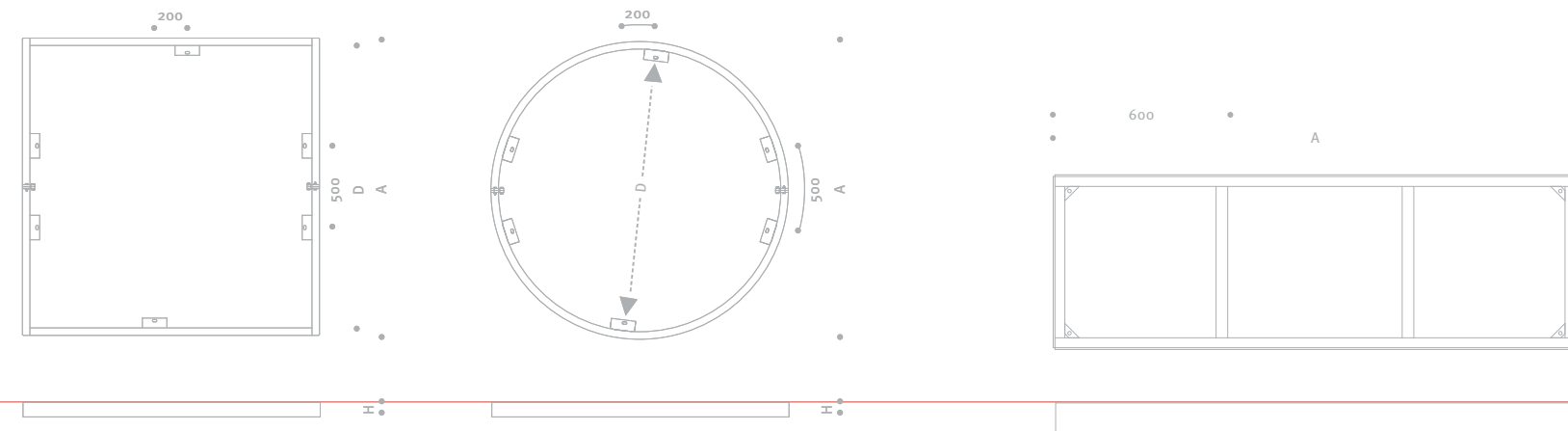
# D – SYSTÈME DE CADRE-SUPPORT LEVEL 2 AUTOPORTANT

Système de cadres-supports autoportants, ronds ou carrés, en acier plat et en profilés d'acier galvanisé, vissables entre eux, permettant un pavage adjacent sans problème. Fixation dans le sol préparée et prévue pour une fondation Hess.

N° commande	Dimension nominale	Dimensions en mm	
		A	H
30.41110.1	Q 1000	1000	70
30.41200.1	Q 1500	1500	70
30.43101.0	Q 1580	1580	70
30.41220.4	Q 2000	2000	70
30.41110.0	R 1000	1000	70
30.41200.0	R 1500	1500	70
30.41220.6	R 2000	2000	70

N° commande	Dimension nominale	Dimensions en mm		
		A	D	H
30.43200.0	1200	1200	600	110
30.43200.1	1800	1800	600	110
30.43200.2	U-Element	600	600	110

A Cotes extérieures cadre-support  
D Arc de cercle  
H Hauteur du système de cadres, y compris grille en fonte



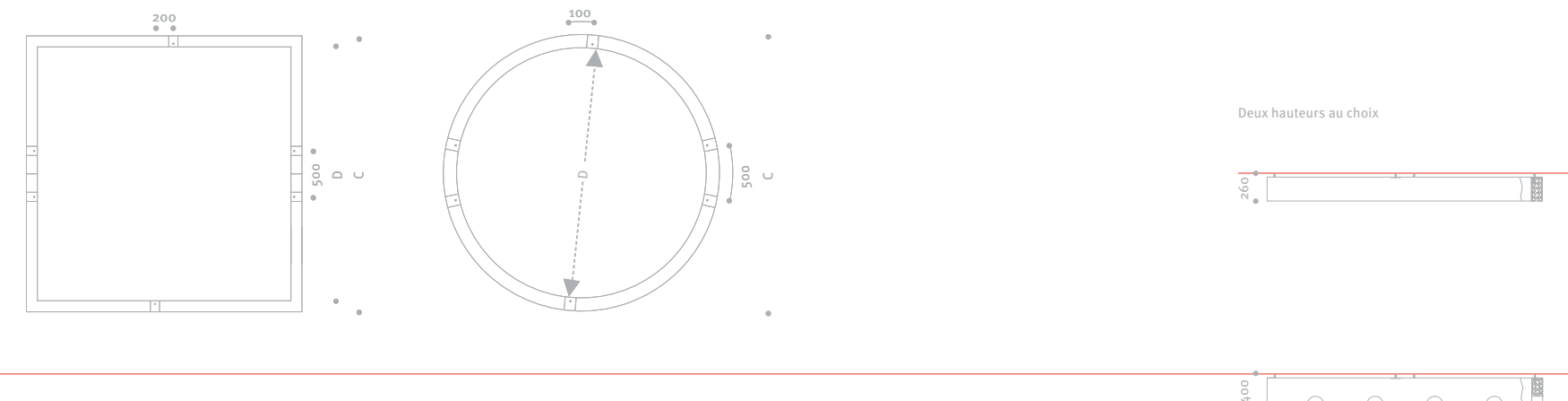
# D – FONDATION EN BÉTON LEVEL 2

Fondation pour soutenir les systèmes de cadre-support pour les grilles d'arbre Hess. Partie supérieure préparée pour recevoir le cadre-support avec des goujons filetés. Fondation en béton d'une seule pièce. Forme ronde ou carrée. Disponible en deux hauteurs : 260 mm et 400 mm. Supplément de prix : fondation en deux parties.

N° commande	Dimension nominale	Dimensions en mm	
		C	D
Hauteur 260 mm			
30.70010.1	Q 1000	990	260
30.70012.1	Q 1500	1490	260
30.70031.0	Q 1580	–	260
30.70020.4	Q 2000	1990	260
30.70010.0	R 1000	990	260
30.70012.0	R 1500	1500	260
30.70020.6	R 2000	1990	260

C Dimension extérieure  
D Segment

N° commande	Dimension nominale	Dimensions en mm	
		C	D
Hauteur 400 mm			
30.70010.3	Q 1000	990	400
30.70012.3	Q 1500	1490	400
30.70031.2	Q 1580	–	400
30.70020.5	Q 2000	1990	400
30.70010.2	R 1000	990	400
30.70012.2	R 1500	1500	400
30.70020.7	R 2000	1990	400







# 2 CORSETS D'ARBRE

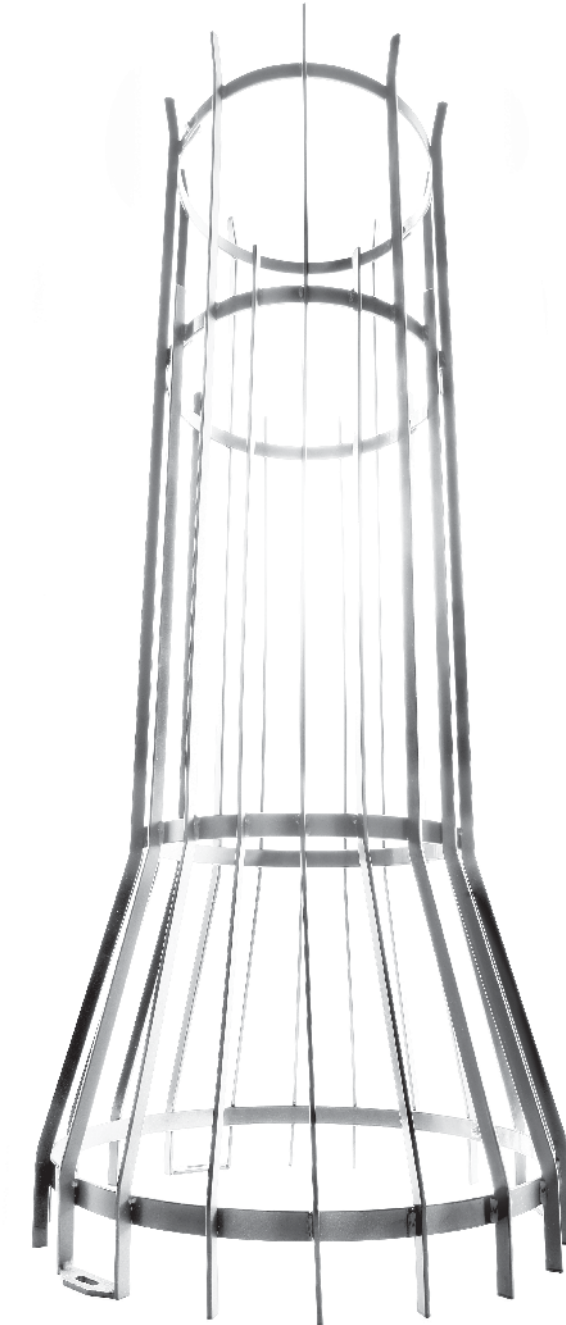
**ABSICIES**



Aménagement d'espace de Bureau,  
Surface Industrielle, Commerciale, collectivité,  
Equipement de locaux et Sécurité d'entrepot

**.hess**





Un corset d'arbre est une protection décorative qui souligne aussi la beauté de l'arbre.  
Les corsets d'arbre complètent parfaitement les grilles d'arbre tant d'un point de vue fonctionnel que formel.

## 2 . CORSETS D'ARBRE



FANO  
138



SCULPO  
140



METOR  
142



WEGA  
144



ALGARVE  
146



# FANO

FANO 1 . Corset d'arbre . Rond

Convient aux grilles d'arbre avec orifice intérieur rond. Acier galvanisé. Vissé sur la grille d'arbre. Avec compensation de niveau. Couleurs au choix : RAL ou Glimmer/DB (peintures métallisées satinées) suivant nuancier Hess.

FANO 2 . Corset d'arbre . Rond

Convient aux grilles d'arbre avec orifice intérieur rond. Acier galvanisé. Vissé sur la grille d'arbre. Avec compensation de niveau. Couleurs au choix : RAL ou Glimmer/DB (peintures métallisées satinées) suivant nuancier Hess.

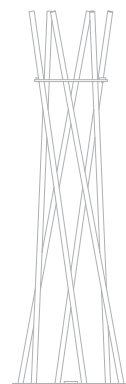
Supplément de prix : peintures Soft et RAL au choix.



	N° de commande	Taille	Hauteur
FANO R 1	30.30901.0	ø 620	1960 mm
FANO R 2	30.30902.0	ø 815	1930 mm

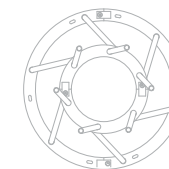


ø 380

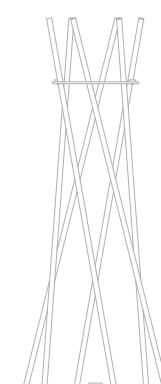


ø 610

N° de commande 30.30901.0



ø 450



ø 815

N° de commande. 30.30902.0



Informations produit  
[www.hess.eu/o230](http://www.hess.eu/o230)

# SCULPO

SCULPO R . Corset d'arbre . Rond

Convient aux grilles d'arbre avec orifice intérieur rond. Acier galvanisé. Vissé sur la grille d'arbre. Avec compensation de niveau. Couleurs au choix : Glimmer ou DB (peintures satinées métallisées).

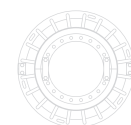
SCULPO Q . Corset d'arbre . Carré

Convient aux grilles d'arbre avec orifice intérieur carré. Acier galvanisé. Vissé sur la grille d'arbre. Avec compensation de niveau. Couleurs au choix : Glimmer ou DB (peintures satinées métallisées).

Supplément de prix : peintures Soft et RAL au choix.



	Taille	N° de commande
SCULPO R 1	Ø 620	30.32600.0
SCULPO R 2	Ø 825	30.32600.1
SCULPO Q 1	□ 570	30.32601.0
SCULPO Q 2	□ 840	30.32601.1

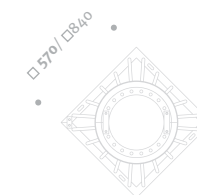


• Ø 620/Ø 825 •

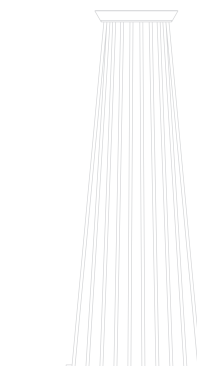
• Ø 430/Ø 530 •



N° de commande 30.32600.0



• Ø 430/Ø 530 •



N° de commande 30.32601.0



Informations produit  
[www.hess.eu/o211](http://www.hess.eu/o211)



# METOR

METOR R . Corset d'arbre . Rond

Convient aux grilles d'arbre avec orifice intérieur rond. Acier galvanisé. Vissé sur la grille d'arbre. Avec compensation de niveau. Couleurs au choix : Glimmer ou DB (peintures satinées métallisées).

METOR Q . Corset d'arbre . Carré

Convient aux grilles d'arbre avec orifice intérieur carré. Acier galvanisé. Vissé sur la grille d'arbre. Avec compensation de niveau. Couleurs au choix : Glimmer ou DB (peintures satinées métallisées).

Supplément de prix : peintures Soft et RAL au choix.



	Taille	N° de commande
METOR R 1	Ø 620	30.32700.0
METOR R 2	Ø 825	30.32700.1
METOR Q 1	□ 570	30.32701.0
METOR Q 2	□ 840	30.32701.1



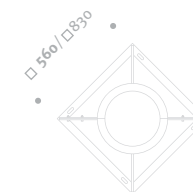
• Ø 610 / Ø 815 •

Ø 370 / Ø 460



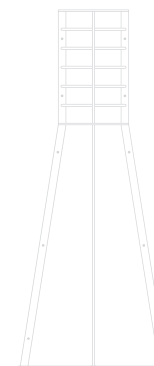
1880

N° de commande 30.32700.0



□ 560 / □ 850

Ø 370 / Ø 460



1880

N° de commande 30.32701.0



Informations produit  
[www.hess.eu/o205](http://www.hess.eu/o205)

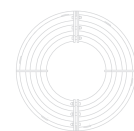
# WEGA

WEGA . Corset d'arbre . Rond

Convient aux grilles d'arbre avec orifice intérieur rond. Acier galvanisé. Vissé sur la grille d'arbre. Avec compensation de niveau. Couleurs au choix : RAL ou Glimmer/DB (peintures métallisées satinées) suivant nuancier Hess.

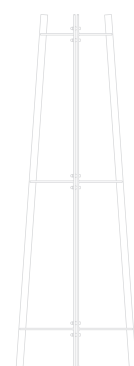
	Taille	N° de commande
WEGA R 1	Ø 620	30.32100.0
WEGA R 2	Ø 825	30.32101.0

Informations produit  
[www.hess.eu/0233](http://www.hess.eu/0233)



• Ø 610 / Ø 815 •

Ø 290 / Ø 495



1850



N° de commande 30.32100.0



# ALGARVE

ALGARVE R . RK . Corset d'arbre . Rond

Convient aux grilles d'arbre avec orifice intérieur rond. Acier galvanisé. Vissé sur la grille d'arbre. Avec compensation de niveau. Couleurs au choix : RAL ou Glimmer/DB (peintures métallisées satinées) suivant nuancier Hess.

ALGARVE Q . Corset d'arbre . Carré

Convient aux grilles d'arbre avec orifice intérieur carré. Acier galvanisé. Vissé sur la grille d'arbre. Avec compensation de niveau. Couleurs au choix : RAL ou Glimmer/DB (peintures métallisées satinées) suivant nuancier Hess.

	Taille	N° de commande
ALGARVE R 1	∅ 620	30.31001.0
ALGARVE R 2	∅ 825	30.31002.0
ALGARVE RK 1	∅ 620	30.31101.0
ALGARVE RK 2	∅ 825	30.31102.0
ALGARVE Q 1	□ 570	30.31301.0
ALGARVE Q 2	□ 840	30.31302.0

Informations produit  
[www.hess.eu/o210](http://www.hess.eu/o210)

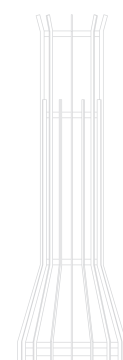


Algarve R



• ∅ 567/∅ 777 •

∅ 278/∅ 488



1820

N° de commande 30.31001.0

Algarve RK



• ∅ 567/∅ 777 •

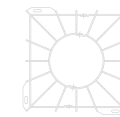
∅ 278/∅ 488



1375

N° de commande 30.31101.0

Algarve Q



• 527/777 •

∅ 278/∅ 488



1820

N° de commande 30.31301.0







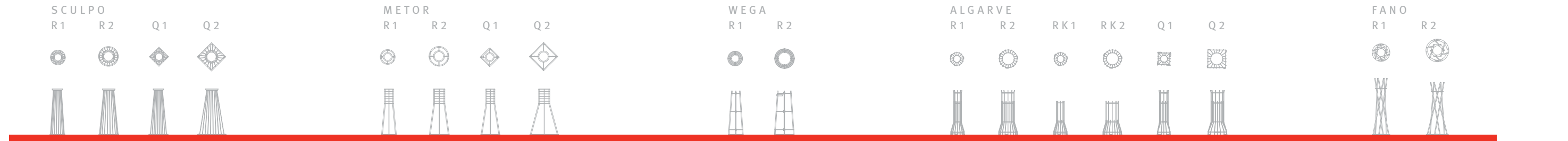
ALGARVE  
LEUVEN . BELGIQUE



SCULPO  
BAUTZEN . ALLEMAGNE



# CORSETS D'ARBRE



PICENO

LEVEL 2



1500	Q1500 / R620	•	-	-	-	•	-	-	-	•	-	-	-	-	-	-	•	-
2000	Q2000 / R825	-	•	-	-	-	•	-	-	-	•	-	•	-	-	-	-	•

MARINO



1000	Q1000 / R410	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1500	Q1500 / R620	•	-	-	-	•	-	-	-	•	-	•	-	-	-	-	•	-
2000	Q2000 / R825	-	•	-	-	-	•	-	-	-	•	•	-	-	-	-	-	•

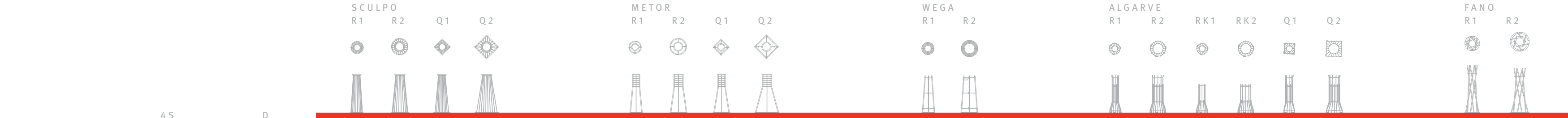
VINCENZE



1000	Q1000 / R410	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1500	Q1500 / R620	•	-	-	-	•	-	-	-	•	-	•	-	-	-	-	•	-
2000	Q2000 / R825	-	•	-	-	-	•	-	-	-	•	•	-	-	-	-	-	•

			SCULPO				METOR				WEGA		ALGARVE						FANO				
			R1	R2	Q1	Q2	R1	R2	Q1	Q2	R1	R2	R1	R2	RK1	RK2	Q1	Q2	R1	R2			
REGULUS	4 S	D																					
	1500	Q1500 / Q570	Q1500 / Q570	-	-	•	-	-	-	•	-	-	-	-	-	-	-	-	•	-	-	-	-
	1800	-	Q1800 / Q570	-	-	•	-	-	-	•	-	-	-	-	-	-	-	-	•	-	-	-	-
	2000	Q2000 / Q840	Q2000 / Q840	-	-	-	•	-	-	-	•	-	-	-	-	-	-	-	-	-	•	-	-
OCTA			Q1500 / Q570	Q1500 / Q570	-	-	•	-	-	•	-	-	-	-	-	-	-	-	•	-	-	-	-
	1800	-	Q1800 / Q570	Q1800 / Q570	-	-	•	-	-	•	-	-	-	-	-	-	-	-	•	-	-	-	-
	2000	Q2000 / Q840	Q2000 / Q840	Q2000 / Q840	-	-	-	•	-	-	•	-	-	-	-	-	-	-	-	-	•	-	-
SERPO Q			Q1500 / R620	Q1500 / R620	•	-	-	-	•	-	-	-	•	-	•	-	-	-	-	-	-	•	-
	1800	Q1800 / R620	Q1800 / R620	•	-	-	-	•	-	-	-	-	•	-	•	-	-	-	-	-	-	•	-
	2000	Q2000 / R825	Q2000 / R825	-	•	-	-	-	•	-	-	-	-	•	-	•	-	-	-	-	-	-	•
SERPO R			R1500 / R620	R1500 / R620	•	-	-	-	•	-	-	-	•	-	•	-	-	-	-	-	-	•	-
	1800	R1800 / R620	R1800 / R620	•	-	-	-	•	-	-	-	-	•	-	•	-	-	-	-	-	-	•	-
	2000	R2000 / R825	R2000 / R825	-	•	-	-	-	•	-	-	-	-	•	-	•	-	-	-	-	-	-	•
SERPO K			-	K1500 / R620	•	-	-	-	•	-	-	-	•	-	•	-	-	-	-	-	-	•	-
	1800	-	K1800 / R620	•	-	-	-	•	-	-	-	-	•	-	•	-	-	-	-	-	-	•	-
	2000	-	K2000 / R825	-	•	-	-	-	•	-	-	-	-	•	-	•	-	-	-	-	-	-	•





BELVEDERE

4 S



D

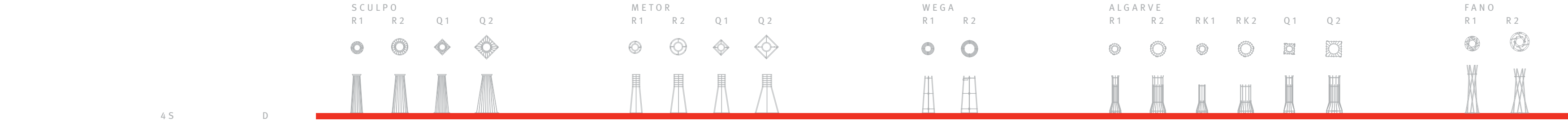


1500	R1500 / R620	R1500 / R620	●	-	-	-	●	-	-	-	●	-	-	-	-	-	●	-
1800	-	R1800 / R620	●	-	-	-	●	-	-	-	●	-	-	-	-	-	●	-
	-	R1800 / R825	-	●	-	-	-	●	-	-	-	●	-	-	-	-	-	●
2000	-	R2000 / R620	●	-	-	-	●	-	-	-	●	-	-	-	-	-	●	-
	R2000 / R825	R2000 / R825	-	●	-	-	-	●	-	-	-	●	-	-	-	-	-	●
2500	-	R2500 / R620	●	-	-	-	●	-	-	-	●	-	-	-	-	-	●	-
	-	R2500 / R825	-	●	-	-	-	●	-	-	-	●	-	-	-	-	-	●
3000	-	R3000 / R825	-	●	-	-	-	●	-	-	-	●	-	-	-	-	-	●
	-	R3000 / R1500	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

CONCORD



1500	Q1500 / R620	Q1500 / R620	●	-	-	-	●	-	-	-	●	-	-	-	-	-	●	-
1800	-	Q1800 / R620	●	-	-	-	●	-	-	-	●	-	-	-	-	-	●	-
	-	Q1800 / R825	-	●	-	-	-	●	-	-	-	●	-	-	-	-	-	●
2000	-	Q2000 / R620	●	-	-	-	●	-	-	-	●	-	-	-	-	-	●	-
	Q2000 / R825	Q2000 / R825	-	●	-	-	-	●	-	-	-	●	-	-	-	-	-	●
2500	-	Q2500 / R620	●	-	-	-	●	-	-	-	●	-	-	-	-	-	●	-
	-	Q2500 / R825	-	●	-	-	-	●	-	-	-	●	-	-	-	-	-	●
3000	-	Q3000 / R825	-	●	-	-	-	●	-	-	-	●	-	-	-	-	-	●
3000	-	Q3000 / R1500	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-



BARO

4 S

D



Height	4 S	D	SCULPO R1	SCULPO R2	SCULPO Q1	SCULPO Q2	METOR R1	METOR R2	METOR Q1	METOR Q2	WEGA R1	WEGA R2	ALGARVE R1	ALGARVE R2	ALGARVE RK1	ALGARVE RK2	ALGARVE Q1	ALGARVE Q2	FANO R1	FANO R2
1500	-	Q1500 / R620	●	-	-	-	●	-	-	-	-	-	●	-	●	-	-	-	●	-
	Q1500 / Q570	Q1500 / Q570	-	-	●	-	-	-	●	-	-	-	-	-	-	-	●	-	-	-
1800	-	Q1800 / R620	●	-	-	-	●	-	-	-	-	-	●	-	●	-	-	-	●	-
	-	Q1800 / Q570	-	-	●	-	-	-	●	-	-	-	-	-	-	-	●	-	-	-
	-	Q1800 / R825	-	●	-	-	-	●	-	-	-	-	-	●	-	●	-	-	-	●
	Q1800 / Q840	-	-	-	●	-	-	-	●	-	-	-	-	-	-	-	●	●	-	-
1944	-	Q1944 / R620	●	-	-	-	●	-	-	-	-	-	●	-	●	-	-	-	●	-
	-	Q1944 / Q570	-	-	●	-	-	-	●	-	-	-	-	-	-	-	●	-	-	-
	-	Q1944 / R825	-	●	-	-	-	●	-	-	-	-	-	●	-	●	-	-	-	●
	-	Q1944 / Q840	-	-	-	●	-	-	-	●	-	-	-	-	-	-	-	●	-	-
2000	Q2000 / Q840	-	-	-	-	●	-	-	-	●	-	-	-	-	-	-	-	●	-	-
2500	-	Q2500 / R825	-	●	-	-	-	●	-	-	-	-	-	●	-	●	-	-	-	●
	-	Q2500 / Q840	-	-	-	●	-	-	-	●	-	-	-	-	-	-	-	●	-	-

WEGA



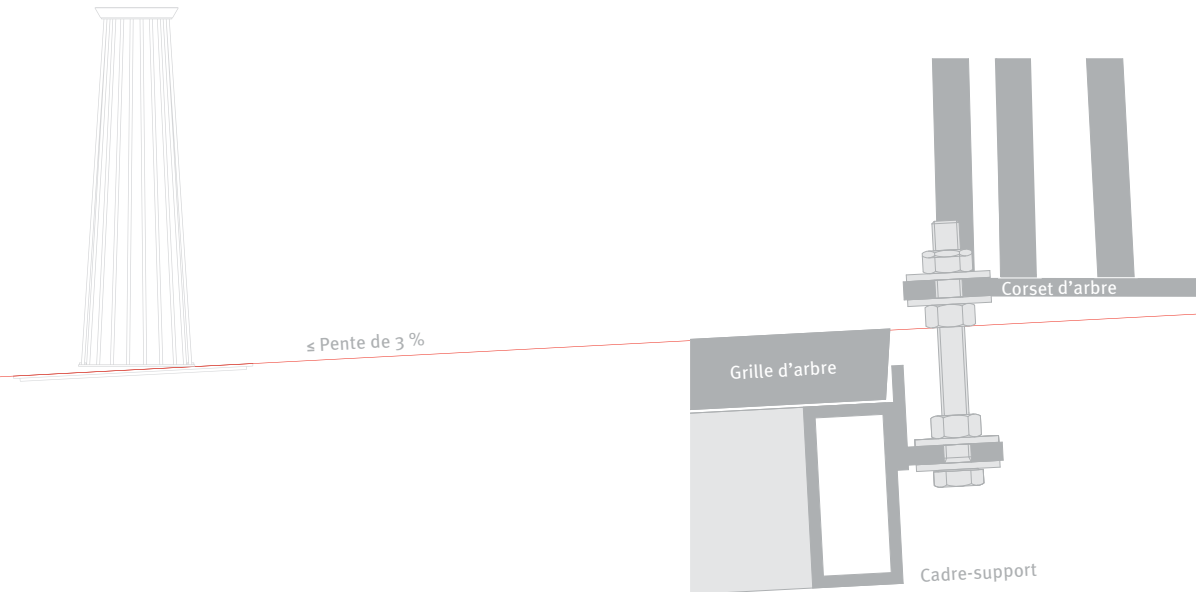
1500	-	Q1500 / R620	●	-	-	-	●	-	-	-	●	-	●	-	●	-	-	-	●	-
1800	-	Q1800 / R620	●	-	-	-	●	-	-	-	●	-	●	-	●	-	-	-	●	-
2000	-	Q2250 / R620	●	-	-	-	●	-	-	-	●	-	●	-	●	-	-	-	●	-
	-	Q2250 / R825	-	●	-	-	-	●	-	-	-	●	-	●	-	●	-	-	-	●



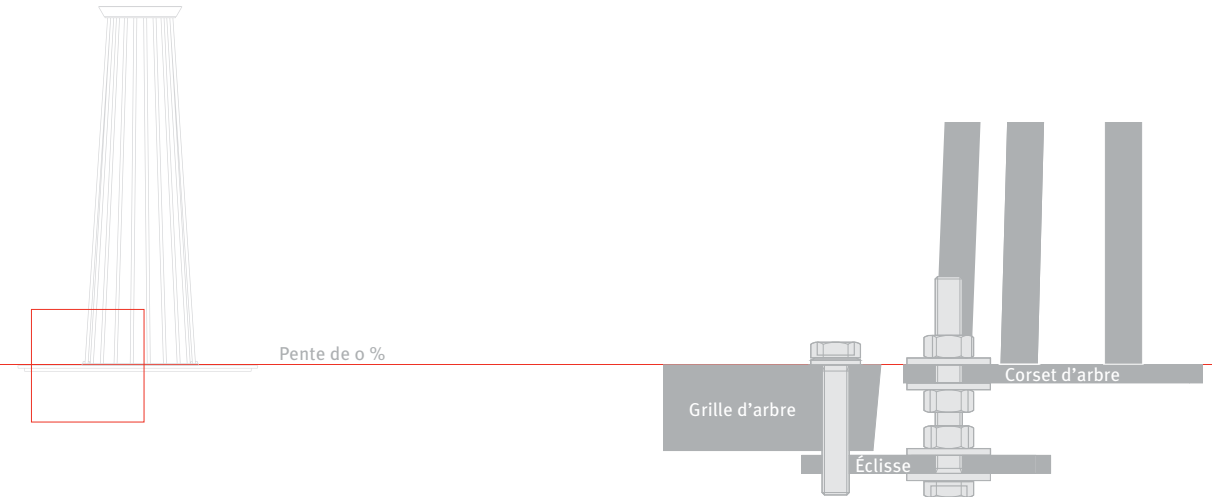
# FIXATION DES CORSETS D'ARBRE

Une vis est fixée verticalement sur les pattes de fixation. Le corset d'arbre est bloqué par cette vis. Il est possible de compenser une différence de niveau jusqu'à 3 % dans chaque direction.

FIXATION SUR UN CADRE-SUPPORT PORTANT AVEC COMPENSATION DE NIVEAU  
Des pattes de fixation sont soudées sur le cadre-support.



FIXATION SUR UNE GRILLE D'ARBRE AUTOPORTEUSE  
Des pattes de fixation sont vissées sur les trous de la grille d'arbre.







# 3 BANCS

**ABSICIES**



Aménagement d'espace de Bureau,  
Surface Industrielle, Commerciale, collectivité,  
Equipement de locaux et Sécurité d'entrepot

**.hess**





Conçus par des designers renommés, les bancs Hess sont un vrai point de mire de tout espace public qu'il s'agit d'aménager. Dans chaque parc, sur chaque place.

### 3 . BANCS



SANTARI  
168



CORVUS  
172



PORTLAND  
176



CASTELLO  
180



### 3 . BANCS



POLARIS  
184



AURIGA  
188



ARGO  
192



POSITANO  
200

# SANTARI

SANTARI . Banc

Châssis en profilé d'acier galvanisé. Couleurs au choix : RAL ou Glimmer/DB (peintures métallisées satinées) suivant nuancier Hess. Assise et dossier en iroko.

SANTARI . Banc sans dossier

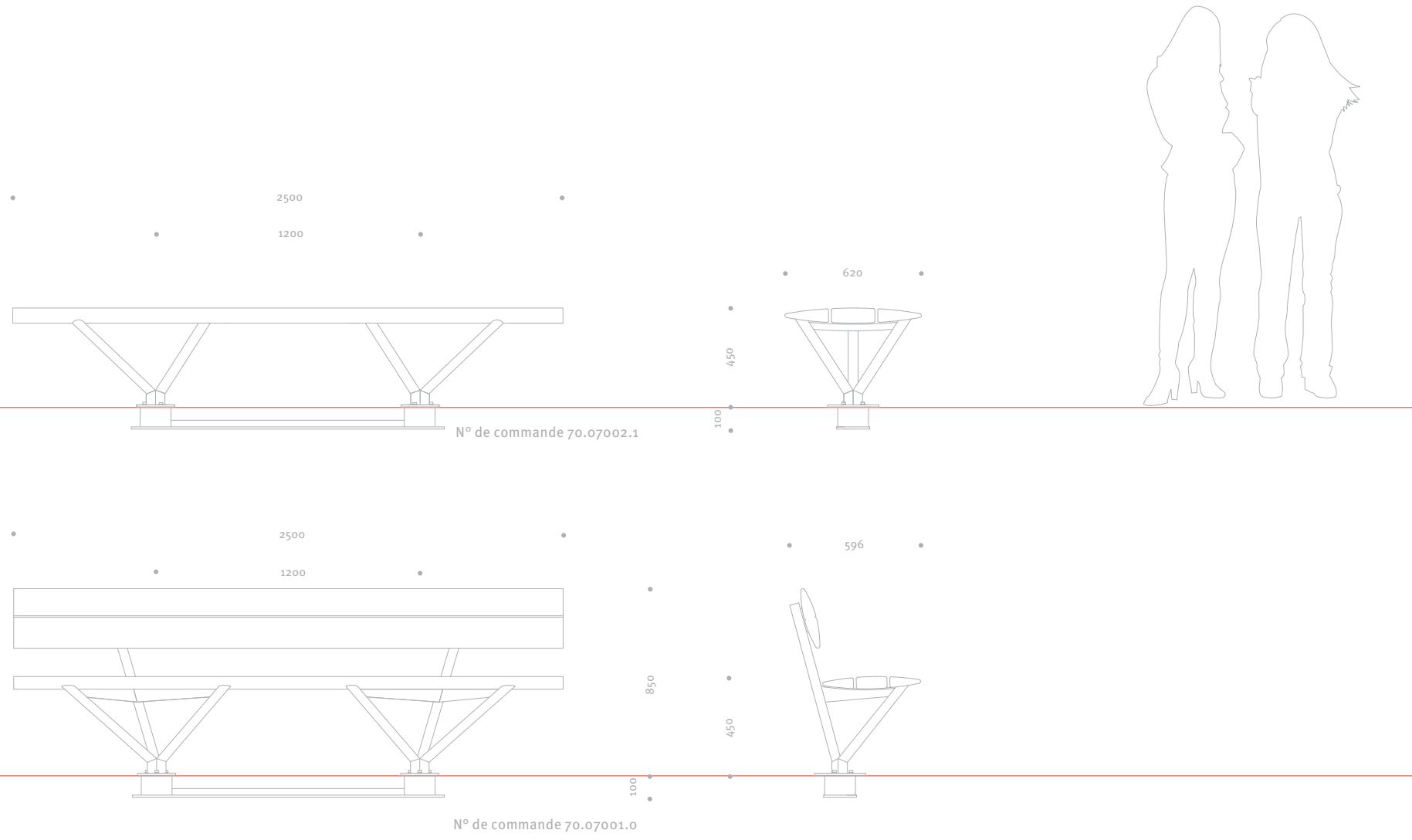


---

Informations produit  
[www.hess.eu/o350](http://www.hess.eu/o350)

---





SANTARI  
VILLINGEN-SCHWENNINGEN . ALLEMAGNE

# CORVUS

## CORVUS . Banc

Montants en fonte d'aluminium. Couleurs au choix : RAL ou Glimmer/DB (peintures métallisées satinées) suivant nuancier Hess. Assise et dossier en bois de frêne traité spécialement sous haute pression pour résister aux intempéries.

## CORVUS . Banc sans dossier

Supplément de prix : Iroko sur demande.



---

Informations produit  
[www.hess.eu/o370](http://www.hess.eu/o370)

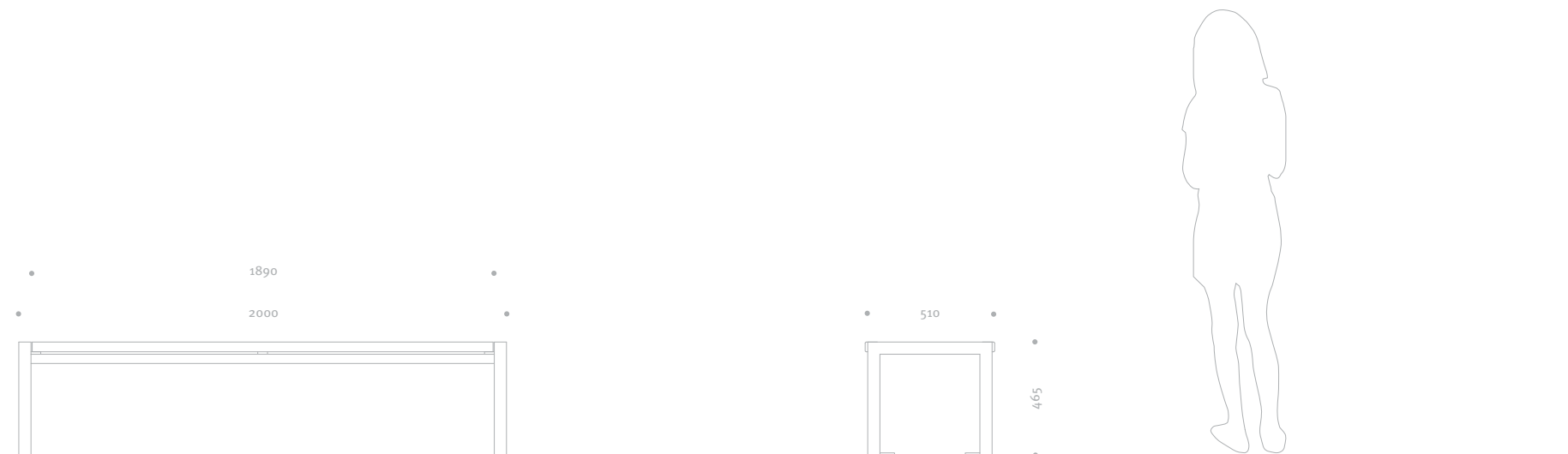
---



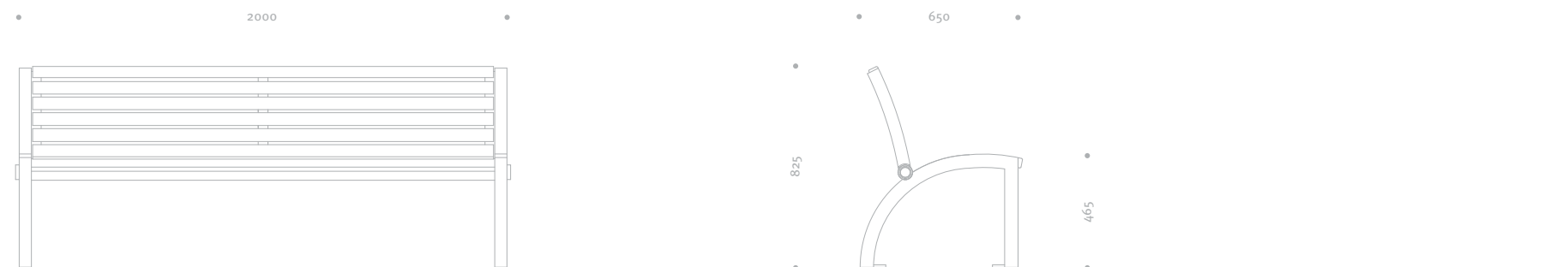


# CORVUS

Nom du produit	N° de commande	Couleur	Bois lattage	
CORVUS	Banc avec dossier	70.00600.1	Glimmer ou DB (peintures métallisées satinées)	frêne
	Banc sans dossier	70.00601.1	Glimmer ou DB (peintures métallisées satinées)	frêne



N° de commande 70.00601.1



N° de commande 70.00601.1



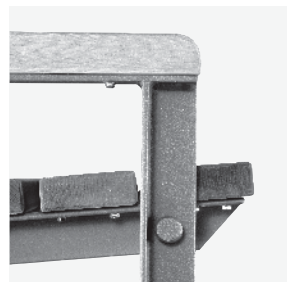
CORVUS  
LOS ANGELES . ÉTATS-UNIS

# PORTLAND

PORTLAND . Banc

Châssis en profilé d'acier galvanisé. Couleurs au choix : RAL ou Glimmer/DB (peintures métallisées satinées) suivant nuancier Hess. Assise et dossier en bois de frêne traité spécialement sous haute pression pour résister aux intempéries. Iroko/kambala sur demande.  
Banc sans dossier

PORTLAND . Banc sans dossier



---

Informations produit  
[www.hess.eu/0335](http://www.hess.eu/0335)

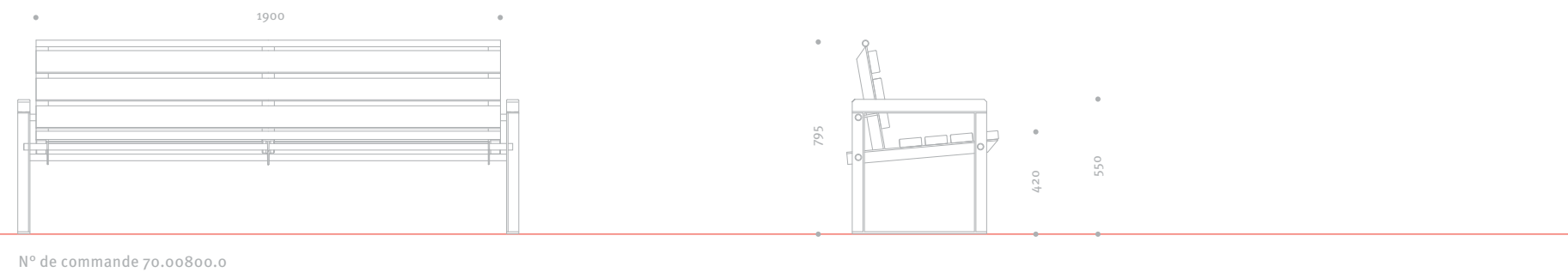
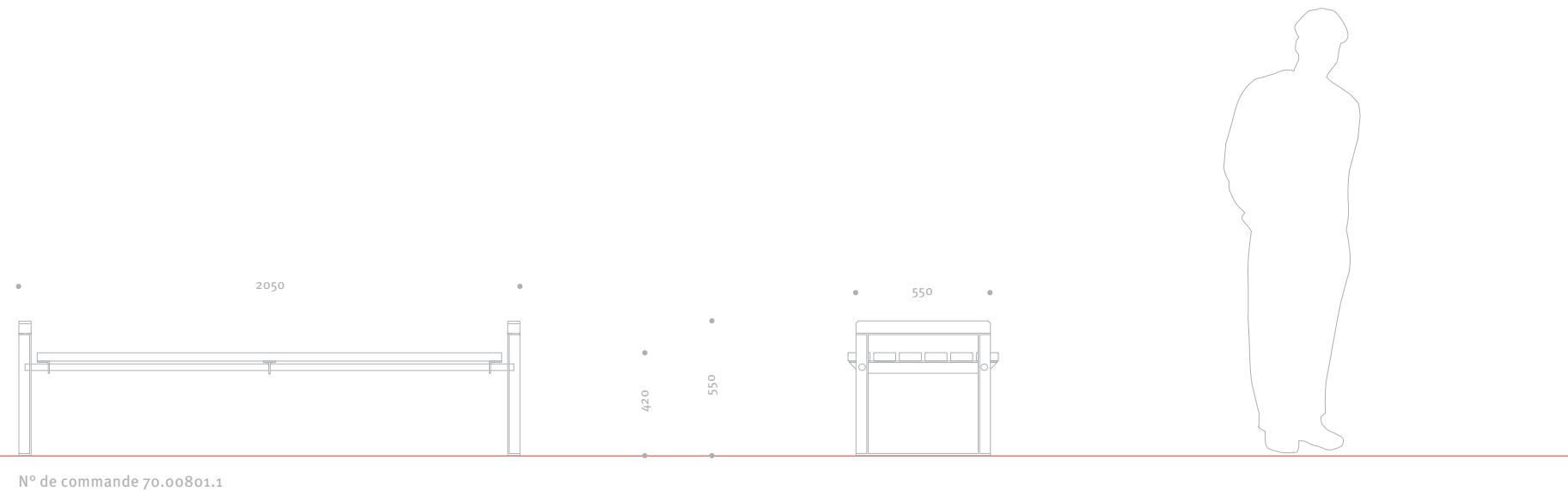
---





# PORTLAND

Nom du produit	N° de commande	Couleur	Bois lattage	
PORTLAND	Banc avec dossier	70.00800.0	Glimmer ou DB (peintures métallisées satinées)	frêne
	Banc sans dossier	70.00801.1	Glimmer ou DB (peintures métallisées satinées)	frêne



PORTLAND  
ALLEMAGNE

# CASTELLO

## CASTELLO . Banc

Châssis en profilé d'acier galvanisé. Couleurs au choix : RAL ou Glimmer/DB (peintures métallisées satinées) suivant nuancier Hess. Assise et dossier en bois de frêne traité spécialement sous haute pression pour résister aux intempéries.

## CASTELLO . Banc sans dossier

Supplément de prix : Iroko/kambala.



---

Informations produit  
[www.hess.eu/0377](http://www.hess.eu/0377)

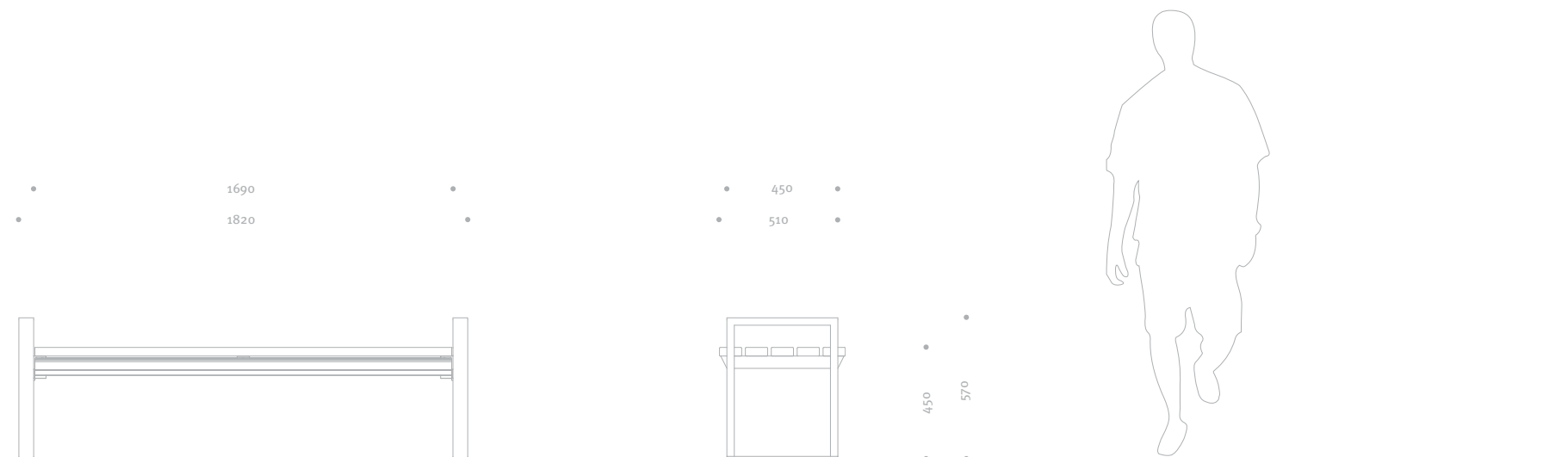
---



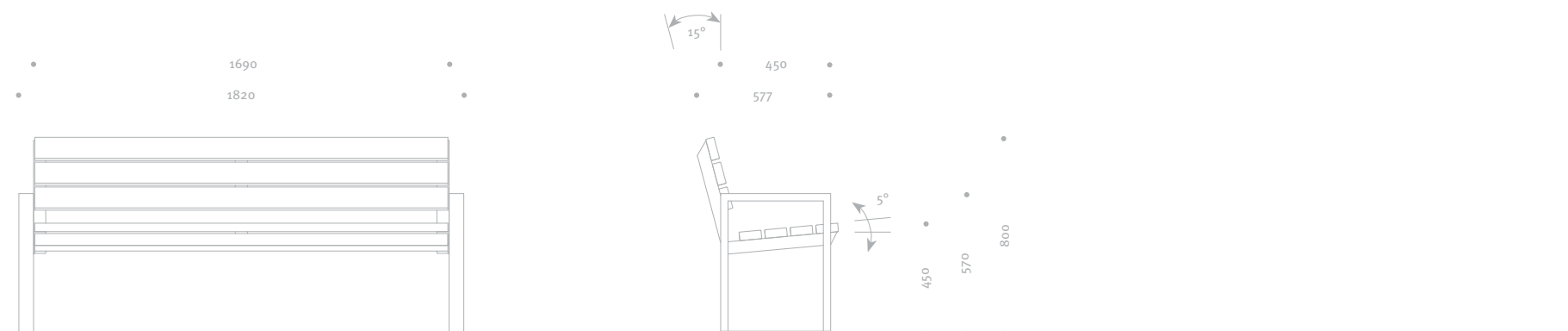


# CASTELLO

Nom du produit	N° de commande	Couleur	Bois lattage	
CASTELLO	Banc avec dossier	70.02800.0	Glimmer ou DB (peintures métallisées satinées)	frêne
	Banc sans dossier	70.02800.1	Glimmer ou DB (peintures métallisées satinées)	frêne



N° de commande 70.02800.1



N° de commande 70.02800.0



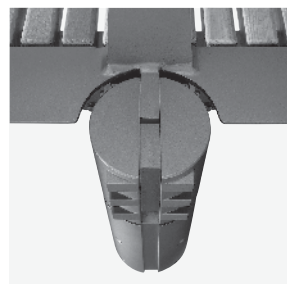
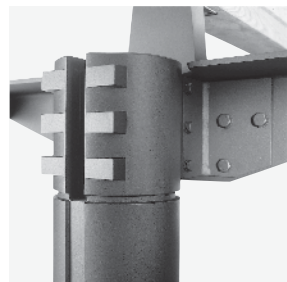
CASTELLO  
ALLEMAGNE

# POLARIS

POLARIS . Banc

Les Châssis sont en profilé d'acier galvanisé et en fonte d'aluminium. Couleurs au choix : RAL ou Glimmer/DB (peintures métallisées satinées) suivant nuancier Hess. Assise et dossier en bois de frêne traité spécialement sous haute pression pour résister aux intempéries. Iroko/kambala sur demande.

POLARIS . Banc sans dossier



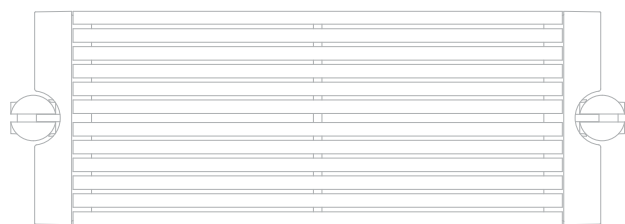
Informations produit  
[www.hess.eu/o380](http://www.hess.eu/o380)





# POLARIS

Nom du produit	N° de commande	Couleur	Bois lattage
POLARIS Banc avec dossier	70.00401.2	Glimmer ou DB (peintures métallisées satinées)	Bois de frêne
POLARIS Banc sans dossier	70.00400.2	Glimmer ou DB (peintures métallisées satinées)	Bois de frêne



1720

2160

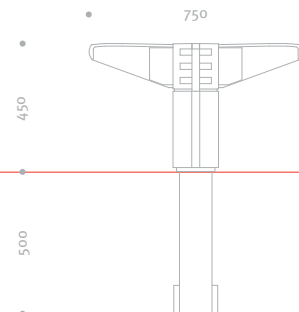
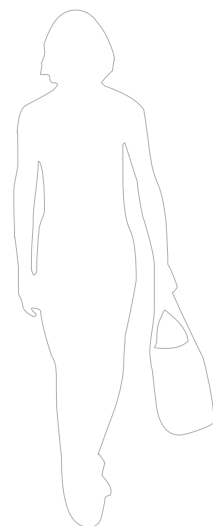


N° de commande 70.00400.2



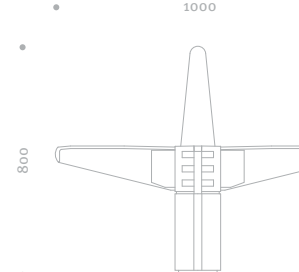
1810

N° de commande 70.00401.2



450

500



800

1000

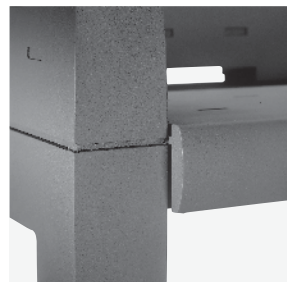


POLARIS  
STUTTGART . ALLEMAGNE

# AURIGA

AURIGA . Banc

Banc en fonte et profilé d'aluminium. Couleurs au choix : RAL ou Glimmer/DB (peintures métallisées satinées) suivant nuancier Hess.



---

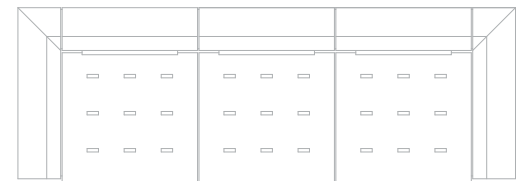
Informations produit  
[www.hess.eu/0399](http://www.hess.eu/0399)

---



# AURIGA

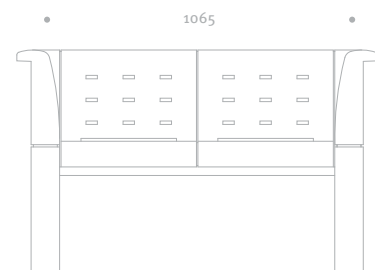
Nom du produit	N° de commande
AURIGA Banc 2 places	70.00500.2
AURIGA Banc 3 places	70.00500.3



1745

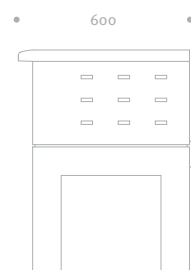


1265



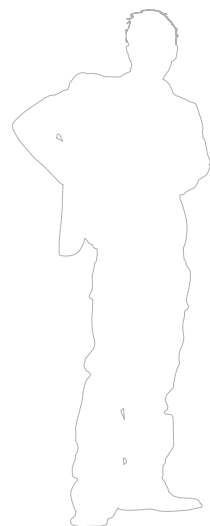
1065

460



600

780



AURIGA  
MARCIANO DI ROMAGNA . ITALIE

# ARGO

ARGO E . Banc simple

ARGO Z . Banc double



---

Informations produit  
[www.hess.eu/0320](http://www.hess.eu/0320)

---





ARGO . Vue d'ensemble des produits

ARGO E



Bois de frêne

ARGO Z



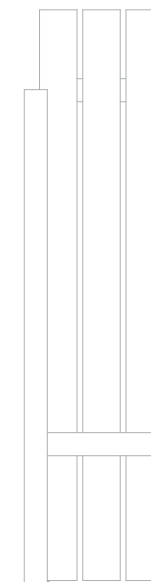
Bois de frêne



ARGO Z  
PLAUEN . ALLEMAGNE

# ARGO E

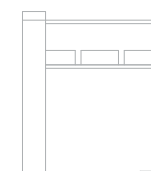
Nom du produit	N° de commande	Couleur	Bois lattage	Nombre lattes
ARGO E				
Banc				
Pour bétonnage au sol	70.01900.0	Glimmer ou DB (peintures métallisées satinées)	frêne	3 lattes
Avec platine de fixation	70.01900.1	Glimmer ou DB (peintures métallisées satinées)	frêne	3 lattes



Châssis en profilé d'acier galvanisé. Assise et accoudoir en bois de frêne traité spécialement sous haute pression pour résister aux intempéries.  
Assise à 3 lattes.

Couleur :  
Châssis : Couleurs au choix : RAL ou Glimmer/DB (peintures métallisées satinées) suivant nuancier Hess.  
Revêtement : bois de frêne.

Supplément de prix :  
Revêtement : Iroko.

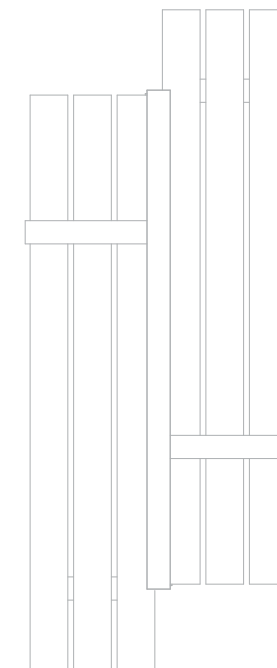


N° de commande 70.01900.1



# ARGO Z

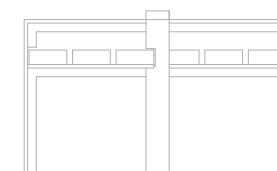
Nom du produit	N° de commande	Couleur	Bois Assise	Nombre lattes
ARGO Z				
Banc double				
Pour bétonnage au sol	70.01910.0	Glimmer ou DB (peintures métallisées satinées)	frêne	6 lattes
avec platine de fixation	70.01910.1	Glimmer ou DB (peintures métallisées satinées)	frêne	6 lattes



Châssis en profilé d'acier galvanisé. Assise et accoudoir en bois de frêne traité spécialement sous haute pression pour résister aux intempéries.  
Assise à six lattes.

Couleur :  
Couleurs au choix : RAL ou Glimmer/DB (peintures métallisées satinées) suivant nuancier Hess.  
Revêtement : bois de frêne.

Supplément de prix :  
Revêtement : Iroko



N° de commande 70.01910.1

# POSITANO

## POSITANO . Siège lumineux

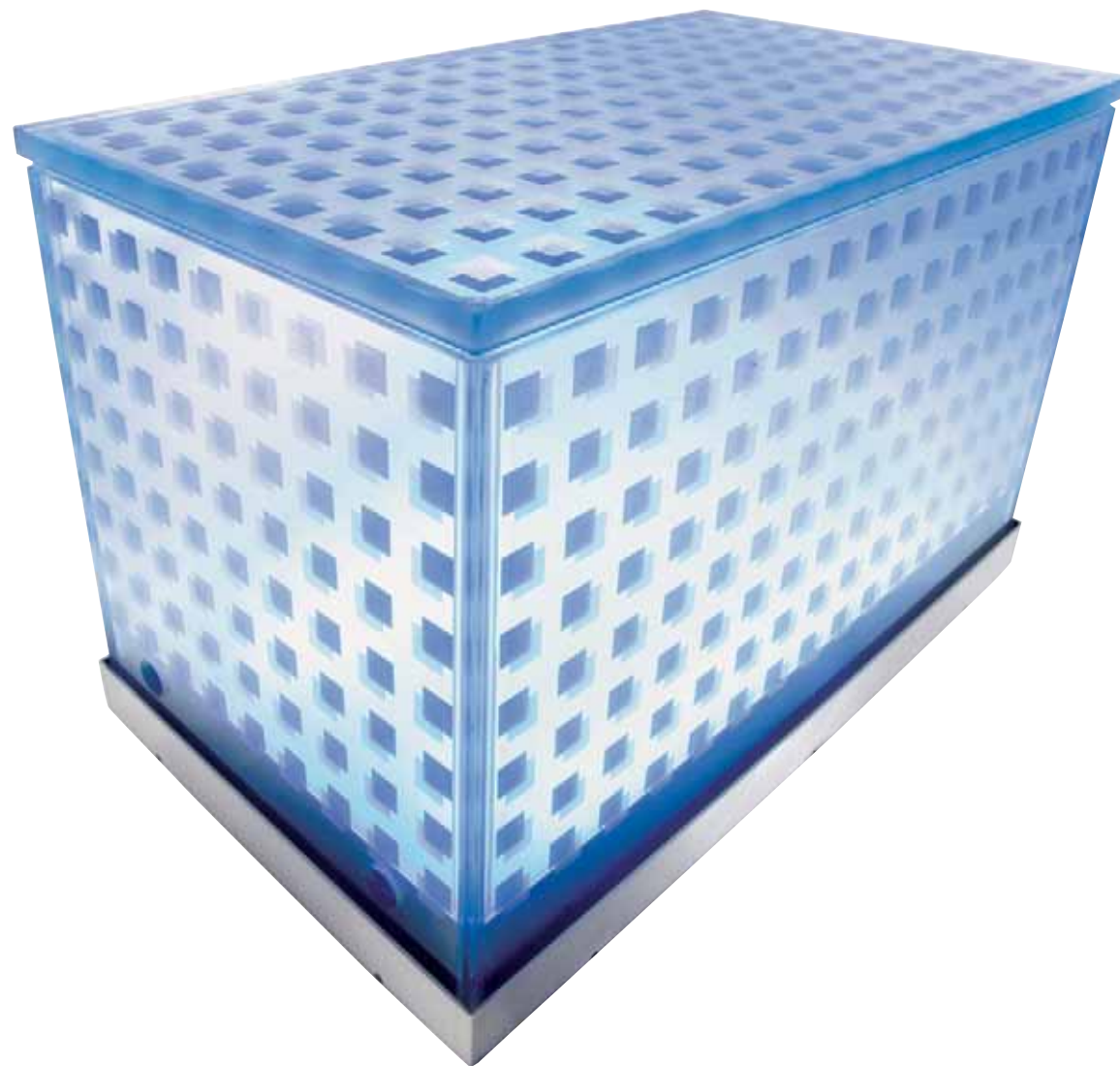
Boîtier en verre sécurit. Face extérieure avec impression antidérapante de forme carrée. Face intérieure avec une surface dépolie et une impression de forme carrée pour obtenir un effet tridimensionnel. Boîtier du luminaire en acier inoxydable, montage au ras du sol. Charge statique : 500 kg. Couleurs de lumière : rouge, vert, bleu, jaune, blanc. Appareillage inclus : 2x T26 – 18 W (blanc, rouge, vert, bleu, jaune). Protection séparée par fusible.

❖ ⚠ Indice de protection IP54 · Ⓢ Classe de protection I · CE Ⓢ

## POSITANO LED . Siège lumineux

Boîtier en verre sécurit. Face extérieure avec impression antidérapante de forme carrée. Face intérieure avec une surface dépolie et une impression de forme carrée pour obtenir un effet tridimensionnel. Boîtier du luminaire en acier inoxydable, montage au ras du sol. Charge statique : 500 kg. Équipement électrique : 120 LED en technique RGB. Protection séparée par fusible.

❖ ⚠ Indice de protection IP54 · Ⓢ Classe de protection I · CE Ⓢ 10/⚠



---

Informations produit  
[www.hess.eu/7900](http://www.hess.eu/7900)

---

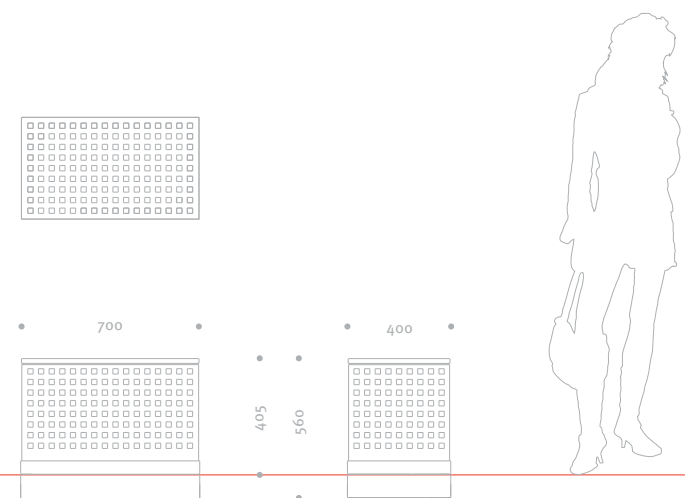




# POSITANO

Nom de produit	Article n°	Références d'appareillage	
		LED RGBW	T 26
		45 W	18 W
			G13 2x
POSITANO Siège lumineux	12.16400.0	-	•
POSITANO LED Siège lumineux	12.16400.0	•	-

N° de commande: Article n° + Couleur



Article n° 12.16400.0



POSITANO  
BURGENFELD . ALLEMAGNE







# REVÊTEMENT DES BANCS

## Traitement des bois naturels

L'iroko et le frêne sont des bois de qualité d'une finition impeccable. Tous les revêtements en bois naturel sont rabotés pour obtenir la forme désirée. Ils sont poncés une première fois rudimentairement, puis finement.

## FRÊNE

Les bois de frêne sont soumis à un autoclavage, afin que leur surface soit protégée et résiste aux intempéries (traitement sous pression et sous vide dans une chaudière). Ensuite, le bois gonfle légèrement et il est poncé une dernière fois puis stocké avant d'être utilisé pour l'assemblage.

Type de bois :	frêne d'origine européenne, certification PEFC
Coloris du bois :	verdâtre après le traitement. argenté après une longue période en extérieur.
Surface :	finement poncée Le bois absorbe l'humidité mais la restitue par la suite, ce qui peut entraîner dans un premier temps la formation de taches de moisissure. En plein air, celles-ci disparaissent toutefois au bout d'un certain temps.
Protection du bois :	DIN 68800
Protection contre les intempéries :	sel liquide de protection du bois, sans chrome, à base de composés anorganiques cuivre et bore ainsi que de substances organiques prévenant efficacement les champignons de la pourriture molle et les insectes xylophages.
Résistance formelle :	restant bien en forme, bonne résistance aussi aux pressions et à l'usure
Recyclage :	recyclage thermique

## BOIS PROVENANT D'EXPLOITATION DURABLE :

Le bois de frêne utilisé pour le revêtement des bancs provient d'exploitation forestière renouvelable. Le PEFC est le plus grand programme de certification au monde pour une exploitation forestière durable.



## IROKO

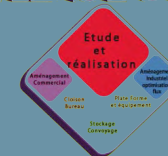
Type de bois :	iroko, aussi appelé kambala
Coloris du bois :	couleur brun doré
Surface :	finement poncée
Protection contre les intempéries :	naturellement résistant aux intempéries et aux moisissures. L'iroko est uniquement huilé.
Résistance formelle :	restant bien en forme, bonne résistance aussi aux pressions et à l'usure
Recyclage :	recyclage thermique



INCOMPARABLE

.hess

**ABSICIES**



Aménagement d'espace de Bureau,  
Surface Industrielle, Commerciale, collectivité,  
Equipement de locaux et Sécurité d'entrepot





Le groupe Hess propose une offre complète tant en matière  
d'éclairage que de mobilier urbain.

Urbanistes et architectes disposent ainsi de gammes de produits cohérentes.

Pour cette raison aussi, les produits Hess peuvent répondre aux exigences les plus hautes en matière de fonctionnalité, design, qualité de finition.


Hess. L'aménagement des villes, c'est notre spécialité.

UNE COMBINAISON  
PARFAITE



LE DESIGN, C'EST  
NOTRE PASSION

Design et Hess sont des notions indissociables.  
Chaque produit est développé en étroite  
collaboration avec des designers soigneusement  
choisis. Il en découle des produits d'une  
esthétique incomparable.



Les luminaires Hess consomment peu d'énergie. Ceci contribue à réduire sensiblement les émissions de CO<sub>2</sub> et **à abaisser** considérablement **les coûts énergétiques.**

Une planification d'éclairage compétente, un éclairage mieux dirigé, une technique d'éclairage moderne telle que les LEDs donnent d'excellents résultats d'éclairage, tout en réduisant la consommation énergétique.

La **longue durée de vie et les faibles coûts de maintenance** augmentent la rentabilité de nos luminaires de façon décisive.

**EFFICIENCE EN  
ÉCLAIRAGE PUBLIC**

## UNE TECHNOLOGIE D'AVENIR

Les produits LED de la société Hess tiennent compte **des techniques les plus récentes.**

Non éblouissants, ils se distinguent par une bonne gestion thermique. Les cycles d'innovation des lampes LED sont courts. Pour cette raison, Hess a découpé la technique d'éclairage LED de la directivité de l'éclairage.

Ainsi, nos clients peuvent toujours réactualiser l'équipement de leurs luminaires d'éclairage public et les mettre au niveau des techniques les plus récentes.





# PLANIFICATION GLOBALE D'ÉCLAIRAGE

Hess vous propose **une offre complète** de produits.

Pour Hess, seule une planification globale de l'éclairage permet d'obtenir des solutions d'éclairage efficaces. Nos spécialistes vous aident dans vos études d'éclairage et vous conseillent dans le choix des sources lumineuses, des réflecteurs et de la technique de commande de l'éclairage. Tant en éclairage extérieur qu'en éclairage intérieur.



La société Hess développe ses propres systèmes optiques, pour diriger l'éclairage là où il est nécessaire. Exactement et efficacement.

Avec des sources lumineuses modernes et une **technique de réflecteurs** parfaitement au point.

## ÉCLAIRER JUSTE



.hess



## FAMILLES COMPLÈTES DE PRODUITS

L'ensemble du programme Hess est  
**exceptionnel.**

Chaque famille de produits comprend de nombreux luminaires. Qu'il s'agisse de luminaire sur mât, d'applique murale, de suspension caténaire ou de borne lumineuse, vous disposez toujours du type de luminaire le plus approprié à votre situation d'éclairage.

Le programme de luminaires est complété par du mobilier urbain assorti.

Nous fabriquons nos luminaires en différentes **tailles.**  
La hauteur des mâts peut varier ainsi que leur épaisseur.

On peut donc toujours harmoniser les proportions des luminaires avec leur environnement.

## RESPECT DES PROPORTIONS







Hess a minimisé la maintenance de ses produits. La maintenance de la plupart de nos nouveaux luminaires se fait sans outil.

D'où gain de **temps** et d'argent.

## ENTRETIEN MINIMISÉ

## APPARENCE ET FABRICATION ARTISANALE „HAUT DE GAMME“

Nous connaissons bien les exigences des espaces publics. C'est pourquoi les produits Hess résistent aux conditions même les plus défavorables durant plusieurs dizaines d'années.

L'usinage de grande qualité des pièces en aluminium et en acier confère à nos luminaires un **aspect de finition incomparable.**

Des techniques coûteuses d'ennoblissement des matériaux renforce la résistance de nos luminaires et de nos mâts aux intempéries et à la corrosion. Nous apportons le même soin dans la fabrication de notre mobilier urbain. Conséquence: réduction des coûts de maintenance et d'entretien.



# USINES HESS



## VILLINGEN-SCHWENNINGEN, ALLEMAGNE

Usine fondée en 1948 à Villingen ( Forêt Noire) pour la fabrication d´ objets en fonte industrielle. Aujourd´hui, elle abrite toujours le siège social du groupe Hess AG ainsi que la production de modèles uniques ou spéciaux.

Le service Recherche & Développement et le Laboratoire de Tests résident aussi à Villingen.



## GAFFNEY, SOUTH CAROLINA, USA

Croissance et globalisation: deux raisons qui ont poussé la société Hess à fonder une usine aux États-Unis en 1997. Disposant d´un propre bureau d´études et d´un atelier de mise en peinture, cette usine permet à Hess de livrer l´ensemble du continent américain.





## SHOW-ROOMS HESS

Nous ne pouvons mettre en évidence l'effet réel de notre programme d'éclairage que sur nos expositions permanentes. Ici, toute la diversité et la multiplicité des possibilités individuelles s'offrent à vous.

Que ce soit à Villingen ou à Gaffney.

Soyez notre invité. À la date et au lieu de votre choix.

Contactez-nous.



## PAGE D'ACCUEIL

Comme vous pourrez le constater vous-même, vous trouverez tout ce dont vous pouvez avoir besoin sur notre page d'accueil :

courbes photométriques, textes de prescription, notices de montage etc.

# WWW.HESS.EU







# 4 CORBEILLES DE PROPRETÉ



.hess





Les corbeilles de propreté de Hess enrichissent les espaces publics : elles sont à la fois esthétiques et fonctionnelles.



## 4 . CORBEILLES DE PROPRETÉ



CARPO  
216



PUNTO  
218



QUARTA  
222

# CARPO

CARPO . Corbeille de propreté

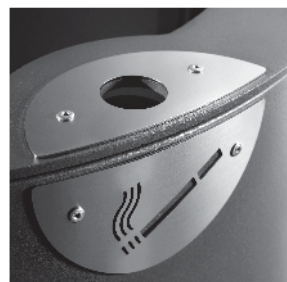
Support et corbeille en acier galvanisé. Orifice supérieur réduit, protège-pluie. Corbeille rabattable latéralement pour vidage. Verrouillage par clé triangulaire.

Anneau-support intérieur pour sac plastique.

Couleurs au choix : RAL ou Glimmer/DB (peintures métallisées satinées) suivant nuancier Hess.

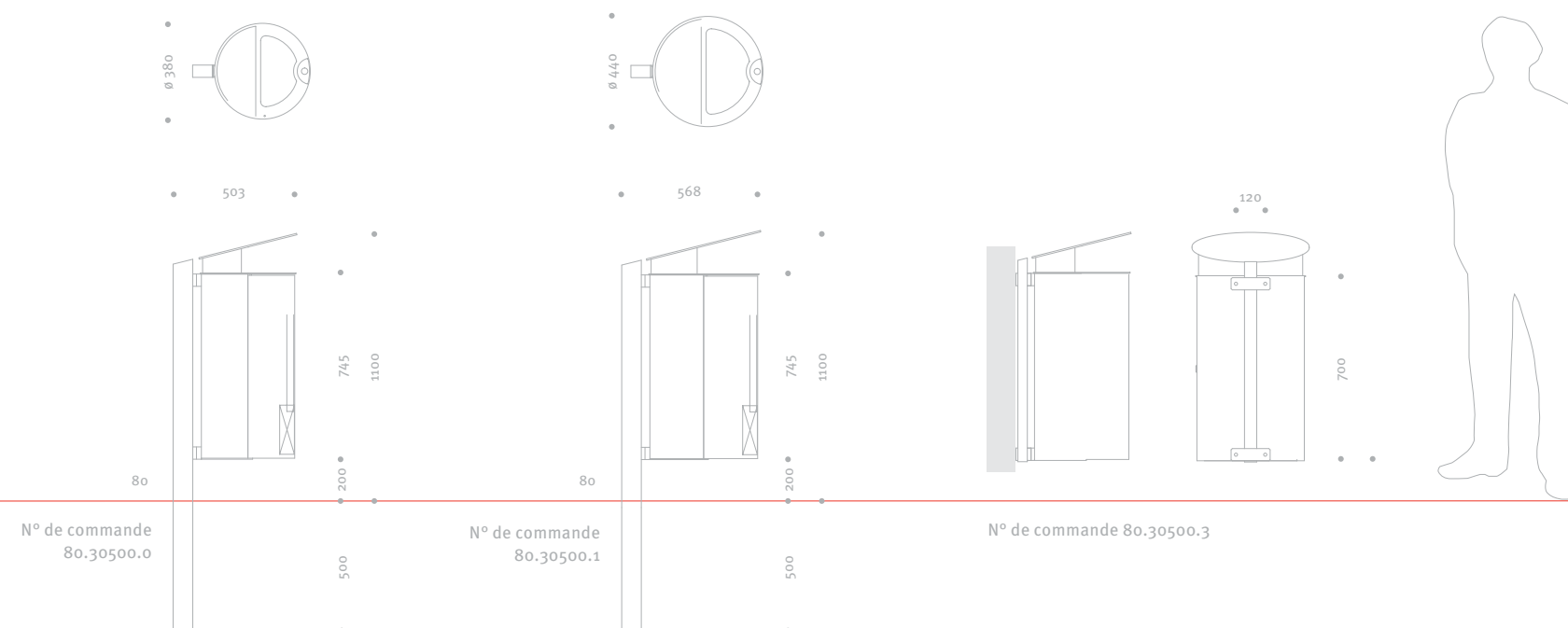
Contenance : 60 l ou 90 l

Supplément de prix : Platine de fixation. Modèle avec cendrier intégré.



Nom produit	Version	N° commande	Couleur	Contenance
CARPO 380	Sol	80.30500.0	Glimmer ou DB (peintures métallisées satinées)	60 l
CARPO 440	Sol	80.30500.1	Glimmer ou DB (peintures métallisées satinées)	90 l
CARPO 380	Murale	80.30500.3	Glimmer ou DB (peintures métallisées satinées)	60 l
CARPO 440	Murale	80.30501.3	Glimmer ou DB (peintures métallisées satinées)	90 l

Informations produit  
[www.hess.eu/o310](http://www.hess.eu/o310)





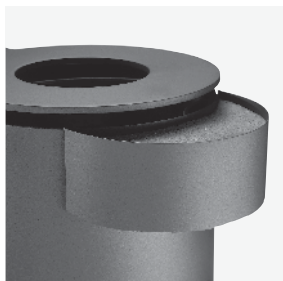
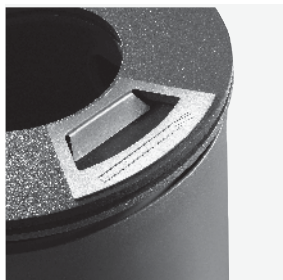
# PUNTO

PUNTO . Corbeille de propreté

Support et corbeille en acier galvanisé. Orifice supérieur réduit. Corbeille rabattable vers l'avant pour vidage. Verrouillage par clé triangulaire. Bac intérieur en matière plastique PE. Couleurs au choix : RAL ou Glimmer/DB (peintures métallisées satinées) suivant nuancier Hess.

Contenance : Punto 500 = 32 l, Punto 700 = 45 l

Supplément de prix : Platine de fixation. Bac métallique. Modèle avec cendrier intégré. Modèle avec cendrier suspendu.



Design: Karsten Winkels

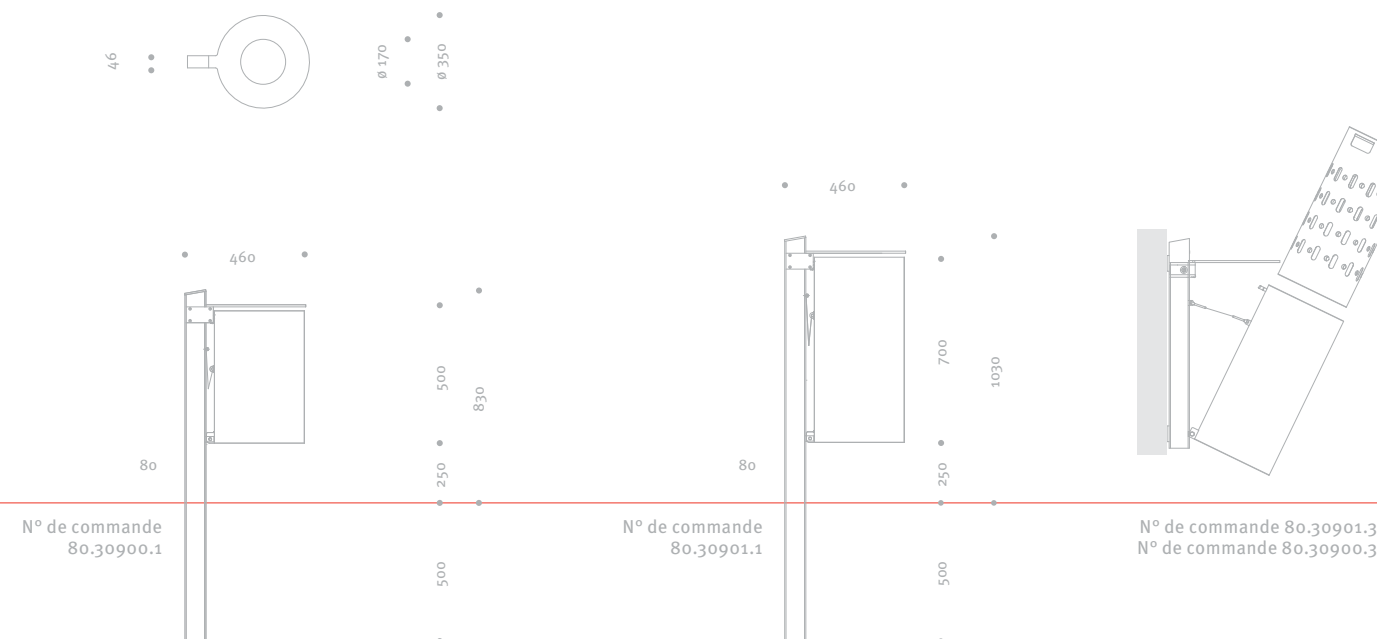


Nom produit	Version	N° commande	Couleur	Contenance
PUNTO 500	Sol	80.30900.1	Glimmer ou DB (peintures métallisées satinées)	32 l
PUNTO 700	Sol	80.30901.1	Glimmer ou DB (peintures métallisées satinées)	45 l
PUNTO 500	Murale	80.30900.3	Glimmer ou DB (peintures métallisées satinées)	32 l
PUNTO 700	Murale	80.30901.3	Glimmer ou DB (peintures métallisées satinées)	45 l

Informations produit  
[www.hess.eu/o301](http://www.hess.eu/o301)



Forum de l'industrie de Hanovre :  
 Label if pour l'excellence du design







PUNTO  
VILLINGEN-SCHWENNINGEN . ALLEMAGNE



QUARTA  
VILLINGEN-SCHWENNINGEN . ALLEMAGNE



# QUARTA

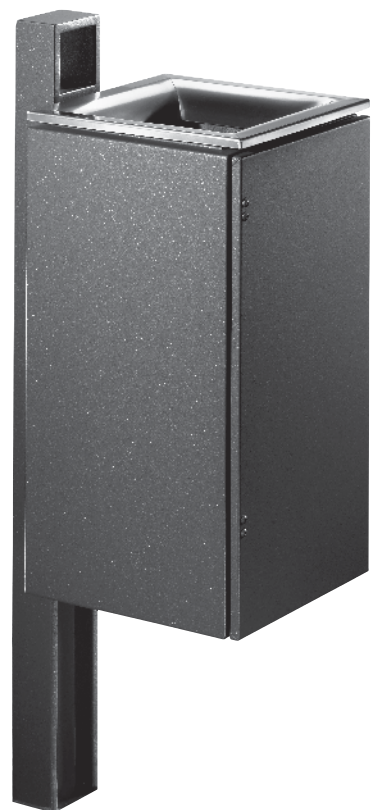
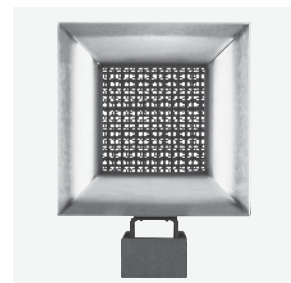
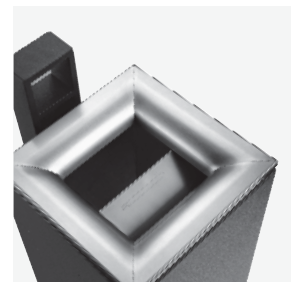
QUARTA . Corbeille de propreté

Support et corbeille en acier galvanisé. Couvercle en acier inoxydable brossé. Corps avec une porte à l'avant, verrouillage par clé triangulaire. Bac intérieur en acier galvanisé. Couleurs au choix : Glimmer ou DB (peintures métallisées satinées).

Contenance : 32 l

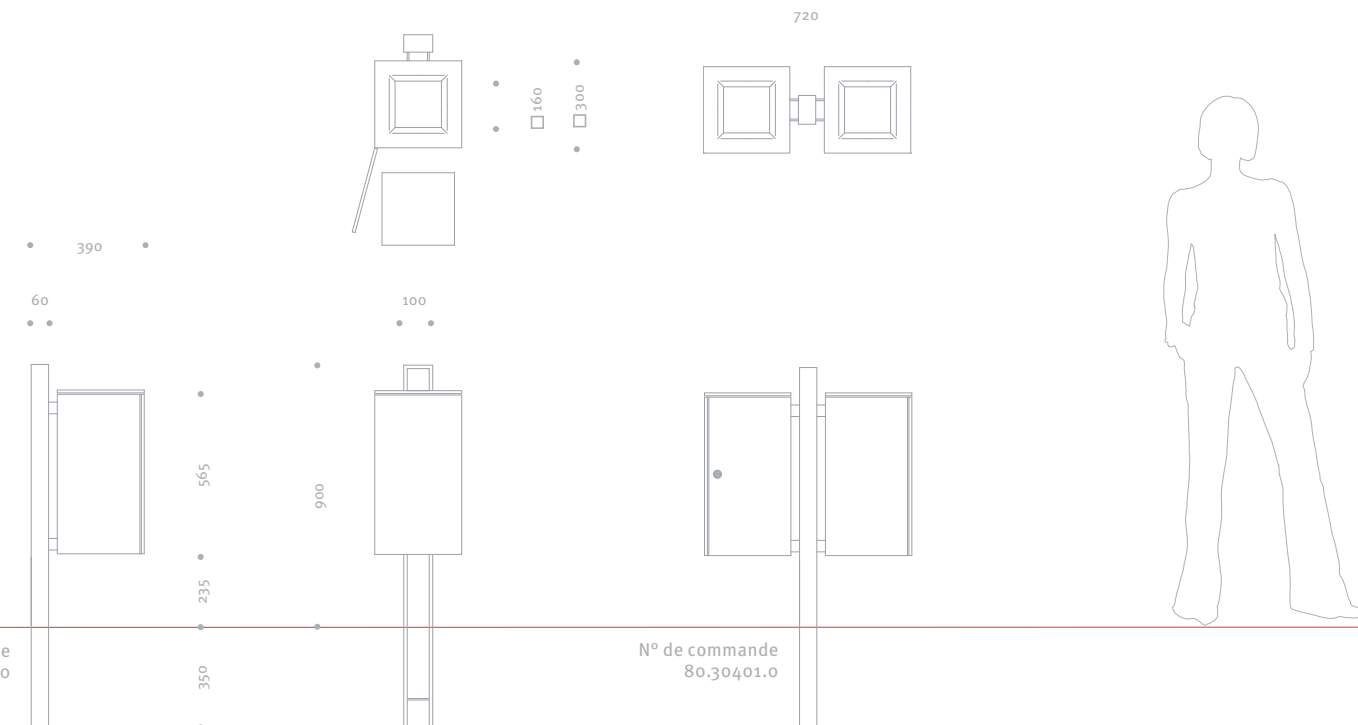
QUARTA K . Corbeille de propreté, double. Exécution identique à QUARTA.

Supplément de prix : peintures Soft et RAL au choix. Platine de fixation. Modèle avec cendrier.



Nom produit	N° commande	Couleur	Contenance
QUARTA	80.30400.0	Glimmer ou DB (peintures métallisées satinées)	32 l
QUARTA K	80.30401.0	Glimmer ou DB (peintures métallisées satinées)	32 l

Informations produit  
[www.hess.eu/o307](http://www.hess.eu/o307)







# 5 PORTE-VÉLOS

**ABSIGES**



Aménagement d'espace de Bureau,  
Surface Industrielle, Commerciale, collectivité,  
Equipement de locaux et Sécurité d'entrepot

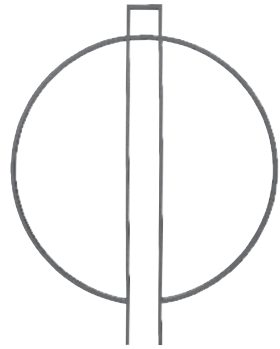
.hess





Bienvenue aux cyclistes. Les porte-vélos Hess se distinguent par leur esthétique et leur fonctionnalité. Maintenant la roue avant des vélos, ils la protègent, aussi contre le vol. Une solution attrayante en faveur de l'intégration de la circulation à vélo.

## 5 . PORTE-VÉLO



CERES  
230



TENDO  
234

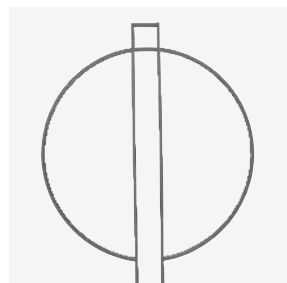
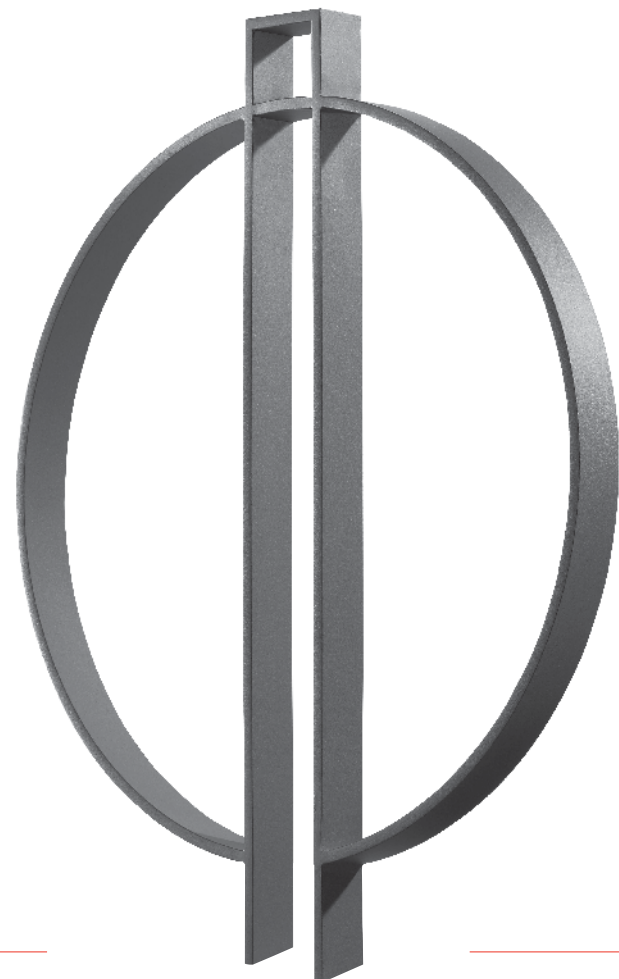


CIANI  
238



# CERES

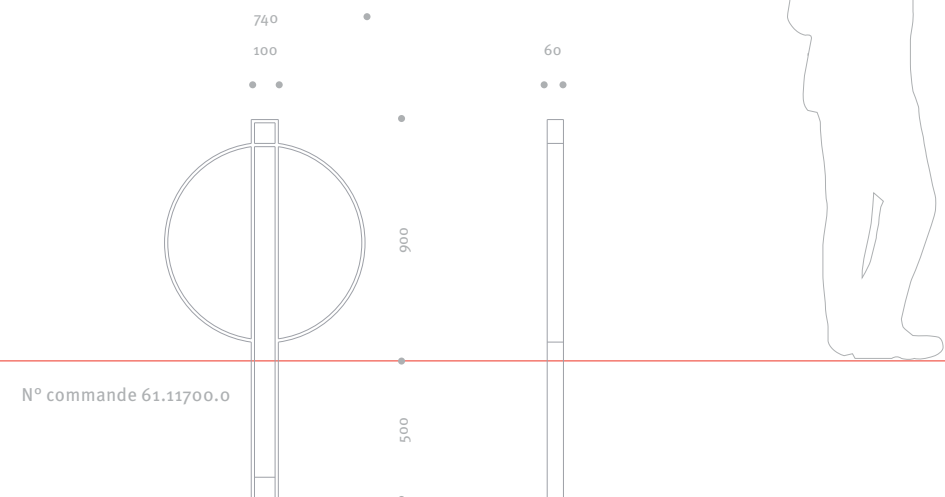
CERES . Porte-vélo  
Acier galvanisé. Couleurs au choix : RAL ou Glimmer/DB (peintures métallisées satinées) suivant nuancier Hess.  
Supplément de prix : Platine de fixation.



Design: Jean-Michel Wilmotte

Nom produit	N° commande	Couleur
CERES	61.11700.0	RAL ou Glimmer/DB (peintures métallisées satinées) suivant nuancier Hess

Informations produit  
[www.hess.eu/o807](http://www.hess.eu/o807)









# TENDO

TENDO . Porte-vélo

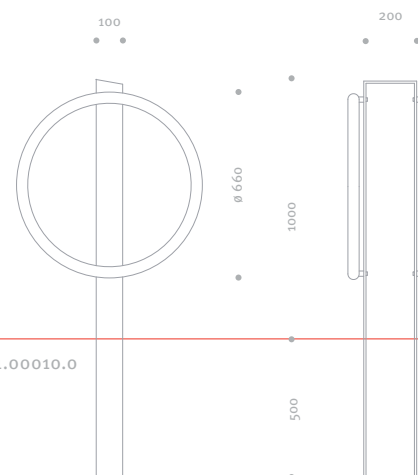
Profilés d'acier galvanisé. Couleurs au choix : RAL ou Glimmer/DB (peintures métallisées satinées) suivant nuancier Hess.

Nom produit	N° commande	Couleur
TENDO	61.00010.0	RAL ou Glimmer/DB (peintures métallisées satinées) suivant nuancier Hess

Informations produit  
[www.hess.eu/o801](http://www.hess.eu/o801)



Design: Karsten Winkels



N° commande 61.00010.0









# CIANI

C I A N I . Porte-vélo

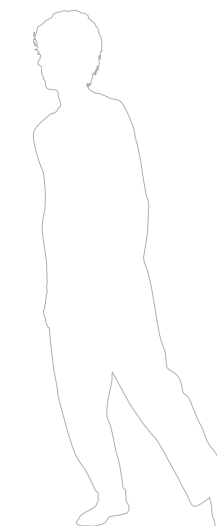
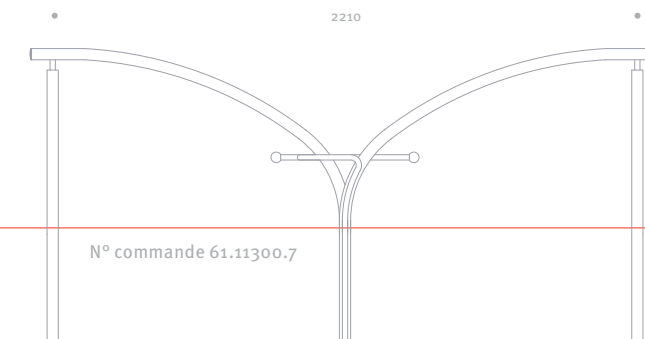
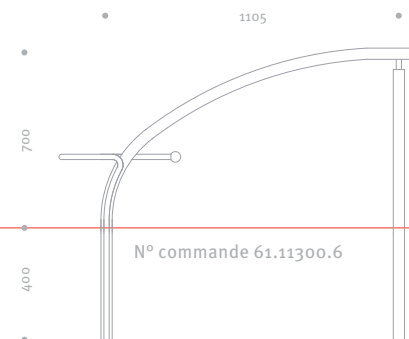
Profilés d'acier galvanisé. Couleurs au choix : RAL ou Glimmer/DB (peintures métallisées satinées) suivant nuancier Hess.

Supplément de prix : Platine de fixation.



Nom produit	N° commande	Couleur
CIANI . Simple	61.11300.6	RAL ou Glimmer/DB (peintures métallisées satinées) suivant nuancier Hess
CIANI . double	61.11300.7	RAL ou Glimmer/DB (peintures métallisées satinées) suivant nuancier Hess

Informations produit  
[www.hess.eu/o805](http://www.hess.eu/o805)







**ABSICIES**



Aménagement d'espace de Bureau,  
Surface Industrielle, Commerciale, collectivité,  
Equipement de locaux et Sécurité d'entrepot

6

SYSTÈMES ANTISTATIONNEMENT

.hess





Hess offre une gamme de bornes qui se distingue par sa diversité.  
Bornes de style, bornes aux formes classiques, techniquement minimisées et  
avantgardistes, en fonte ou en acier. Des bornes pour chaque style architectural.

## 6 . SYSTÈMES ANTISTATIONNEMENT



REGOR  
250



MORANO  
256



TORO  
260



SALEM  
262



PARIS  
264



## 6 . SYSTÈMES ANTISTATIONNEMENT



CALVI  
266



POLARIS  
268



AGRA  
270



ROM  
276



REGOR  
VICHY . FRANCE



REGOR  
BIARRITZ . FRANCE



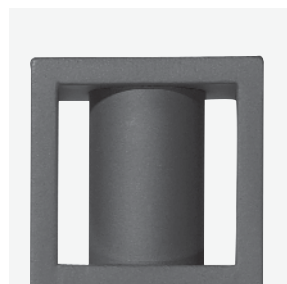
# REGOR

REGOR . Borne antistationnement

Acier galvanisé. Couleurs au choix : RAL ou Glimmer/DB (peintures métallisées satinées) suivant nuancier Hess.

Supplément de prix : Peinture bicolore (sur demande).

Type C avec platine de fixation sous le sol (sur demande).



Nom produit	Hauteur mm	N° commande	N° commande	N° commande	N° commande
		Type A	Type B	Type C	Type D
REGOR	900	À sceller	Amovible	Avec platine de fixation	Rabattable
	1030	60.14800.0	60.14800.1	60.14800.2	60.14800.3
	1200	60.14801.0	60.14801.1	60.14801.2	60.14801.3
		60.14802.0	60.14802.1	60.14802.2	60.14802.3

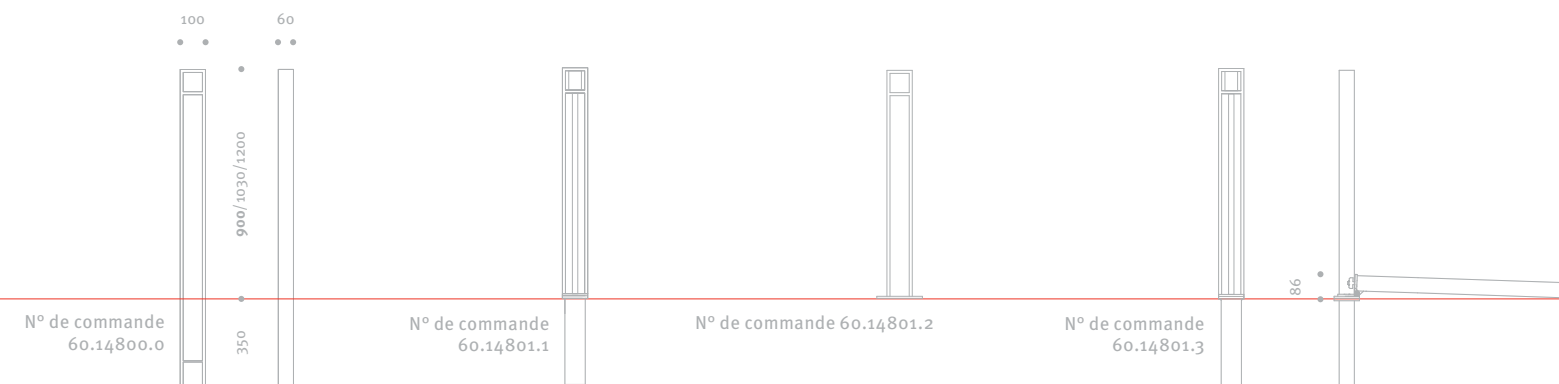
Informations produit  
[www.hess.eu/o711](http://www.hess.eu/o711)

TYP A

TYP B

TYP C

TYP D



# REGOR

## VARIANTES DE MONTAGE



Borne à sceller  
Type A

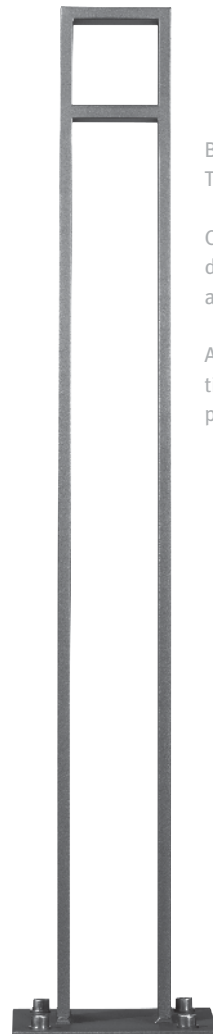
La borne possède un pieu d'ancrage à sceller dans le béton.



Borne amovible  
TYPE B

La borne possède un pieu d'ancrage dont elle peut être séparée. Le verrouillage par clé triangulaire est intégré dans la tête de la borne.

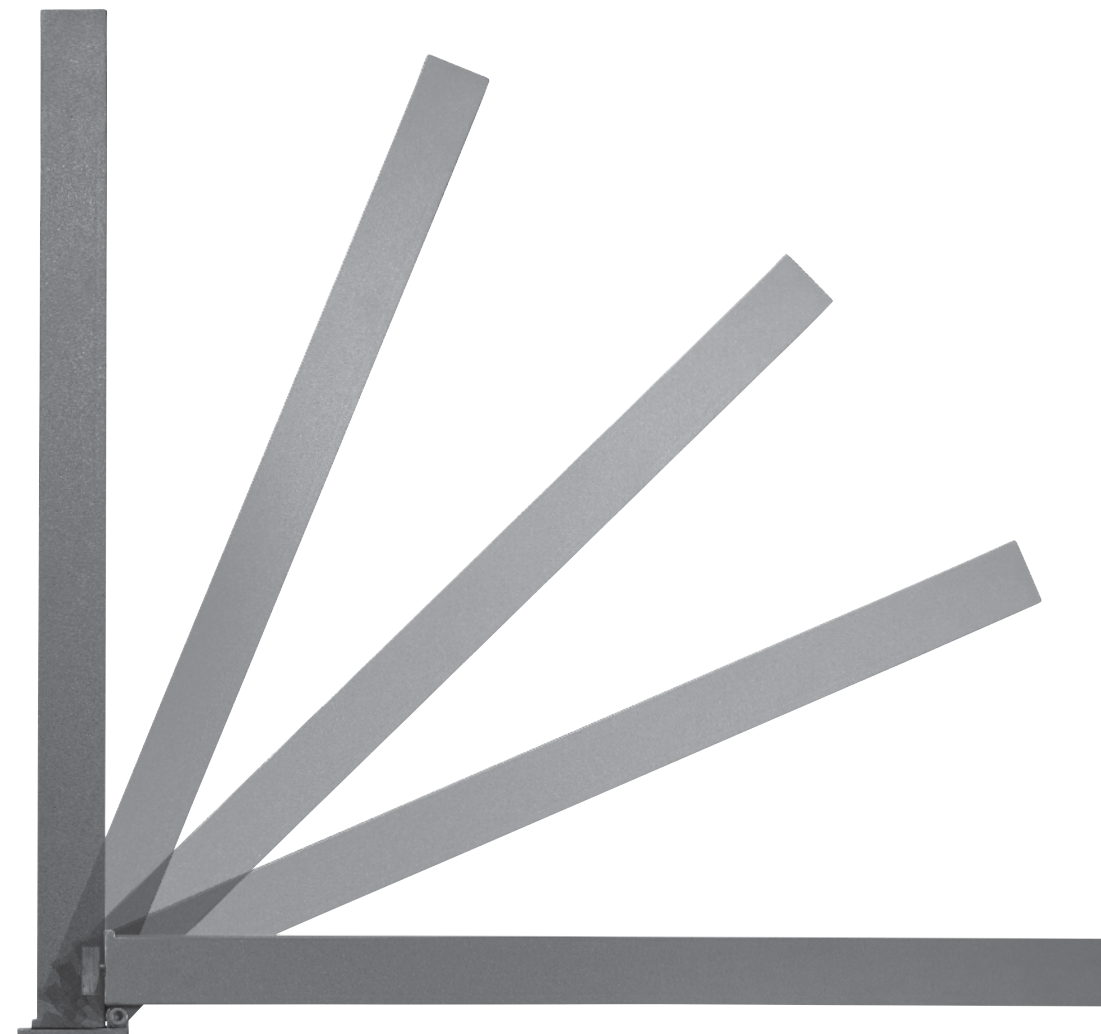
En tournant cette clé une tige serre ou desserre l'encoche de fermeture qui se trouve dans le pieu d'ancrage. Le pieu d'ancrage fixe doit être scellé au ras du sol.



Borne avec platine de fixation au sol  
TYPE C

Cette borne ne possède pas de pieu d'ancrage mais une platine de fixation au sol à cheviller.

Alternativement : avec platine de fixation à 200 mm au dessous du sol pour permettre un pavage de surface.



---

### Informations produit

[www.hess.eu/o711](http://www.hess.eu/o711)

---

Borne rabattable  
TYPE D

Cette borne possède un pieu d'ancrage dont elle peut être séparée. Elle peut être débloquée du pieu d'ancrage avec une clé triangulaire et rabattue grâce à une articulation.

Le verrouillage par clé triangulaire est intégré dans la tête de la borne.

En tournant cette clé une tige serre ou desserre l'encoche de fermeture qui se trouve dans le pieu d'ancrage. Le pieu d'ancrage fixe doit être scellé au ras du sol.



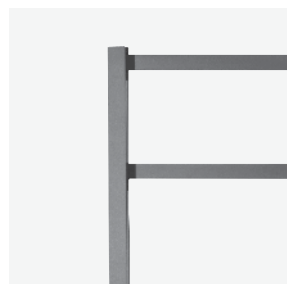
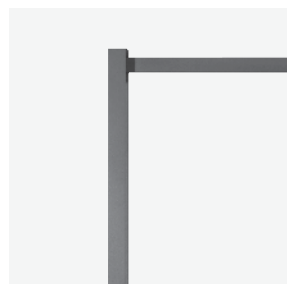
# REGOR

REGOR. Système de rambardes

Système de rambardes en acier galvanisé. Combinaison possible entre bornes, rambardes.

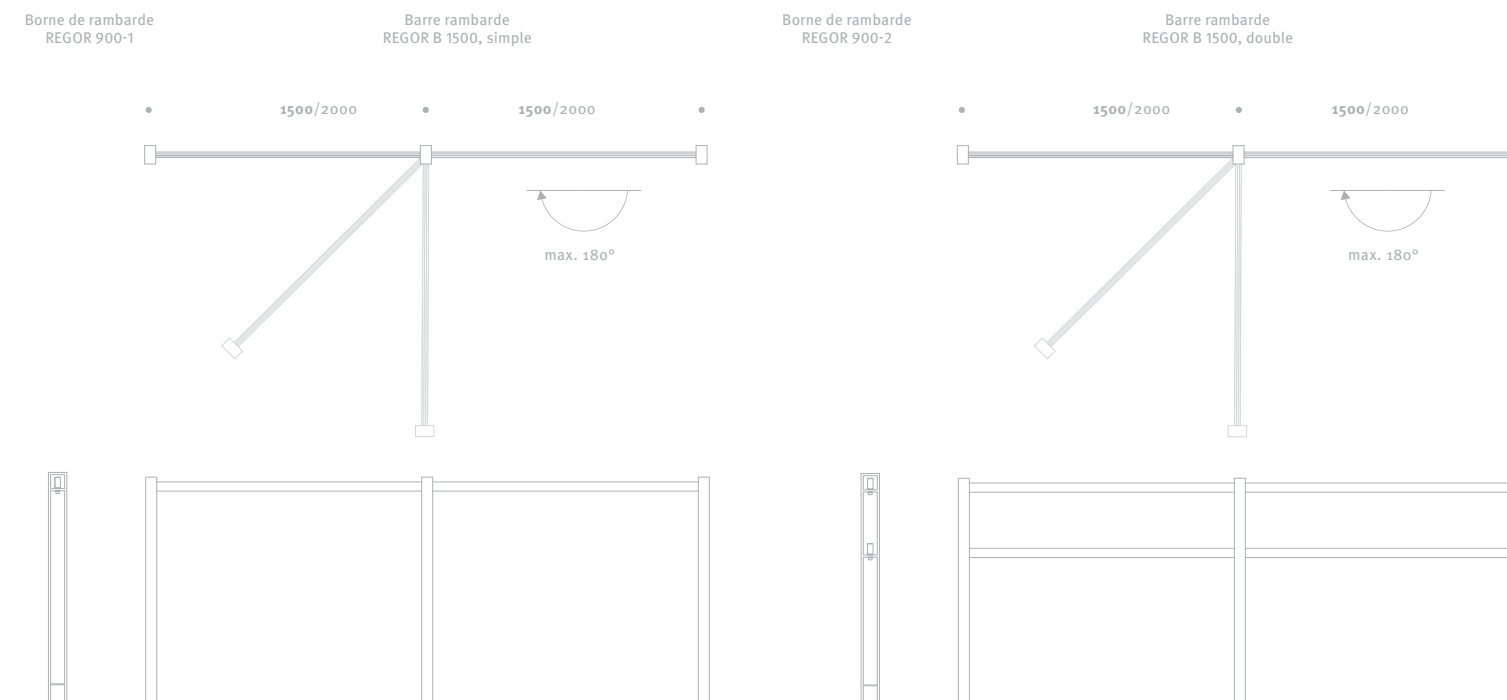
L'angle de montage des bornes peut varier de 90 à 180°.

Couleurs au choix : RAL ou Glimmer/DB (peintures métallisées satinées) suivant nuancier Hess.



Nom produit	Hauteur mm	Système de rambarde Type de fixation	Accrochage pour		Barre rambarde seule
			1 rambarde	2 rambardes	
REGOR	900	Type A À sceller	REGOR 900-1	REGOR 900-2	REGOR B 1500
	900	Type C Avec platine de fixation au sol	REGOR 1030-1	REGOR 1030-2	REGOR B 2000
	1030	Type A À sceller	REGOR 1030-1	REGOR 1030-2	REGOR B 2000
REGOR	1030	Type C Avec platine de fixation au sol	REGOR 1030-1	REGOR 1030-2	REGOR B 2000
	1030	Type C Avec platine de fixation au sol	REGOR 1030-1	REGOR 1030-2	REGOR B 2000

Informations produit  
[www.hess.eu/o712](http://www.hess.eu/o712)



# MORANO

MORANO . Système antistationnement

En profilé d'acier galvanisé. Couvre-cle en aluminium. Couleurs au choix : RAL ou Glimmer/DB (peintures métallisées satinées) suivant nuancier Hess.

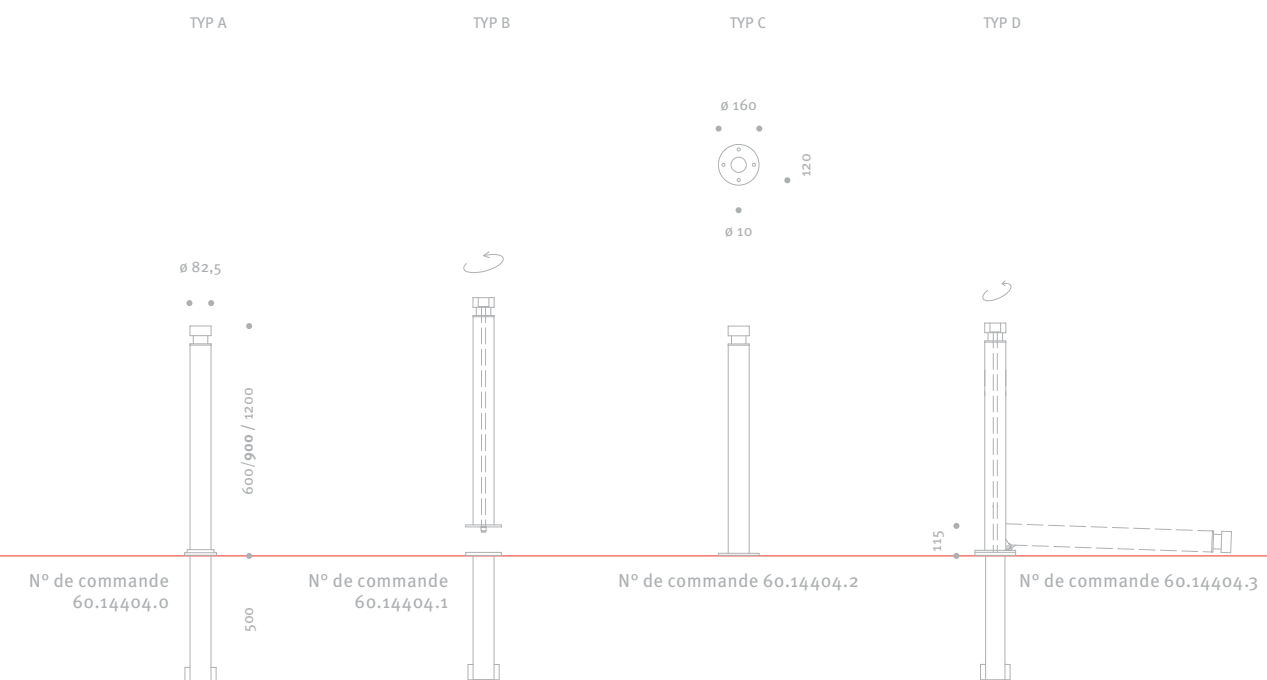
Supplément de prix : Peinture bicolore (sur demande). Fixation par chaîne.

Nom produit	Hauteur mm	N° commande	N° commande	N° commande	N° commande
		Type A À sceller	Type B Amovible	Type C Avec platine de fixation	Type D Rabattable
MORANO	600	60.14403.0	60.14403.1	60.14403.2	60.14403.3
	900	60.14404.0	60.14404.1	60.14404.2	60.14404.3
	1200	60.14405.0	60.14405.1	60.14405.2	60.14405.3

Informations produit  
[www.hess.eu/o720](http://www.hess.eu/o720)



Design: Karsten Winkels







MORANO  
KINTZHEIM . FRANCE



POLARIS  
DIFFERDANGE . LUXEMBOURG



# TORO

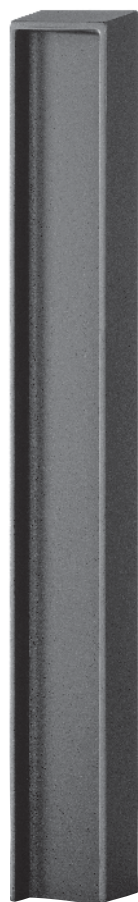
T O R O . Borne antistationnement

En profilé d'acier galvanisé. Couleurs au choix : RAL ou Glimmer/DB (peintures métallisées satinées) suivant nuancier Hess.

Supplément de prix : Peinture bicolore (sur demande). Œillet pour chaîne.

Nom produit	Hauteur mm	N° commande	N° commande	N° commande	N° commande
		Type A À sceller	Type B Amovible	Type C Avec platine de fixation	Type D Rabattable
TORO	600	60.14201.0	60.14201.1	60.14201.2	60.14201.3
	900	60.14200.0	60.14200.1	60.14200.2	60.14202.4
	1200	60.14203.0	60.14203.1	60.14203.2	60.14203.4

Informations produit  
[www.hess.eu/o771](http://www.hess.eu/o771)



TYP A



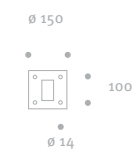
N° de commande  
60.14200.0

TYP B



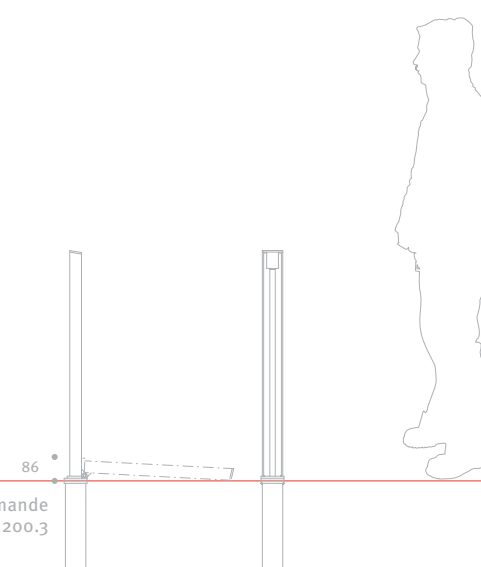
N° de commande  
60.14200.1

TYP C



N° de commande 60.14200.2

TYP D



N° commande  
60.14200.3



# SALEM

SALEM . Borne antistationnement

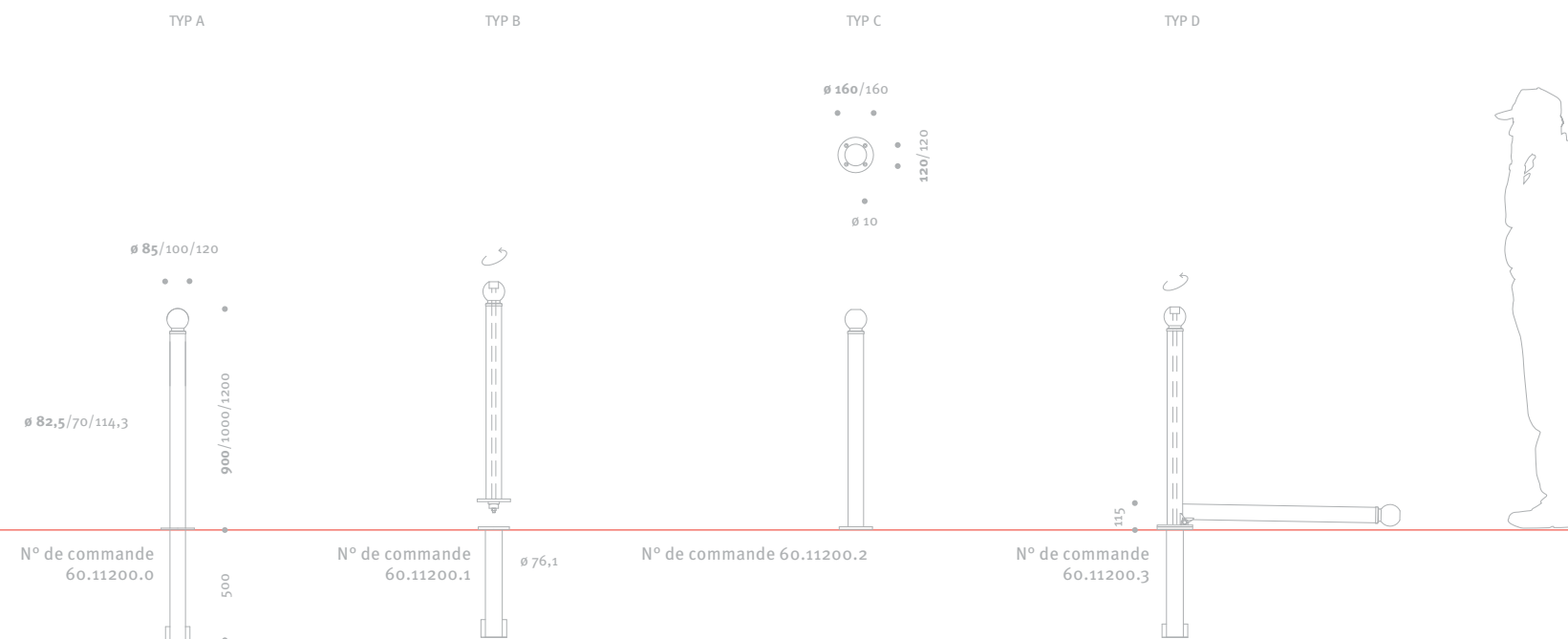
En profilé d'acier galvanisé. Couvercle en aluminium. Couleurs au choix : RAL ou Glimmer/DB (peintures métallisées satinées) suivant nuancier Hess.

Supplément de prix : Œillet pour chaîne.



Nom produit	Hauteur mm	Borne ø en mm	N° commande	N° commande	N° commande	N° commande
			Type A À sceller	Type B Amovible	Type C Avec platine de fixation	Type D Rabattable
SALEM	900	85	60.11200.0	60.11200.1	60.11200.2	60.11200.3
	1000	100	60.11600.0	60.11600.1	60.11600.2	–
	1200	120	60.11201.0	60.11201.1	–	–

Informations produit  
[www.hess.eu/0733](http://www.hess.eu/0733)



# PARIS

PARIS 600 . Borne antistationnement

En fonte d'aluminium. Pieu d'ancrage en fonte d'acier. Couleurs au choix : RAL ou Glimmer/DB (peintures métallisées satinées) suivant nuancier Hess.

Supplément de prix : Peinture bicolore (sur demande). Œillet pour chaîne.

PARIS 1100 . Borne antistationnement

En profilé d'acier galvanisé. Couvercle en aluminium. Couleurs au choix : RAL ou Glimmer/DB (peintures métallisées satinées) suivant nuancier Hess.

Supplément de prix : Peinture bicolore (sur demande). Œillet pour chaîne.

PARIS 1200 . Borne antistationnement

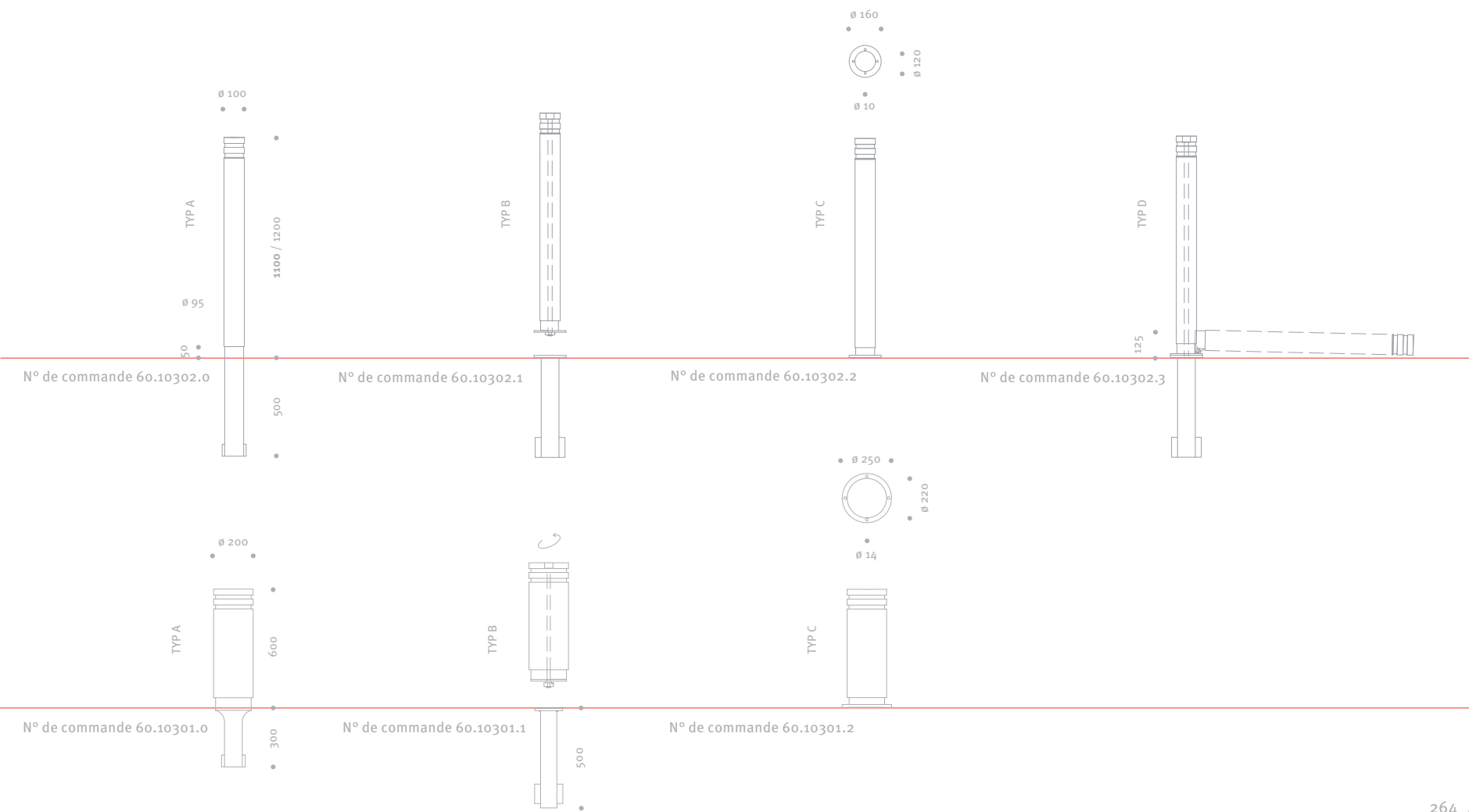
En profilé d'acier galvanisé. Couvercle en aluminium. Couleurs au choix : RAL ou Glimmer/DB (peintures métallisées satinées) suivant nuancier Hess.

Supplément de prix : Peinture bicolore (sur demande). Œillet pour chaîne.



Nom produit	Hauteur mm	N° commande	N° commande	N° commande	N° commande
		Type A À sceller	Type B Amovible	Type C Avec platine de fixation	Type D Rabattable
PARIS 600	600	60.10301.0	60.10301.1	60.10301.2	–
PARIS 1100	1100	60.10302.0	60.10302.1	60.10302.2	60.10302.3
PARIS 1200	1200	60.10303.0	60.10303.1	60.10303.2	60.10303.3

Informations produit  
[www.hess.eu/o702](http://www.hess.eu/o702)





# CALVI

CALVI . Borne antistationnement

En profilé d'acier galvanisé. Pieu d'ancrage inclus. Couleurs au choix : RAL ou Glimmer/DB (peintures métallisées satinées) suivant nuancier Hess.

Nom produit	Hauteur	N° commande
		Type A
	mm	À sceller
CALVI	600	60.10301.6

Informations produit  
[www.hess.eu/o701](http://www.hess.eu/o701)



TYP A

Ø 177,8

• •

•

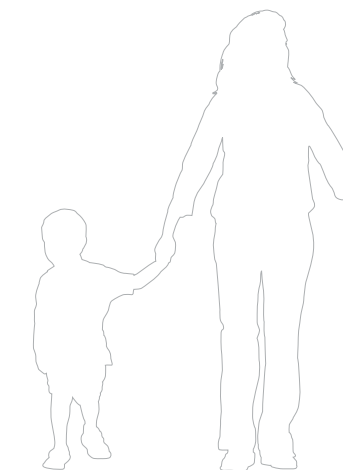
•

•

•

•

•



N° de commande 60.10301.6

# POLARIS

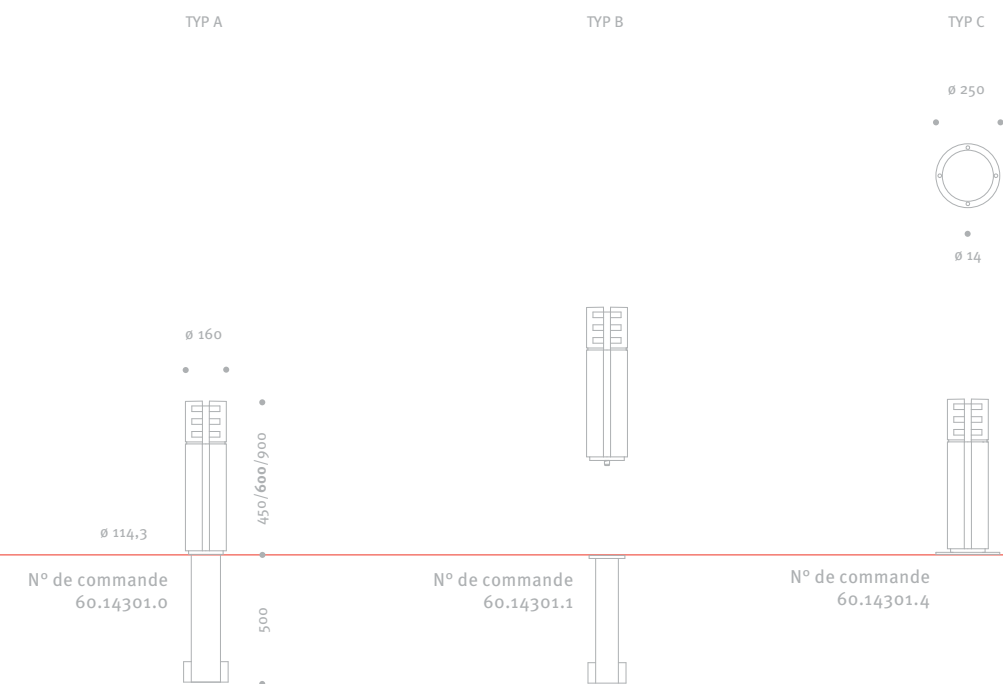
POLARIS . Borne antistationnement

En fonte d'aluminium et en acier. Couleurs au choix : RAL ou Glimmer/DB (peintures métallisées satinées) suivant nuancier Hess.

Supplément de prix : Œillet pour chaîne.

Nom produit	Hauteur mm	N° commande	N° commande	N° commande
		Type A À sceller	Type B Amovible	Type C Avec platine de fixation
POLARIS	450	60.14300.0	60.14300.1	60.14300.4
	600	60.14301.0	60.14301.1	60.14301.4
	900	60.14302.0	60.14302.1	60.14302.4

Informations produit  
[www.hess.eu/o704](http://www.hess.eu/o704)





# AGRA

A G R A . Système de rambardes

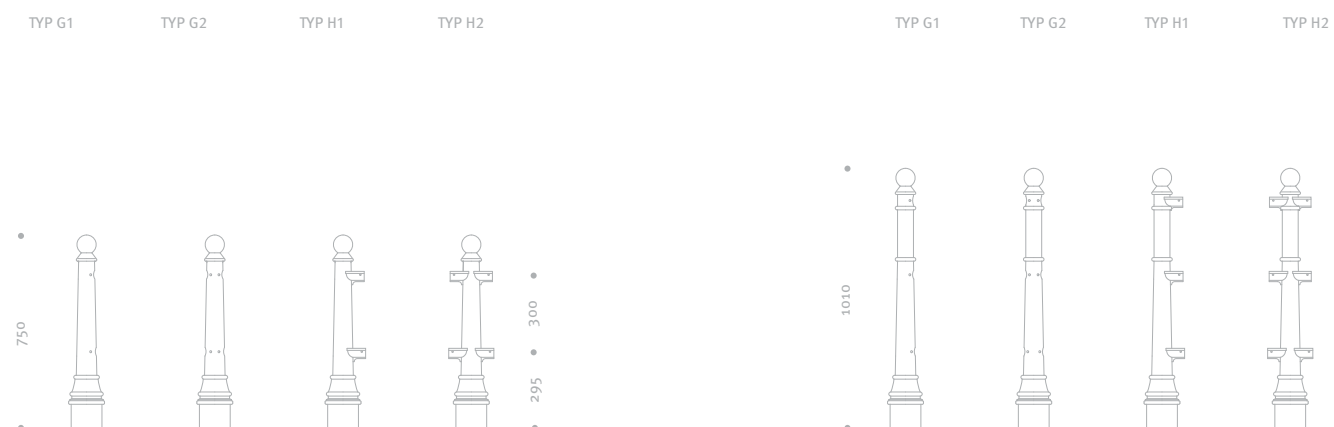
En fonte d'aluminium et en acier. Couleurs au choix : RAL ou Glimmer/DB (peintures métallisées satinées) suivant nuancier Hess.

Supplément de prix : Barre de rambarde, ø 33,7 ; en acier galvanisé, peint, au mètre.



Hauteur mm	Type	Nbre Barres	Borne	Borne intermé-	Borne d'extré-	Borne intermé-
			d'extrémité	diaire	mité/Épaulement	diaire/Épaulement
			Perçage unilatéral	Perçage bilatéral	unilatéral	bilatéral
			Type G1	Type G2	Type H1	Type H2
750	Type A à sceller	2	60.10201.7	60.10201.7	60.10201.8	60.10201.8
1010	Type A à sceller	3	60.10203.7	60.10203.7	60.10203.8	60.10203.8
750	Type C avec platine	2	60.10201.6	60.10201.6	60.10201.5	60.10201.5
1010	Type C avec platine	3	60.10203.6	60.10203.6	60.10203.5	60.10203.5
Barre de rambarde			60.61002.0	Veuillez indiquer la longueur par barre		

Informations produit  
[www.hess.eu/o781](http://www.hess.eu/o781)



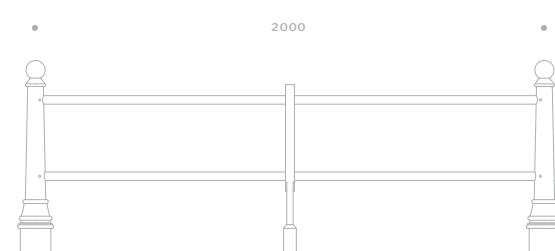
# AGRA

A G R A . Support de rambarde

En fonte d'aluminium. Couleurs au choix : RAL ou Glimmer/DB (peintures métallisées satinées) suivant nuancier Hess.

Supplément de prix : peintures Soft et RAL au choix.

Nom produit	Hauteur mm	Type	Nombre Barre	Support de balustrade
AGRA	750	Type A à sceller	2	60.10204.7
	1010	Type A à sceller	3	60.10205.7
	750	Type C avec platine	2	60.10204.6
	1010	Type C avec platine	3	60.10205.6



# AGRA

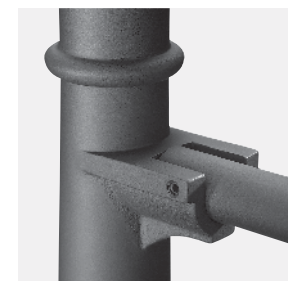
VARIANTES DE MONTAGE

Borne intermédiaire Épaulement bilatéral  
TYPE H2

Dans le système de rambardes, cette borne peut être utilisée comme borne intermédiaire. Elle possède des épaulements bilatéraux, sur lesquels on peut poser un tube d'acier (barre rambarde) et le serrer à l'aide de vis.

Borne intermédiaire avec perçage bilatéral  
TYPE G2

Dans le système de rambardes, cette borne peut être utilisée comme borne intermédiaire. Elle possède des trous des deux côtés, dans lesquels on peut faire entrer un tube d'acier (barre rambarde) et le serrer à l'aide de vis.



Borne d'extrémité Épaulement unilatéral  
TYPE H1

Dans le système de rambardes, cette borne peut être utilisée comme borne d'extrémité. Elle possède des épaulements unilatéraux, sur lesquels on peut poser un tube d'acier (barre de rambarde) et le serrer à l'aide de vis de blocage.



Borne d'extrémité avec perçage unilatéral  
TYPE G1

Dans le système de rambardes, cette borne peut être utilisée comme borne d'extrémité. Elle possède des trous sur un seul côté, dans lesquels on peut faire entrer un tube d'acier (barre de rambarde) et le serrer à l'aide de vis de blocage.

Informations produit  
[www.hess.eu/o781](http://www.hess.eu/o781)



# AGRA

## VARIANTES DE MONTAGE



Borne pour à sceller  
TYPE A

La borne possède un pieu d'ancrage permanent et est scellée dans du béton.



Borne amovible  
TYPE B

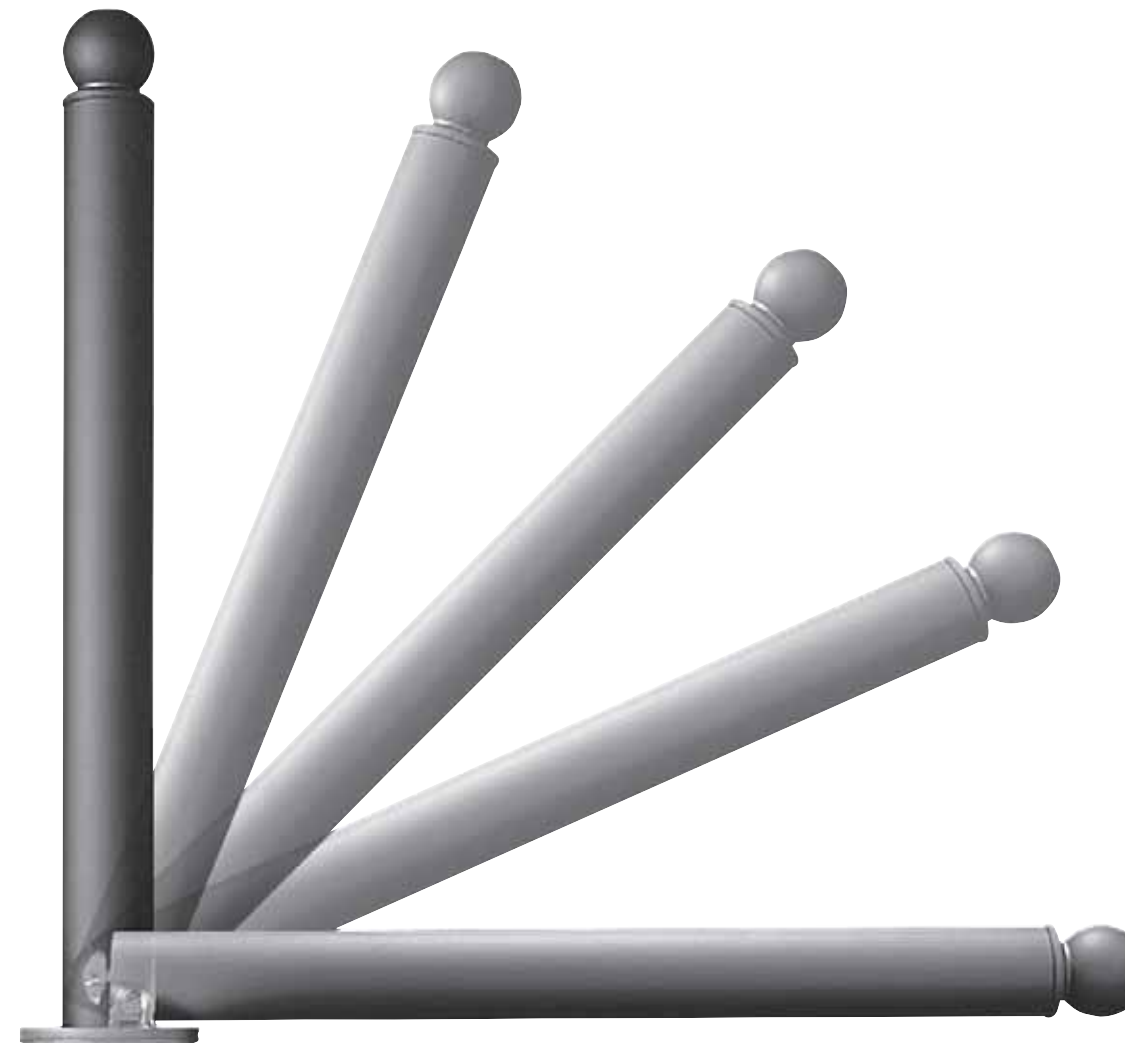
La borne possède un pieu d'ancrage dont elle peut être séparée. Le verrouillage par clé triangulaire est intégré dans la tête de la borne.

En tournant cette clé une tige serre ou desserre l'encoche de fermeture qui se trouve dans le pieu d'ancrage. Le pieu d'ancrage fixe doit être scellé au ras du sol.



Borne avec platine de fixation au sol  
TYPE C

Cette borne ne possède pas de pieu d'ancrage mais une platine de fixation au sol à cheviller.



---

### Informations produit

[www.hess.eu/o781](http://www.hess.eu/o781)

---

Borne rabattable  
Type D

Cette borne possède un pieu d'ancrage dont elle peut être séparée. Elle peut être débloquée du pieu d'ancrage avec une clé triangulaire et rabattue grâce à une articulation.

Le verrouillage par clé triangulaire est intégré dans la tête de la borne.

En tournant cette clé une tige serre ou desserre l'encoche de fermeture qui se trouve dans le pieu d'ancrage. Le pieu d'ancrage fixe doit être scellé au ras du sol.

# ROM

R O M . Borne antistationnement

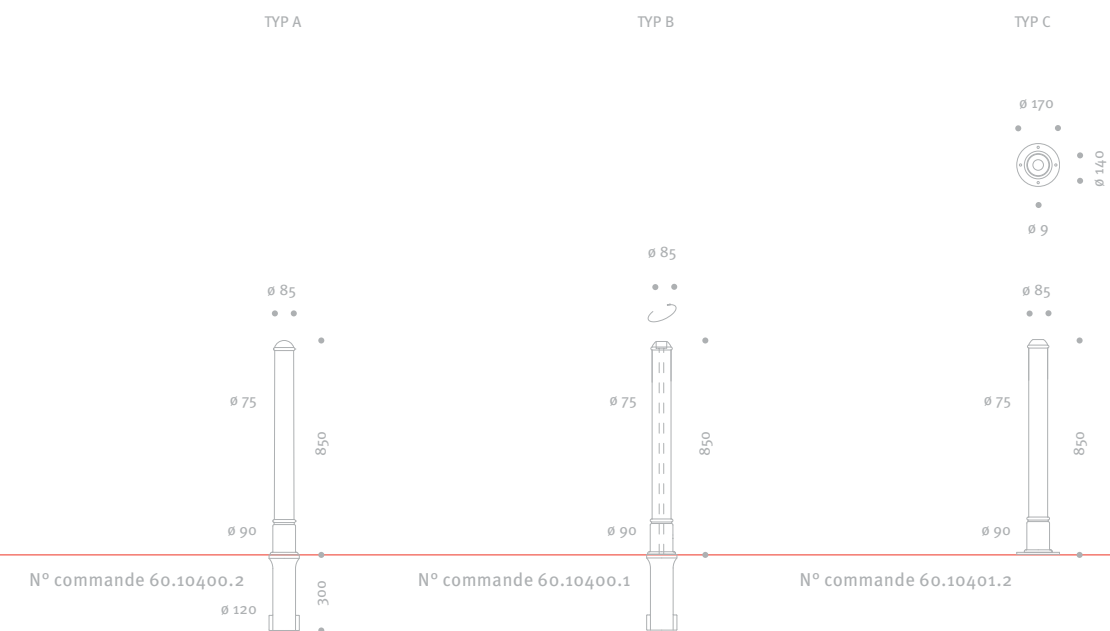
En fonte d'aluminium. couleurs au choix : RAL ou Glimmer/DB (peintures métallisées satinées) suivant nuancier Hess.

Supplément de prix : Œillet pour chaîne.



Nom produit	Hauteur mm	N° commande	N° commande	N° commande
		Type A	Type B	Type C
ROM	850	À sceller	Amovible	Avec platine de fixation
		60.10400.2	60.10400.1	60.10401.2

Informations produit  
[www.hess.eu/o710](http://www.hess.eu/o710)







# 7

## BORNES D'ALIMENTATION

**ABSIGES**



Aménagement d'espace de Bureau,  
Surface Industrielle, Commerciale, collectivité,  
Equipement de locaux et Sécurité d'entrepot

.hess





Les bornes d'alimentation doivent être mesurées en premier lieu sur leur qualité fonctionnelle. Cependant, pour Hess, le souci « d'empaqueter » les éléments techniques dans une forme attrayante n'est absolument pas un souci secondaire. Le résultat vaut le coup d'oeil – à tous points de vue.



## 7 . BORNES D'ALIMENTATION



TOLEDO 250  
286



TOLEDO 350  
290



MORANO  
294

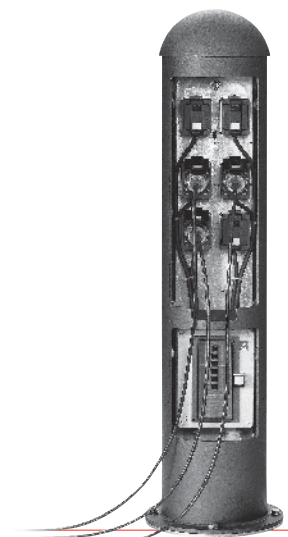


TORO  
298

# DÉTAIL DE MONTAGE

Exemple de principe détaillé de montage avec la borne d'alimentation TOLEDO 250.

Suite chronologique du montage



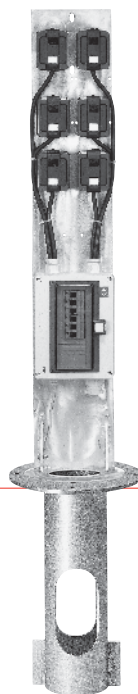
Borne ouverte en service  
Trappe d'alimentation ouverte en service. Le câble électrique sort du corps de la borne par la trappe d'inspection ouverte. Durant le fonctionnement, la trappe ne peut pas être fermée.



Borne fermée en service  
Trappe d'alimentation fermée en service. Le câble électrique sort de la borne par un orifice spécial, en bas de la porte d'inspection, mais la porte d'inspection reste fermée durant le fonctionnement.



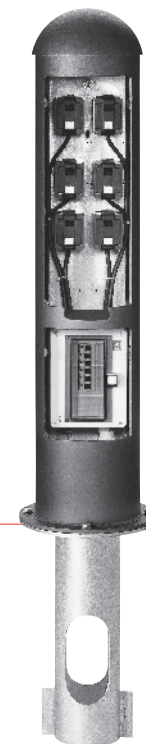
1. Enfoncer et fixer le pieu d'ancrage dans le sol.



2. Visser la plaque-support de l'appareillage électrique au pieu d'ancrage. La raccorder au câble d'alimentation électrique. Mettre à la terre le corps de la borne et la plaque-support.



3. Emboîter le corps de la borne sur la plaque-support de l'appareillage.



4. Visser la plaque-support de l'appareillage sur le pieu d'ancrage. Visser la plaque-support de l'appareillage au corps de la borne au niveau de la porte d'inspection.



5. Borne hors service



# TOLEDO 250

TOLEDO 250 GS . Borne d'alimentation électrique

2 portes de visite, avec sortie câble séparée pour fonctionnement avec porte de visite fermée. Corps en acier, galvanisé à l'intérieur et à l'extérieur. Pieu d'ancrage vissé avec 2 ouvertures pour passage de câble. Chaque porte est équipée d'une serrure de sécurité à cylindre. Plaque-support de l'appareillage électrique livrée non équipée (GS o) ! Couleurs au choix : RAL ou Glimmer/DB (peintures métallisées satinées) suivant nuancier Hess.

Supplément de prix : Appareillage électrique GS 1 - GS 6, câblage compris, prêt à être raccordé.

TOLEDO 250 W . Borne alimentation en eau

2 portes, pour fonctionnement avec porte d'alimentation ouverte.

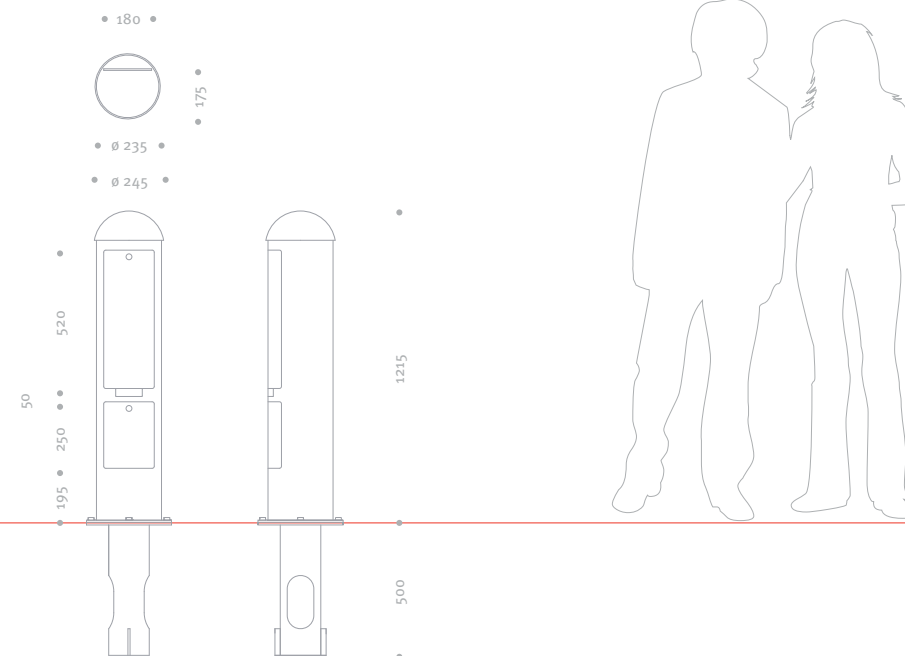


Fig. : exemples d'équipement







Nom produit	Article n° Boîtier	Couleur
TOLEDO 250 GS	60.12405.0	RAL ou Glimmer/DB (peintures métallisées satinées) suivant nuancier Hess
TOLEDO 250 W	60.12412.0	RAL ou Glimmer/DB (peintures métallisées satinées) suivant nuancier Hess
N° commande :	Article n° + Appareillage	

Informations produit  
[www.hess.eu/o791](http://www.hess.eu/o791)



# TOLEDO 250

Attention ! Respecter les réglementations locales pour la mise en service de la platine électrique de la borne d'alimentation ! La plaque-support pour le montage électrique est à équiper sur site (GS 0). Tous les autres appareillages sont seulement indiqués à titre d'exemple !

Appareillage	Schuko 250 V / 16 A	CEE 250 V / 16 A 3p. 6 h	CEE 380 V / 16 A 3p. 6 h	CEE 380 V / 32 A 5p. 6 h	Disjoncteur automatique Classement B			Raccordement de mise à la terre jusqu'au plus
					16 A 1p.	16 A 3p.	32 A 3p.	
GS 0	 -	 -	 -	 -	-	-	-	1 x 5 x 16²
GS 1	6	-	-	-	6	-	-	1
GS 2	-	6	-	-	6	-	-	1
GS 3	3	-	1	-	3	1	-	1
GS 4	3	-	-	1	3	-	1	1
GS 5	-	3	1	-	3	1	-	1
GS 6	-	3	-	1	3	-	1	1

Appareillage	Soupape de vidange 3/4" 	Compteur eau froide 3/4" froid 	Soupape de vidange à tête inclinée 5/4" 
W 1	2 X	2 X	1 X





# TOLEDO 350

TOLEDO 350 GS . Borne d'alimentation électrique

2 portes de visite, avec sortie câble séparée pour fonctionnement avec porte de visite fermée.

Corps en acier, galvanisé à l'intérieur et à l'extérieur. Pieu d'ancrage vissé avec 2 ouvertures

pour passage de câble. Chaque porte est équipée d'une serrure de sécurité à cylindre.

Plaque-support de l'appareillage électrique livrée non équipée (GS o) ! Couleurs au choix : RAL

ou Glimmer/DB (peintures métallisées satinées) suivant nuancier Hess.

Supplément de prix : Appareillage électrique GS 1 - GS 6, câblage compris, prêt à être raccordé.

TOLEDO 350 W . Borne alimentation en eau

1 porte, pour fonctionnement avec porte d'alimentation ouverte.



Fig. : exemples d'équipement



Nom produit	Article n° Boîtier	Couleur
-------------	--------------------	---------

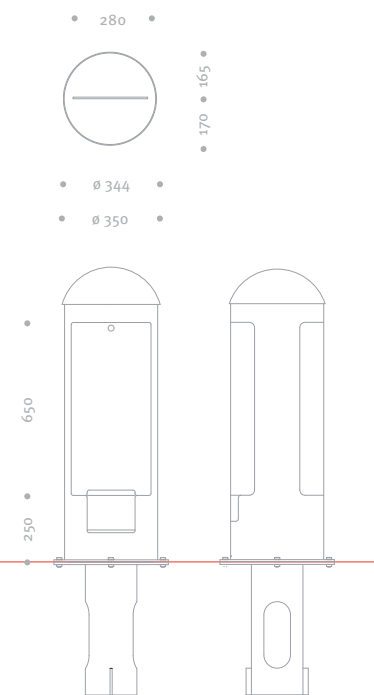
TOLEDO 350 GS	60.12404.0	RAL ou Glimmer/DB (peintures métallisées satinées) suivant nuancier Hess
---------------	------------	--

TOLEDO 350 W	60.12421.0	GRAL ou Glimmer/DB (peintures métallisées satinées) suivant nuancier Hess
--------------	------------	---

N° commande : Article n° + Appareillage








Informations produit

[www.hess.eu/o792](http://www.hess.eu/o792)



# TOLEDO 350

Attention ! Respecter les réglementations locales pour la mise en service de la platine électrique de la borne d'alimentation ! La plaque-support pour le montage électrique est à équiper sur site (GS o). Tous les autres appareillages sont seulement indiqués à titre d'exemple !

Appareillage	Schuko 250 V / 16 A	CEE 250 V / 16 A 3p. 6 h	CEE 380 V / 16 A 3p. 6 h	CEE 380 V / 32 A 5p. 6 h	Disjoncteur automatique Classement B			Disjoncteur de courant de fuite Sécurité personnes 30 mA		Raccordement de mise à la terre jusqu'au plus	
					16 A 1p.	16 A 3p.	32 A 3p.	40 A 4p.	63 A 4p.	2 x 5 x 16 <sup>2</sup>	2 x 5 x 25 <sup>2</sup>
GS o	 -	 -	 -	 -	-	-	-	-	-	-	-
 GS 7	10	-	-	-	10	-	-	2	-	1	A
GS 8	-	10	-	-	10	-	-	2	-	1	A
 GS 9	6	-	2	-	6	2	-	2	-	1	A
GS 10	6	-	-	2	6	-	2	1	1	1	A
 GS 11	-	4	2	-	4	2	-	2	-	1	A
GS 12	-	4	-	2	4	-	2	1	1	1	A

A = sur demande

Appareillage	Soupape de vidange 3/4"	Compteur eau froide 3/4" froid	Soupape de vidange à tête inclinée 5/4"
W 1	 3 x	 3 x	 1 x



# MORANO

## MORANO GS . Borne d'alimentation électrique

2 portes de visite, avec sortie câble séparée pour fonctionnement avec porte de visite fermée. Corps en acier, galvanisé à l'intérieur et à l'extérieur. Pieu d'ancrage vissé avec 2 ouvertures pour passage de câble. Chaque porte est équipée d'une serrure de sécurité à cylindre. Plaque-support de l'appareillage électrique livrée non équipée (GS o) ! Couleurs au choix : RAL ou Glimmer/DB (peintures métallisées satinées) suivant nuancier Hess.

Supplément de prix : Appareillage électrique GS 1 - GS 6, câblage compris, prêt à être raccordé.

## MORANO W . Borne alimentation en eau

2 portes, pour fonctionnement avec porte d'alimentation ouverte.



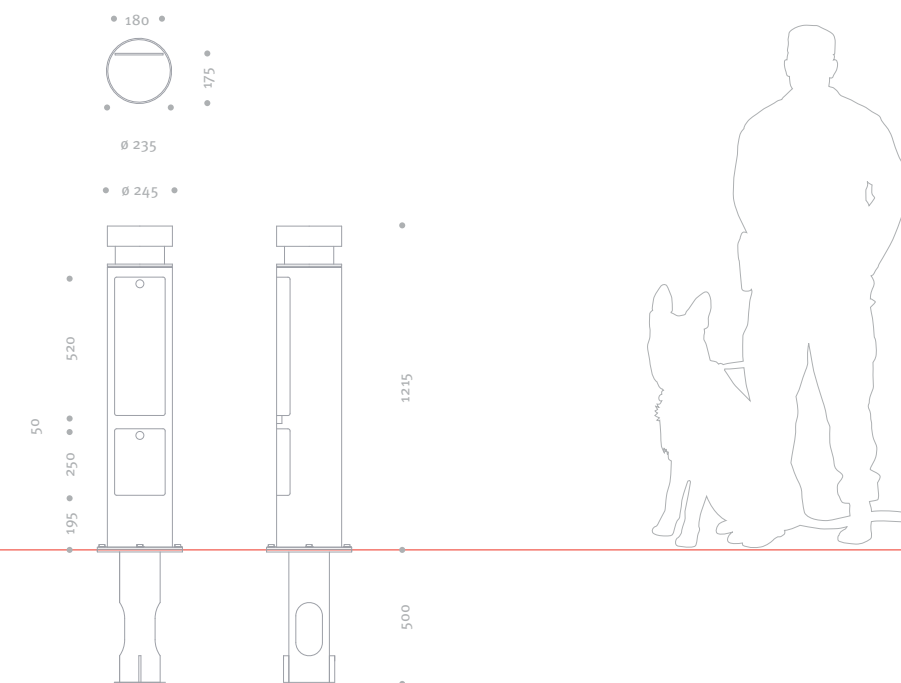
Fig. : exemples d'équipement



Nom produit	Article n° Boîtier	Couleur
MORANO GS	60.14401.0	RAL ou Glimmer/DB (peintures métallisées satinées) suivant nuancier Hess
MORANO W	60.14410.0	RAL ou Glimmer/DB (peintures métallisées satinées) suivant nuancier Hess





N° commande : Article n° + Appareillage

Informations produit  
[www.hess.eu/o795](http://www.hess.eu/o795)



# MORANO

Attention ! Respecter les réglementations locales pour la mise en service de la platine électrique de la borne d'alimentation ! La plaque-support pour le montage électrique est à équiper sur site (GS 0). Tous les autres appareillages sont seulement indiqués à titre d'exemple !

Appareillage	Schuko 250 V / 16 A	CEE 250 V / 16 A 3p. 6 h	CEE 380 V / 16 A 3p. 6 h	CEE 380 V / 32 A 5p. 6 h	Disjoncteur automatique			Raccordement de mise à la terre jusqu'au plus
					Classement B			
					16 A	16 A	32 A	
					1p.	3p.	3p.	
GS 0	 -	 -	 -	 -	-	-	-	1 x 5 x 16²
GS 1	6	-	-	-	6	-	-	1
GS 2	-	6	-	-	6	-	-	1
GS 3	3	-	1	-	3	1	-	1
GS 4	3	-	-	1	3	-	1	1
GS 5	-	3	1	-	3	1	-	1
GS 6	-	3	-	1	3	-	1	1

Appareillage	Soupape de vidange 3/4"	Compteur eau froide 3/4" froid	Soupape de vidange à tête inclinée 5/4"
W 1	 2 X	 2 X	 1 X



TORO  
BIELEFELD . ALLEMAGNE



# TORO

## TORO GS . Borne d'alimentation électrique

2 portes de visite, avec sortie câble séparée pour fonctionnement avec porte de visite fermée. Corps en acier, galvanisé à l'intérieur et à l'extérieur. Pieu d'ancrage vissé avec 2 ouvertures pour passage de câble. Chaque porte est équipée d'une serrure de sécurité à cylindre. Plaque-support de l'appareillage électrique livrée non équipée (GS o) ! Couleurs au choix : RAL ou Glimmer/DB (peintures métallisées satinées) suivant nuancier Hess.

Supplément de prix : Appareillage électrique GS 1 - GS 6, câblage compris, prêt à être raccordé.

## TORO W . Borne alimentation en eau

2 portes, pour fonctionnement avec porte d'alimentation ouverte.

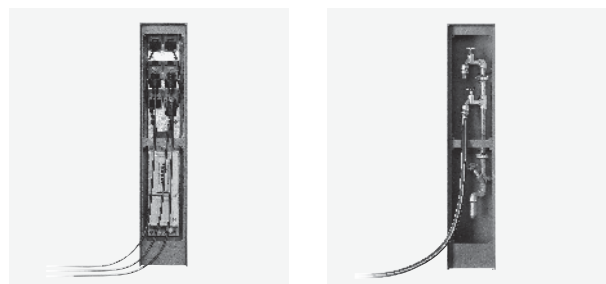


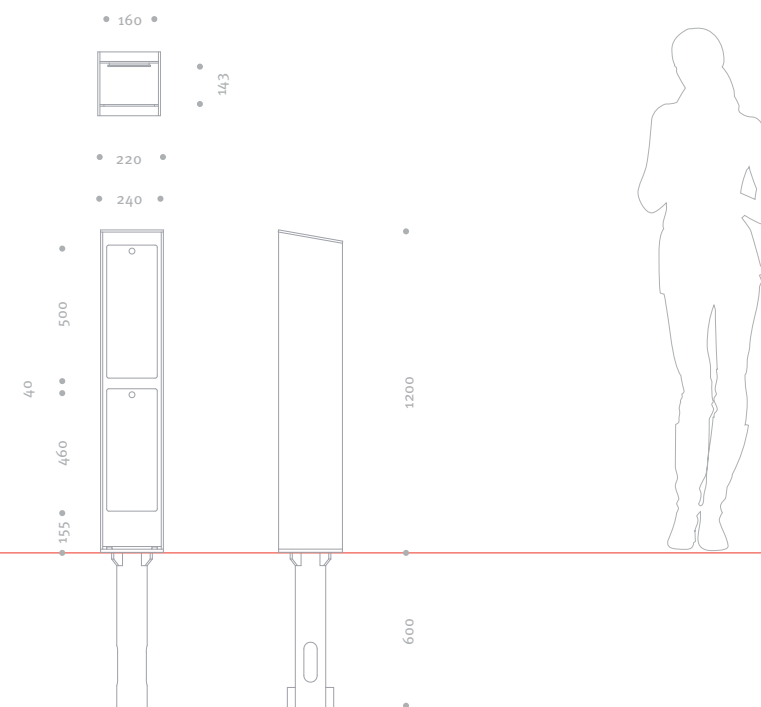
Fig. : exemples d'équipement



Nom produit	Article n° Boîtier	Couleur
TORO GS	60.14202.0	RAL ou Glimmer/DB (peintures métallisées satinées) suivant nuancier Hess
TORO W	60.14210.0	RAL ou Glimmer/DB (peintures métallisées satinées) suivant nuancier Hess

N° commande : Article n° + Appareillage

Informations produit  
[www.hess.eu/o799](http://www.hess.eu/o799)



# TORO

Attention ! Respecter les réglementations locales pour la mise en service de la platine électrique de la borne d'alimentation ! La plaque-support pour le montage électrique est à équiper sur site (GS o). Tous les autres appareillages sont seulement indiqués à titre d'exemple !

Informations produit  
[www.hess.eu/o799](http://www.hess.eu/o799)

Appareillage	Schuko 250 V / 16 A	CEE 250 V / 16 A 3p. 6 h	CEE 380 V / 16 A 5p. 6 h	CEE 380 V / 32 A 5p. 6 h	Disjoncteur automatique Classement B			Disjoncteur de courant de fuite Sécurité personnes 30 mA		Raccordement de mise à la terre jusqu'au plus
					16 A 1p.	16 A 3p.	32 A 3p.	40 A 4p.	63 A 4p.	
GS 1/1	6	-	-	-	6	-	-	1	-	1
GS 2/1	-	6	-	-	6	-	-	1	-	1
GS 3/1	3	-	1	-	3	1	-	1	-	
GS 4/1	3	-	-	1	3	-	1	-	1	1
GS 5/1	-	3	1	-	3	1	-	1	-	1
GS 6/1	-	3	-	1	3	-	1	-	1	1



Appareillage    Soupape de vidange 3/4"    Soupape de vidange à tête inclinée 5/4"



W 1/1

3 x

1 x





# 8 JARDINIÈRES

**ABSIGES**

Aménagement d'espace de Bureau,  
Surface Industrielle, Commerciale, collectivité,  
Equipement de locaux et Sécurité d'entrepot

.hess





Hess a un concept intégré pour l'aménagement de l'espace public : fonte massive, formes exceptionnelles et belles proportions. Des jardinières de différentes tailles embellissent les rues et apportent la verdure au sein des villes.



## 8 . JARDINIÈRES



MIRA Q  
308



MIRA R  
310



PALMA Q  
314



PALMA R  
316



PALMA L  
320

# MIRA Q

MIRA Q . Jardinière . Carrée

Corps en fonte d'aluminium. Fond ouvert. Pieds réglables en hauteur. Couleurs au choix : RAL ou Glimmer/DB (peintures métallisées satinées) suivant nuancier Hess. Bac intérieur en tôle d'acier galvanisé, avec anneaux de transport.

Au choix :

Bac intérieur A : étanche.

Bac intérieur B : avec orifices de drainage.



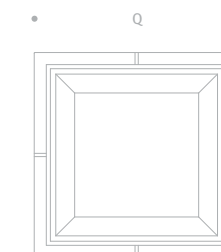
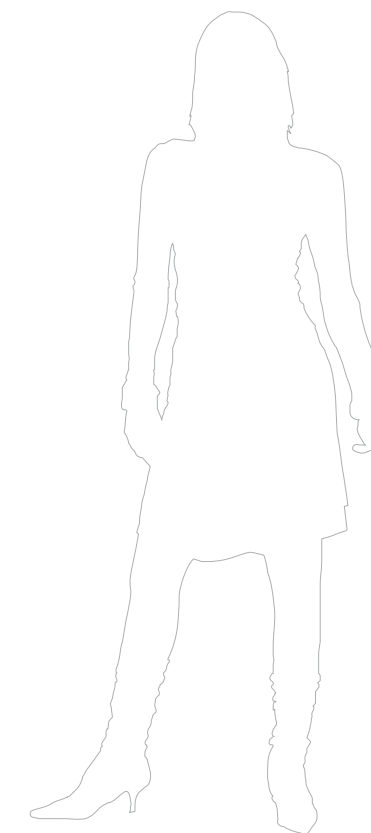
Mira Q 950



Mira Q 700



Mira Q 450



Nom produit	N° commande	Couleur	Dimensions en mm		Bac A	Bac intérieur B
			Q	H	étanche	avec drainage
MIRA Q 450	90.20013.2	*	□450	441	90.80013.2 A	90.80013.2 B
MIRA Q 700	90.20013.1	*	□700	685	90.80013.1A	90.80013.1 B
MIRA Q 950	90.20013.0	*	□950	930	90.80013.0 A	90.80013.0 B

\* Couleurs au choix : RAL ou Glimmer/DB (peintures métallisées satinées) suivant nuancier Hess.

Informations produit  
[www.hess.eu/o881](http://www.hess.eu/o881)



# MIRA R

MIRA R . Jardinière . Ronde

Corps en fonte d'aluminium. Fond ouvert. Pieds réglables en hauteur. Couleurs au choix : RAL ou Glimmer/DB (peintures métallisées satinées) suivant nuancier Hess. Bac intérieur en tôle d'acier galvanisé, avec anneaux de transport.

Au choix :

Bac intérieur A : étanche.

Bac intérieur B : avec orifices de drainage.



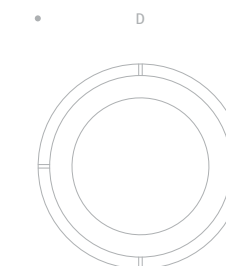
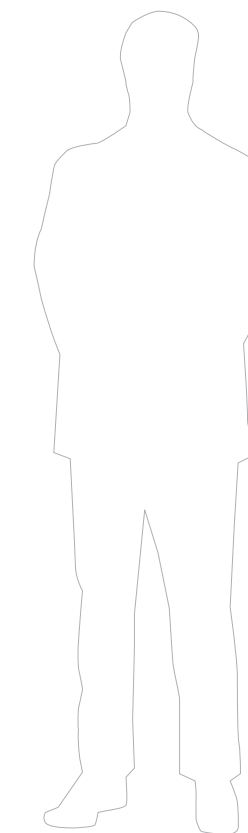
Mira R 950



Mira R 700



Mira R 450



Nom produit	N° commande	Couleur	Dimensions en mm		Bac A	Bac intérieur B
			D	H	étanche	avec drainage
MIRA R 450	90.20012.2	*	Ø 450	440	90.80013.2 A	90.80012.2 B
MIRA R 700	90.20012.1	*	Ø 700	685	90.80012.1 A	90.80012.1 B

\* RAL ou Glimmer/DB (peintures métallisées satinées) suivant nuancier Hess

Informations produit  
[www.hess.eu/o885](http://www.hess.eu/o885)



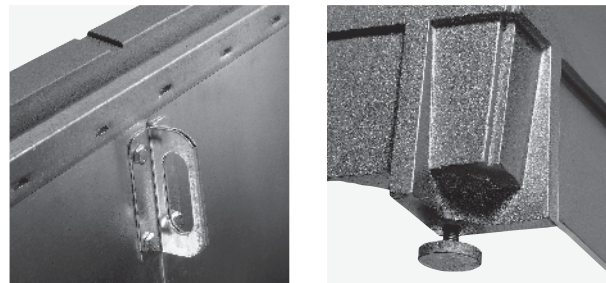
# BACS INTÉRIEURS DE JARDINIÈRES

Bac intérieur en tôle d'acier galvanisé, avec anneaux de transport.

Au choix :

Bac intérieur A : étanche.

Bac intérieur B : avec orifices de drainage.



MIRA R  
VILLINGEN-SCHWENNINGEN . ALLEMAGNE

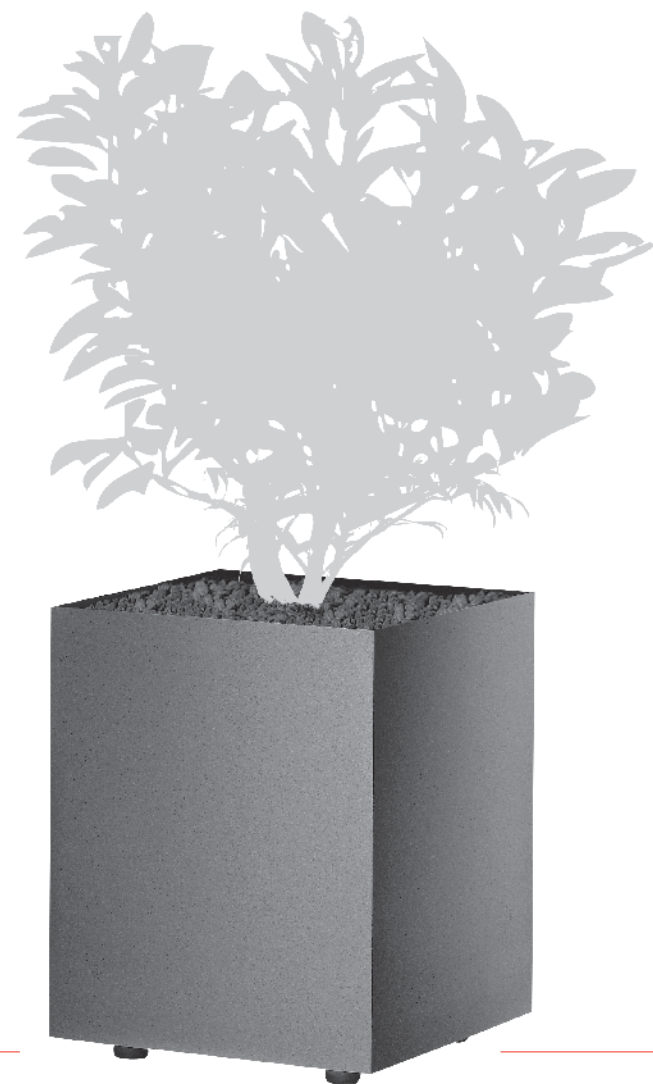


# PALMA Q

PALMA Q . Jardinière . Carrée

Corps en aluminium. Fond fermé. Pieds fixes. Couleurs au choix : RAL ou Glimmer/DB (peintures métallisées satinées) suivant nuancier Hess.

Remarque : version B-Outdoor - Set de montage pour tuyau de drainage fourni.



Palma Q 800/900



Palma Q 600



Palma Q 800/540



Palma Q 400



Palma Q 300



Nom produit	N° commande	Couleur	Dimensions en mm	
			Q	H
	Version A-INDOOR	Version B-OUTDOOR		
PALMA Q 300	90.21600.0	90.21601.0	*	□ 300 375
PALMA Q 400	90.21600.1	90.21601.1	*	□ 400 540
PALMA Q 600	90.21600.2	90.21601.2	*	□ 600 750
PALMA Q 800/540	90.21600.3	90.21601.3	*	□ 800 540
PALMA Q 800/900	90.21600.4	90.21601.4	*	□ 800 900

\* RAL ou Glimmer/DB (peintures métallisées satinées) suivant nuancier Hess

Informations produit  
[www.hess.eu/o890](http://www.hess.eu/o890)

# PALMA R

PALMA R . Jardinière . Ronde

Corps en aluminium. Fond fermé. Pieds fixes. Couleurs au choix : RAL ou Glimmer/DB (peintures métallisées satinées) suivant nuancier Hess.

Remarque : version B-Outdoor - Set de montage pour tuyau de drainage fourni.



Palma R 800/900



Palma R 600



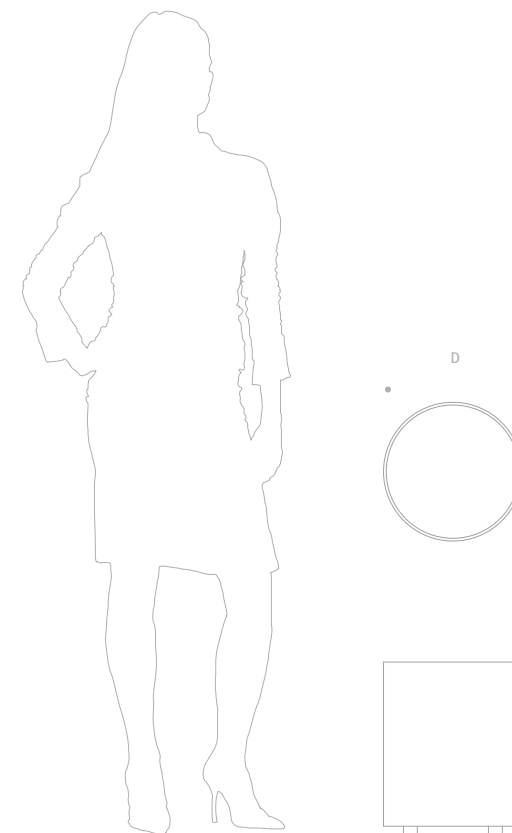
Palma R 800/540



Palma R 400



Palma R 300



Nom produit	N° commande	Couleur	Dimensions en mm	
			D	H
	Version A - INDOOR	Version B - OUTDOOR		
PALMA R 300	90.21500.0	90.21500.0	*	∅ 300 375
PALMA R 400	90.21500.1	90.21501.1	*	∅ 400 540
PALMA R 600	90.21500.2	90.21501.2	*	∅ 600 750
PALMA R 800/540	90.21500.3	90.21501.3	*	∅ 800 540
PALMA R 800/900	90.21500.4	90.21501.4	*	∅ 800 900

\* RAL ou Glimmer/DB (peintures métallisées satinées) suivant nuancier Hess

Informations produit  
[www.hess.eu/o895](http://www.hess.eu/o895)





PALMA Q  
DONAUESCHINGEN . ALLEMAGNE



# PALMA L

PALMA L . Jardinière . Rectangulaire

Corps en aluminium. Fond fermé. Pieds fixes. Couleurs au choix : RAL ou Glimmer/DB (peintures métallisées satinées) suivant nuancier Hess.

Remarque : version B-Outdoor - Set de montage pour tuyau de drainage fourni.



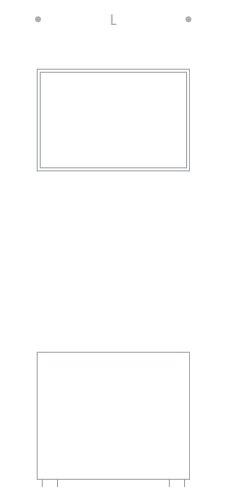
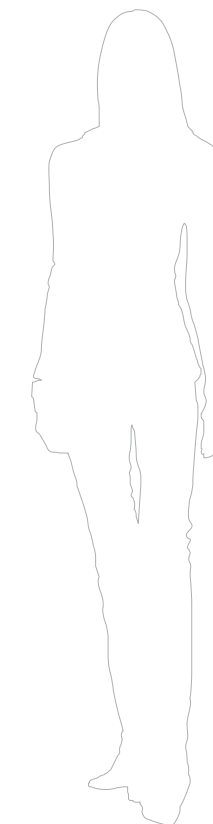
Palma L 800/600



Palma L 600/400



Palma L 450/300



Nom produit	N° commande	Couleur	Dimensions en mm			
			L	l	H	
	Version A - INDOOR	Version B - OUTDOOR				
PALMA L 450/300	90.21700.0	90.21700.0	*	450	300	375
PALMA L 600/400	90.21700.1	90.21701.1	*	600	400	540
PALMA L 800/600	90.21700.2	90.21702.1	*	800	600	75

\* RAL ou Glimmer/DB (peintures métallisées satinées) suivant nuancier Hess

L      Longueur  
l      largeur  
H      Hauteur

Informations produit  
[www.hess.eu/o891](http://www.hess.eu/o891)





**ABSIGES**

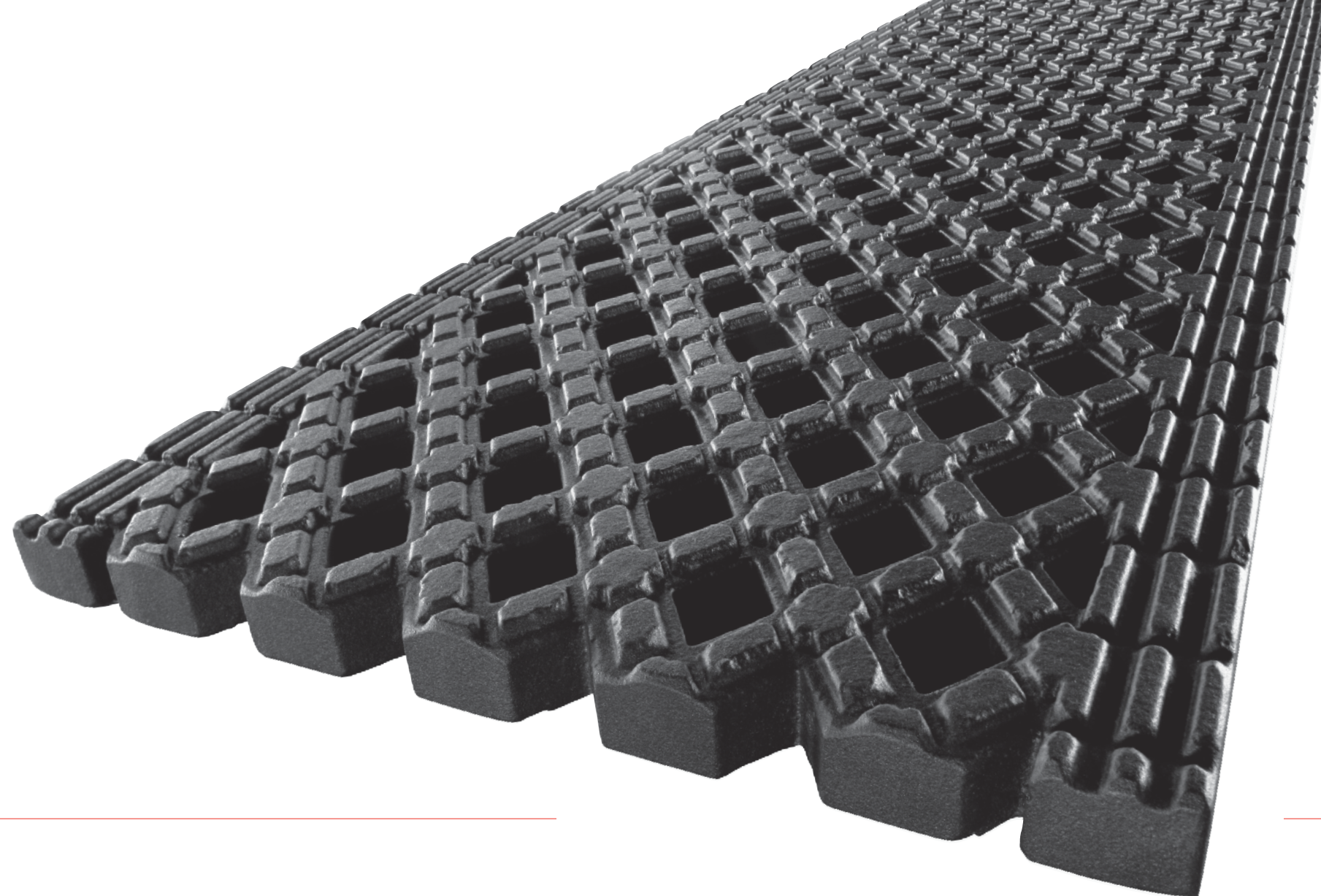


Aménagement d'espace de Bureau,  
Surface Industrielle, Commerciale, collectivité,  
Équipement de locaux et Sécurité d'entrepot

# 9 FONTE DE VOIRIE DÉCORATIVE

.hess

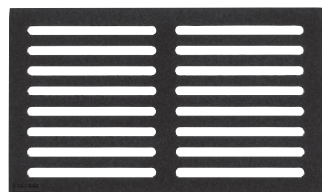




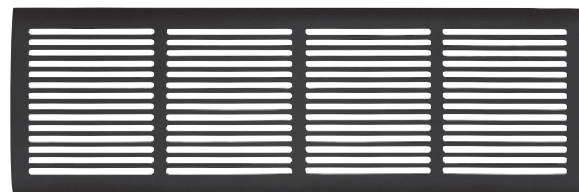
Aujourd'hui encore, fidèle à la tradition ancestrale, Hess continue à fabriquer des produits de voirie décorative en fonte massive pour recouvrir caniveaux et ruisseaux, mais aussi des produits spéciaux pour l'aménagement complet des places et des rues.



## 9 . FONTE DE VOIRIE DÉCORATIVE



FERMO  
328

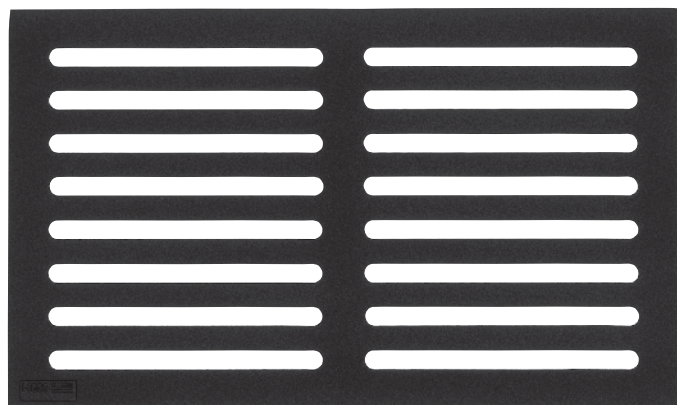


AMBON  
336



KUFRA  
338

# FERMO



FERMO P 35 . 1 . 1,5 T

1.            2.    3.            4.            5.

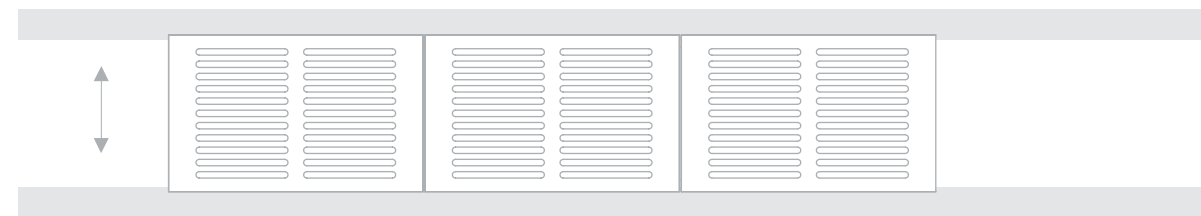
1. Désignation du modèle
2. P . Fentes parallèles au caniveau
- Q . Fentes perpendiculaires au caniveau
- R . Fentes en forme de losange
3. Profondeur d'enfoncement
4. Numérotage en continue
5. Charge admissible par essieu



Sens de tension et de carrossabilité

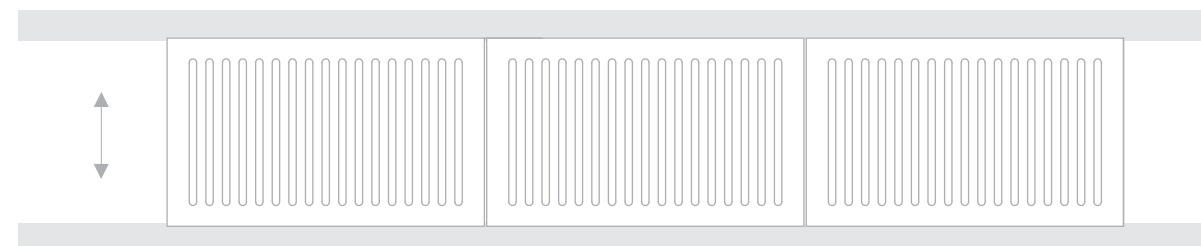
Fentes parallèles au caniveau

FERMO P



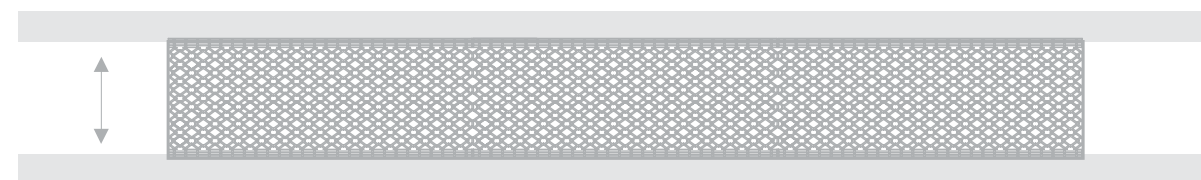
Fentes perpendiculaires au caniveau

FERMO Q



Fentes en forme de losange

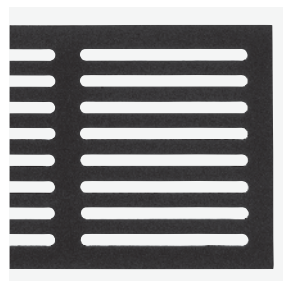
FERMO R





# FERMO

FERMO P 21 . Grille pour regard de visite et passage de rigoles



P 21 / 1 / 1,5 t



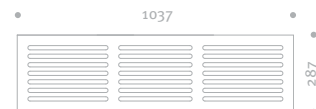
P 21 / 2 / 1,5 t



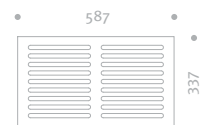
P 21 / 3 / 1,5 t



P 21 / 4 / 1,5 t



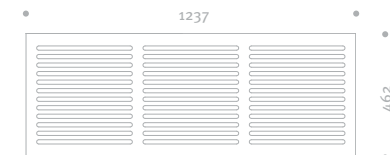
P 21/5/1,5 t



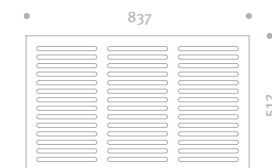
P 21 / 6 / 1,5 t



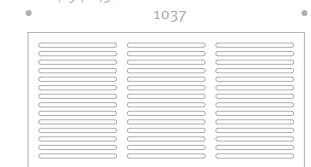
P 21 / 7 / 1,5 t



P 21 / 8 / 1,5 t



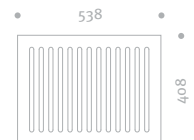
P 21 / 9 / 1,5 t



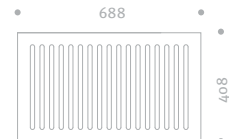
P 21 / 10 / 1,5 t



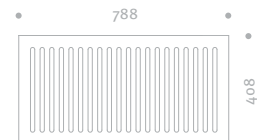
Q 21 / 1 / 1,5 t



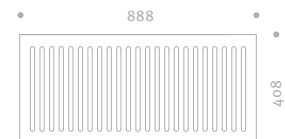
Q 21 / 2 / 1,5 t



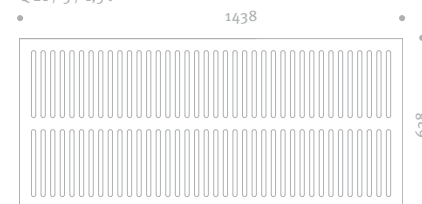
Q 21 / 3 / 1,5 t



Q 21 / 4 / 1,5 t



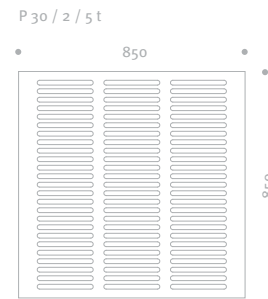
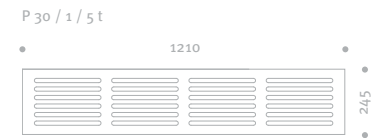
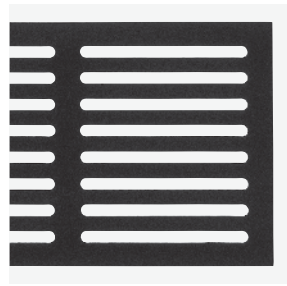
Q 21 / 5 / 1,5 t



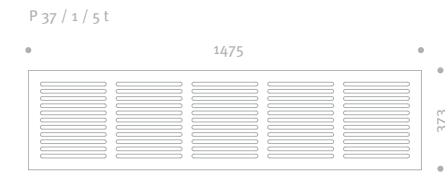
Informations produit  
[www.hess.eu/o510](http://www.hess.eu/o510)

# FERMO

FERMO P 30 . Grille pour regard de visite et passage de rigoles

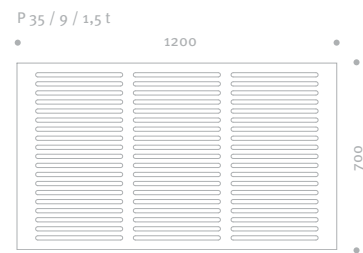
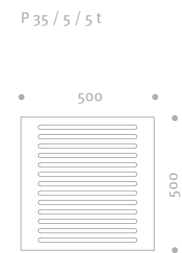
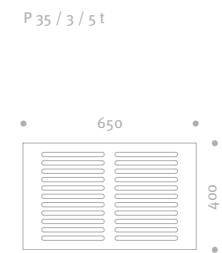
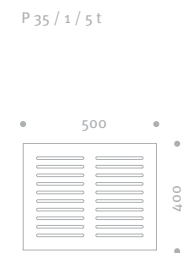
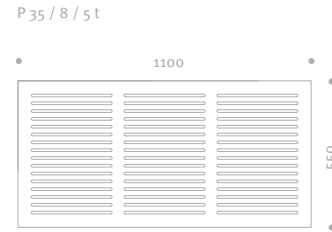
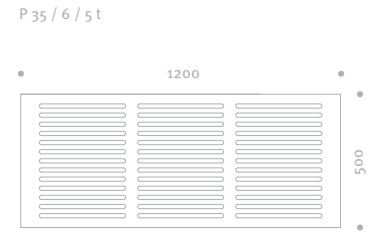
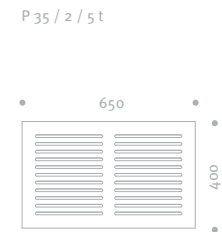


FERMO P 37 . Grille pour regard de visite et passage de rigoles

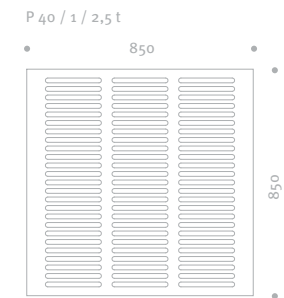


Informations produit  
[www.hess.eu/o510](http://www.hess.eu/o510)

FERMO P 35 . Grille pour regard de visite et passage de rigoles



FERMO P 40 . Grille pour regard de visite et passage de rigoles

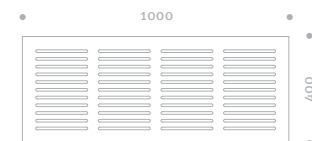




# FERMO

FERMO P 50 . Grille pour regard de visite et passage de rigoles

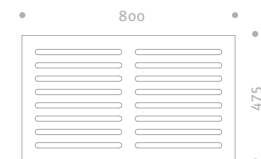
P50 / 1 / 5t



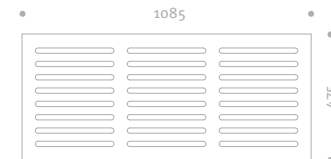
P50 / 3 / 5t



P50 / 5 / 5t



P50 / 7 / 5t



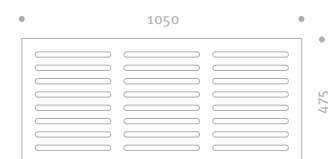
P50 / 2 / 5t



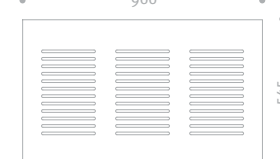
P50 / 4 / 5t



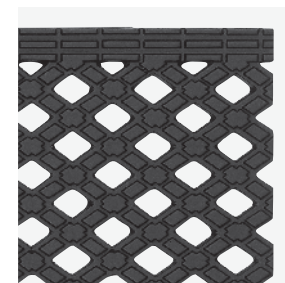
P50 / 6 / 5t



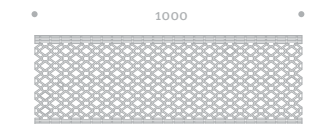
P50 / 8 / 5t



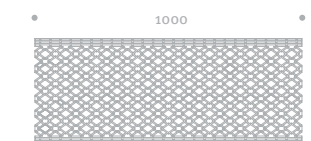
FERMO P 25 . Grille pour regard de visite et passage de rigoles



R 25 / 1 / 1,5t

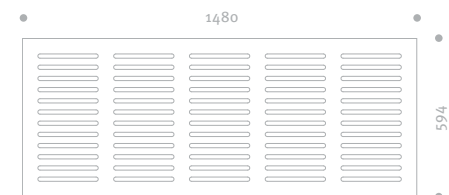


R 25 / 2 / 1,5t



FERMO P 82 . Grille pour regard de visite et passage de rigoles

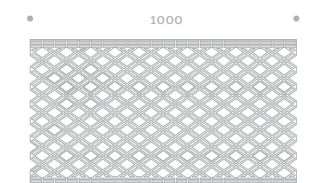
P82 / 1 / 5t



FERMO P 35 . Grille pour regard de visite et passage de rigoles

FERMO P 55 . Grille pour regard de visite et passage de rigoles

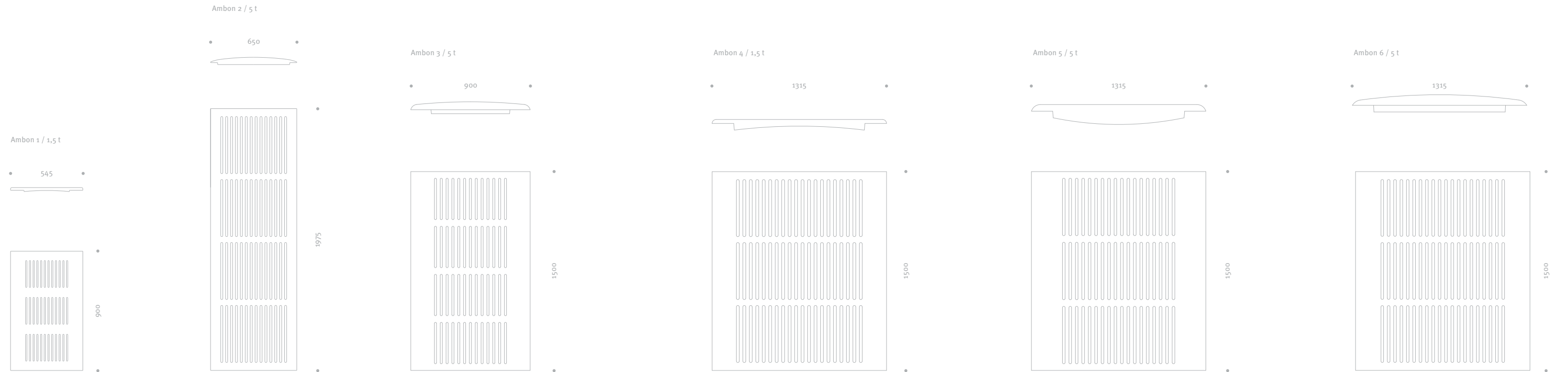
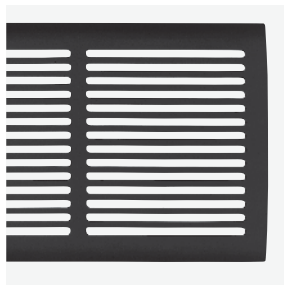
R 35 / 1 / 1,5t  
R 55 / 1 / 5t



Informations produit  
[www.hess.eu/0510](http://www.hess.eu/0510)

# AMBON

AMBON . Dalle passerelle



Informations produit  
[www.hess.eu/0555](http://www.hess.eu/0555)



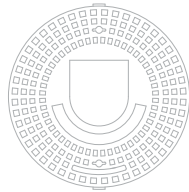
# KUFRA

K U F R A . Couverture de bouche d'égout . Charge admissible jusqu'à 5 t

Informations produit  
[www.hess.eu/o580](http://www.hess.eu/o580)

W 1

• ø 680 •



WL

• ø 680 •



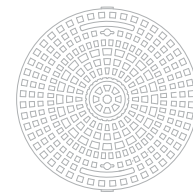
PL

• ø 680 •



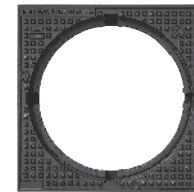
V

• ø 680 •



RQ

• □ 785 •



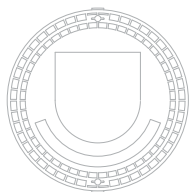
WT

• ø 664 •



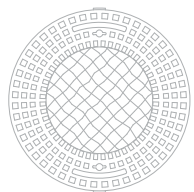
W 2

• ø 680 •



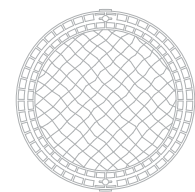
P 1

• ø 680 •



P 2

• ø 680 •



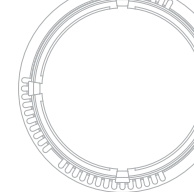
VL

• ø 680 •



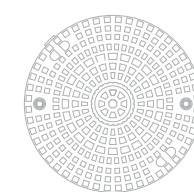
RR

• ø 780 •



VT

• ø 664 •



RT

• ø 785 •



# QUALITÉ DE MATÉRIEL

## TRAITEMENT DE SURFACE

Tous les segments en fonte d'acier sont sablés et tous les bords sont nettoyés afin d'obtenir une surface uniforme et une meilleure adhérence de la peinture.

Peinture, couleur RAL 9011.

## CHARGE ADMISSIBLE

Selon les exigences s'appliquant aux surfaces de circulation, les segments sont divisés en deux classes de charge :

- Voirie légère avec charge admissible de 1,5 tonne, sans freinage.
- Voirie lourde avec charge admissible de 5 tonne, sans freinage.

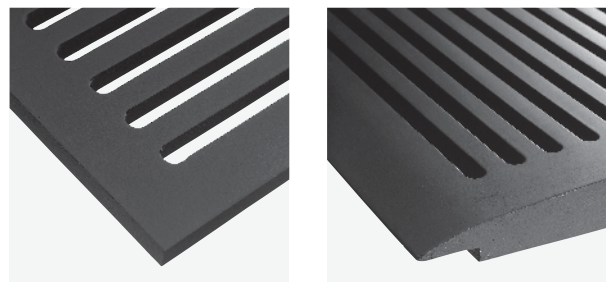
## MATÉRIAU

En fonction de leurs exigences de construction (par ex. charge par essieu enjambement libre, épaisseur matériau), les segments de voirie décorative en fonte sont coulés dans différents matériaux :

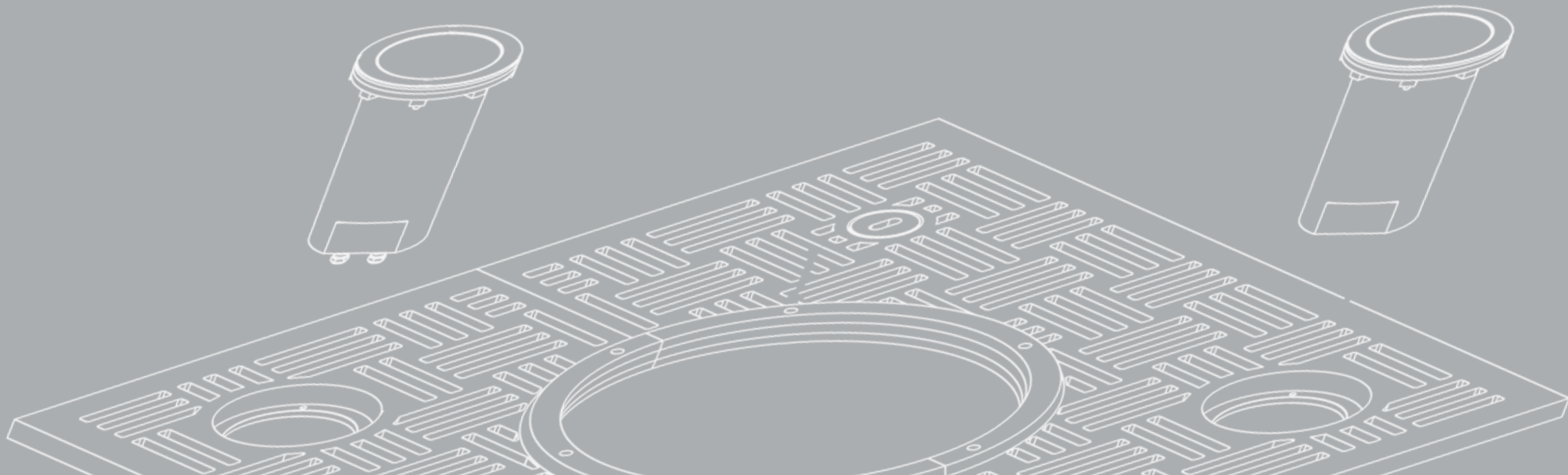
Matériau	Désignation	Matériau selon	Tolérance autorisée
Fonte à graphite lamellaire	EN-GJL-250	DIN EN 1561	DIN ISO 8062 CT 12
Fonte à graphite sphéroïdal	EN-GJS-400-15	DIN EN 1563	DIN ISO 8062 CT 12

## TOLÉRANCES DIMENSIONNELLES

Dimension	Plage de dimension nominale	Tolérance dimensionnelle
Longueur	1000 à 1 600 mm	± 13 mm
	1600 à 2 500 mm	± 15 mm
	2500 à 4 000 mm	± 17 mm
Épaisseur	10 à 16 mm	± 4,5 mm
	16 à 25 mm	± 4.6 mm
	25 à 40 mm	± 5,0 mm







**ABSICES**



Aménagement d'espace de Bureau,  
Surface Industrielle, Commerciale, collectivité,  
Équipement de locaux et Sécurité d'entrepot

# 10 INFORMATIONS TECHNIQUES

Les luminaires Hess sont d'un niveau qualitatif élevé et assurent aux clients une sécurité à long terme. La conformité aux normes de qualité élevées est prouvée par la certification de notre système de management de la qualité suivant la norme DIN ISO 9001. La société Hess AG s'engage à respecter toutes les lois et ordonnances environnementales. Cela est confirmé par la certification selon DIN ISO 14001.

Les luminaires Hess sont conformes aux réglementations nationales et internationales en matière de sécurité et de protection. L'étiquette de référence porte les indications correspondantes.

Tous nos luminaires sont conçus pour une tension secteur nominale de 230 V 50 Hz selon DIN-IEC 38 à l'exception des luminaires de la classe électrique III.

LABELS DE SÉCURITÉ



**Label ENEC**

Le label ENEC (European Norms Electrical Certification) est un label européen de contrôle et d'homologation pour des luminaires et composants électriques dans des luminaires. L'attribution de ce label atteste la conformité du produit avec les normes européennes en vigueur ainsi que le contrôle en cours de fabrication par des inspecteurs des instituts de contrôle concernés. Le label ENEC est représenté en association avec le numéro d'identification de l'institut national de contrôle ainsi que - fréquemment - avec le logo de ce dernier. Tous les produits Hess sans exception sont conformes CE. Les certificats ENEC sont disponibles pour des modèles sélectionnés des différentes familles de produits.



**Marquage CE**

Le marquage CE est un label de conformité aux directives de la Communauté Européenne, qui documente la conformité avec les exigences fondamentales de celle-ci.



**Protection contre l'incendie**

Luminaires compatibles avec un montage sur des surfaces à inflammabilité normale.

SYMBOLES TECHNIQUES



Distance minimale à la surface éclairée.



Température nominale des câbles.



La lampe à vapeur de sodium H.P. doit fonctionner avec un starter de démarrage externe (à la lampe).



La lampe à vapeur de sodium H.P. doit comporter un starter de démarrage intégré.

CLASSES ÉLECTRIQUES

Les luminaires sont réparties en trois classes électriques selon la protection offerte contre une tension de contact trop élevée.



**Classe électrique I :** La protection contre les décharges électriques ne repose pas seulement sur l'isolation de base, mais des éléments conductibles pouvant être touchés sont reliés avec le conducteur de protection côté du réseau. La borne de raccordement du conducteur de protection est désignée par ce symbole.



**Classe électrique II :** Les éléments sous tension bénéficient d'une isolation de protection supplémentaire. Le raccordement du conducteur de protection est proscrit.



**Classe électrique III :** La protection contre les décharges électriques repose sur l'application de la basse tension de protection (convertisseur SELV).

SYMBOLES DE PROTECTION



Protégé contre les projections d'eau.  
**Indice de protection IPX4**

Protégé contre les jets d'eau.  
**Indice de protection IPX5**



Étanche (immersible).  
**Indice de protection IPX7**



Étanche à l'eau sous pression (insubmersible).  
**Indice de protection IPX8**

Protégé contre les poussières  
**Indice de protection IPX5**



Étanche à la poussière  
**Indice de protection IP6X**



## Palette de couleurs (extrait)

Ce nuancier n'est communiqué qu'à titre indicatif et sans engagement concernant le coloris et le brillant. En effet, selon les différents procédés de fabrication et de pigmentation, nuance et brillant peuvent se différencier des couleurs originales.

Hess vous offre le choix entre les coloris RAL, DB, peinture satinée métallisée et Soft ci-après. D'autres couleurs sont disponibles sur demande.

Les peintures Hess sont appliquées en plusieurs couches suivant des procédés modernes de mise en peinture. Les couleurs satinées métallisées de Hess se réfère au nuancier officiel de l'Office Allemand de la Circulation Routière (BAST). Les peintures de revêtement utilisées sont des peintures de haute qualité.

**DB 701**

**DB 702**

**DB 703**

**Glimmer  
Hess**

**Glimmer  
noir**

**Glimmer  
fonte**

#### Imprimé

#### Conception Catalogue

Ralf Ganter, Jürgen Reiter

#### Mise en page

Südpol. Die Agentur.

#### Photocomposition

Ralf Ganter

#### Photographie

inspirations : Ralf Ganter, Maik Goering,  
Hans-Jürgen Haffa, Die Arge Lola,  
Johann Lichtl, Archives hess, Max Schulz



#### Hess AG

Form + Licht

Lantwattenstraße 22

D 78050 Villingen-Schwenningen

Tél. +49 (0) 7721 920-0

E-mail : [info@hess.eu](mailto:info@hess.eu)

[www.hess.eu](http://www.hess.eu)

Vous trouverez des informations  
relatives aux filiales Hess et  
aux partenaires commerciaux à  
proximité :

[www.hess.eu/0100](http://www.hess.eu/0100)

**.hess**

Sous réserve de modifications techniques.



# MOBILIER URBAIN

**ABSICIS**



Aménagement d'espace de Bureau,  
Surface Industrielle, Commerciale, collectivité,  
Equipement de locaux et Sécurité d'entrepot

.hess

